

Шри Вену-гита

С комментариями

Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Перевод с английского издания 2003г.

"Вриндранья", 2008г.

Файл размещён на сайте "Мир Бхакти", <http://bhaktiworld.ru/>

Контакт: an-mohan@yandex.ru

ПРЕДИСЛОВИЕ К АНГЛИЙСКОМУ ИЗДАНИЮ

Мы счастливы представить второе, полностью переработанное издание "Вену-гиты" с комментариями, написанными нашим возлюбленным Гурудевом *ом вишнупада парамахамса паривраджакачарья ашtottарашата* Шри Шримад Бхактиведантой Нараяной Махараджем. Первое английское издание, которое появилось в 1995г., было сборником непосредственных записей серии лекций, прочитанных нашим возлюбленным Гурудевом на английском языке за несколько лет до этого. Вдохновленный английским вариантом книги, Гурудев перевёл "Вену-гиту" на хинди и снабдил её комментариями, являющимися результатом его глубокого изучения комментариев Шрилы Дживы Госвами и Вишванатхи Чакраварти Тхакура. Он был настолько удовлетворён изданием на хинди, что велел перевести на английский язык и опубликовать эту книгу, как можно скорее. Новый английский вариант читается легче первоначального и очаровывает необычайными эмоциями, возникающими в сердцах *враджа-рамани* при звуках сладостно манящей песни флейты Шри Шьямасундары.

Эта книга — уникальный и бесценный вклад в нашу подлинную гаудия-вайшнавскую литературу. Искреннего человека, прочитавшего её с открытым сердцем, она, несомненно, вдохновит и вызовет желание серьёзно практиковать *враджа-бхакти*. Замечательно и вступление, предоставляющее множество доказательств тому, какова должна быть квалификация достойных прикасаться к этим сокровенным темам, и утверждающее, что наш долг — слушать об этих темах из уст истинного вайшнава в нашей ученической линии. Представляя множество чарующих описаний настроений *гопи*, говорящих "Вену-гиту", эта *грантха* является прекрасным и бесценным даром нашего высокочтимого Гурудева *садхакам*, которые стремятся совершать *рагануга-бхаджану*.

Этот перевод — плод больших совместных усилий. Все мы благодарны за то, что были вовлечены в это возвышенное и вдохновляющее служение. Пожалуйста, простите нас за те ошибки, которые мы, возможно, допустили. Мы смиренно припадаем к лотосным стопам нашего возлюбленного и великодушного Гурудева, которого Шри Чайтанья Махапрабху послал одарять весь мир служением Божественной Чете, и молим о том, чтобы он остался доволен этим английским представлением своей книги. Мы молим его о том, чтобы он поскорее наполнил и наши сердца, которые тверже и суше любого куска бамбука, своим глубоким чувством любви к Шри Шри Радха-Кришна-югале.

Ожидающие милости Шри Гурупада-падмы, преданные из издательства "Гаудия Веданта Траст".

Составлено 18 сентября 1999г.

Радхаштами

ВСТУПЛЕНИЕ

"Шримад-Бхагаватам" — это непосредственное проявление Верховного Господа, океан нектара сладчайшей любви (*према-раса*) к Сваям Бхагавану Враджендра-нандане Шри Кришне, воплощению божественной *расы*. *Расика* и *бхавука-бхакты* постоянно погружены в этот океан. "Шримад-Бхагаватам" — зрелый сладостный плод дерева желаний ведической литературы, заключающий в себе всю полноту ведического знания. Конечной целью в "Шримад-Бхагаватам" провозглашается *гопи-према*.

Высочайшие волны *гопи-премы* можно обнаружить в "Вену-гите", одной из частей "Шримад-Бхагаватам". *Расика-бхакты* утопают в этих волнах, полностью забыв о себе. Страстное желание войти в этот океан нектара пробуждается и в сердцах искренних преданных, стоящих на его берегу.

Шри Чайтанья Махапрабху, объединённая форма *расараджи* и *махабхавы*, т.е. Сам Шри Кришна, украшенный настроением и цветом тела Шримати Радхики, наслаждался нектаром "Вену-гиты" в обществе Шри Сварупы Дамодары и Шри Рамананды Рая в Шри Гамбхире. Шрила Санатана Госвами и Шри Джива Госвами собрали несколько капель этого нектара в своих комментариях к "Шримад-Бхагаватам" — "Брихад-вайшнава-тошани" и "Лагху-вайшнава-тошани" соответственно, — а Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, дав свой комментарий "Сарартха-даршини" распространил этот нектар во всему миру.

Некоторые считают, что незрелые, начинающие *садхаки* недостойны слушать, повторять или медитировать на темы "Шри Вену-гиты", "Шри Расапанчадхьяи", "Югала-гиты", "Бхрамара-гиты" и других глав десятой песни "Шримад-Бхагаватам". Это мнение вполне обосновано. Однако, согласно их концепции, только освободившийся от *анартх садхака*, который обуздал шесть побуждений тела (*кама, кродха* и т.д.) и полностью очистил сердце от болезни вожделения, достоин слушать эти темы, а остальные не имеют права. Сейчас мы рассмотрим этот вопрос во всех подробностях.

Шрила Рупа Госвами, исполнив сокровенное желание сердца Шри Чайтаньи Махапрабху, составил "Шри Бхакти-расамрита-синдху", "Шри Удджвала-ниламани" и другие священные тексты, а Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами – "Шри Чайтанья-чаритамриту". Они были глубоко озабочены тем, чтобы эти сокровенные тексты, описывающие *расу*, не попали в руки неподготовленных людей, иначе это могло бы создать большое беспокойство в мире. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами говорит об этом в "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Ади, 4.231–237):

*э саба сиддханта гӯдха, — кахите нā йуйāйа
нā кахиле, кеха ихāра анта нāхи пāйа
атаева кахи кичху каринā нигӯдха
буджхибе расика бхакта, нā буджхибе мӯдха
хрдāйе дхарāйе йе чаитанйā-нитийāнанда
э-саба сиддханте сеи пāйбе āнанда
э саба сиддханта хайа āмрера паллава
бхакта-гаңа-кокилера сарвадā валлабха
абхакта-уштрера итхе нā хайа правейā
табе читте хайа мора āнанда-виийеша
йе лāги кахите бхайа, се йāди нā джāне
ихā ва-и кибā сукха āчхе трибхуване
атаева бхакта-гаңе кари намаскāра
нихийāнке кахийе, тāра хаук чаматкāра*

"Эзотерические сокровенные повествования о любовных играх *расараджа* Шри Кришны и *гопи*, олицетворения *махабхавы*, не следует раскрывать обычным людям, но если их не явить, никто о них не узнает. Поэтому я опишу это скрытым образом, так чтобы только *расика-бхакты* смогли понять меня, а недостойные глупцы — нет.

Тот, кто глубоко в сердце принял Шри Чайтанью Махапрабху и Шри Нитьянанду Прабху, испытает трансцендентное блаженство, слушая повествования на эти темы. Они так же сладостны, как свежие побеги манго, которыми могут наслаждаться только подобные кукушкам преданные. Подобные же верблюдам безбожники не смогут приблизиться к этим темам, и потому сердце моё ликует.

И поскольку те, кого я опасаясь, не способны постичь их (а что может быть источником большей радости во всех трёх мирах), я, предложив поклоны преданным, не колеблясь, начинаю свой рассказ".

Благодаря чтению и слушанию об играх Кришны и *гопи* каждый может обрести высшее благо. В подтверждение этому Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами приводит стих 10.33.36 из "Шримад-Бхагаватам":

*ануграхāйā бхактāнāм мāнушāм дехам āстхитах
бхаджате тādрийīх кридā йāх ирутвā тат-паро бхавет¹*

"Чтобы явить свою милость преданным и всем обусловленным душам, Бхагаван Шри Кришна предстаёт в подобном человеку облике и совершает

¹ Цитируется по "Шри Чайтанья-чаритамрите", Ади, 4.34.

такие удивительные игры (*раса-лилу*), что каждый, кто слышит повествования о них, становится полностью предан Ему".

Здесь Кришнадас Кавираджа указывает, что глагол *бхавет* стоит в повелительном наклонении. Это означает, что все *дживы* обязательно должны слушать об этих играх Кришны. И это объясняется в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади, 4.35):

*'бхавет' крийā видхилин, сей ихā кайа
картавйа аваййа эи, аниатхā пратйавāйа*

"В приведённом выше стихе глагол *бхавет* стоит в повелительном наклонении, следовательно, это непременно должно быть сделано, иначе смысл этого стиха будет воспринят неверно".

Слова *ануграхāйа бхактāнāм мāнушāм дехам āстхитах* из комментария Шрилы Дживы Госвами "Вайшнава-тошани" на приведённый выше стих "Шримад-Бхагаватам" (10.33.36) указывают, что хотя Верховный Господь Шри Кришна и самоудовлетворён (*аптакама*), Он нисходит в своём изначальном, подобном человеческому образу и совершает разнообразные игры, чтобы даровать милость своим преданным и выразить им свою любовь. Это характерная черта *вишуддха-саттвы* (чистой благости). Господь всегда готов вознаградить преданных в соответствии с совершаемой ими *бхаджаной*. Примером тому служит благосклонность, которую Шри Джада Бхарата проявил по отношению к царю Рахугане, а Господь — к Шукадеве Госвами.

Слово *бхакта* в обсуждаемом стихе относится к *гопи* (*враджа-деви*), *враджаваси* и всем вайшнавам прошлого, настоящего и будущего. Чтобы доставить удовольствие *гопи*, Сваям Бхагаван с любовью совершает такие игры, как *пурва-рага* (предвкушение первой встречи с Ним), рождение и другие, одаривая милостью обитателей Ваджа, а своими деяниями благословляет преданных прошлого, настоящего и будущего, давая им возможность слушать *лила-катху*.

Шри Кришна совершает свои игры ради блага преданных. Однако даже обычные люди (непреданные), слушая повествования о широко известных играх Господа, начинают обращаться к Нему. Слушая же о божественно сладостной *раса-лиле*, они, несомненно, предадутся Господу. Более подробно это будет обсуждаться в таких стихах, как *викрийдитам враджа-вадхубхир идам ча вишнох²*.

Слова *мāнушāм дехам āстхитах* могут также указывать на то, что *дживы* в человеческой форме жизни способны слушать об этих играх и благодаря этому полностью предаться Верховному Господу. Дело обстоит так, что Господь нисходит исключительно на планеты земного типа (*мартья-локи*), и только здесь возможно достичь наивысшей формы поклонения Ему. Поэтому человеческие существа, обитатели земных планет, беспрепятственно могут слушать об играх Господа.

В этом стихе использовано слово *бхактāнāм*, но в некоторых других изданиях вместо него стоит слово *бхутāнāм*. В таком случае комментарий должен быть следующим: "Господь нисходит только ради преданных, то есть

² "Шримад-Бхагаватам", 10.33.39.

желание не должно возникать. Другими словами, нельзя, нарушая религиозные законы, даже помышлять повторить то, что совершал Бог.

Слово *сам̄чараṇа* (поведение), если разделить его на составные части (*самйак* и *ачараṇа*), означает совершенное поведение. Оно используется здесь, чтобы указать, что совершенное поведение полностью исключает подобную деятельность, и её нельзя допускать ни в малейшей степени даже в мыслях, не говоря уже о том, чтобы подражать действиям Господа в словах или чувствах.

Слово *хи* указывает на то, что этого ни в коем случае нельзя делать, а слово *маудхйād* (глупость) — на то, что если кто-то, не сознавая всемогущества Господа, по собственной глупости попытается перенять Его поведение, будет полностью разрушен. Всякий, кто подобно Господу Шиве, примет смертельный яд, немедленно умрёт, тогда как Господь Шива, выпив яд, обрёл ещё большую славу и стал известен как Нила-кантха (тот, чьё горло посинело от яда).

В этом стихе строго запрещается любое подражание играм Господа. Однако из стиха 10.33.36 "Шримад-Бхагаватам", *йāх и́рутвā тат-паро бхавет*, становится ясно, что не только преданные, но и любой простодушный человек, который с верой слушает об этих играх, полностью предастся Верховному Господу. Это объясняется в следующем стихе из "Шримад-Бхагаватам" (10.33.39):

*викрīдитаṁ враджа-вадхўбхир идаṁ ча вишнोḥ
и́раддхāнвита 'нуи́рнуйād атха варṇайед йāх
бхактиṁ парāṁ бхагавати пратилабхйа кāмаṁ
хрд-рогам āи́в апахинотй ачиреṇа дхйāрах*

"Разумный человек, который с самого начала постоянно и с верой слушает из уст своего гуру о трансцендентном танце *раса* Господа Шри Кришны с юными жёнами Ваджа (*гопи*), а затем пересказывает эти игры, очень скоро обретёт *пара-бхакти* (*према-бхакти*) к Верховному Господу и, таким образом, быстро избавится от болезни сердца — вожделения".

Шрила Джива Госвами говорит в "Вайшнава-тошани": "Завершая повествование о *раса-лиле*, Шукадева Госвами стал глубоко погружаться в духовный экстаз. В этом стихе он описывает плоды слушания и повторения о *раса-лиле* и, тем самым, благословляет всех будущих слушателей и рассказчиков. Тот, кто непрерывно и с верой слушает о *раса-лиле* Шри Кришны с юными жёнами Ваджа и пересказывает эти игры, очень быстро обретёт *пара-бхакти* к Шри Кришне и избавится от болезни сердца — вожделения".

Слово *и́раддхāнвита* означает слушать с твёрдой верой. Это слово используется для того, чтобы предостеречь от оскорблений, возникающих при недостатке веры (*авишваса*) или пренебрежении (*авагья*) утверждениями *шаштр*, что полностью противоречит принципу слушания с верой. Это слово также подчеркивает важность того, что процесс слушания должен быть непрерывным. Слова *атха варṇайед* означают, что после продолжительного слушания *раса-лилы* наряду с другими особыми играми, необходимо самому пересказывать их. Косвенным образом (*упалакшана*) это указывает на то, что, слушая и пересказывая, человек всегда будет

помнить о них и черпать в этих играх безграничную радость. Другими словами, фраза *úраддхāнвито 'нуúрнуйāд атха варñайед* (постоянно слушать с верой, а затем пересказывать) подразумевает слушание, повторение, памятование, ощущение восторга и так далее.

Пара-бхакти означает следовать по стопам *гопи* Враджа. Следовательно, *бхакти*, о которой здесь идёт речь, является *према-бхакти* высочайшего уровня. Слово *пратилабхйа* (обретать снова и снова) вместе со словом *пара-бхакти* означает, что сначала в сердце (каждое мгновение поразному) проявляется *пара-бхакти* (обладающая всеми отличительными чертами *премы*), а затем сердце очень быстро избавляется от болезни вожделения.

Здесь подчёркивается разница между *камой* (материальным вожделением) и *камой* (духовной любовью к Верховному Господу). Поскольку эти два понятия сильно отличаются друг от друга, слово *кама* в этом стихе косвенным образом указывает на то, что все болезни сердца быстро уйдут.

В "Бхагавад-гите" (18.54) сказано: "Тот, кто утвердился на трансцендентном уровне, находящемся за пределами осквернения тремя *гунами* природы (*брахма-бхута*), кто полностью удовлетворён в себе, никогда не скорбит, ничего не желает и кто одинаково относится ко всем живым существам, обретает *пара-бхакти* ко Мне".

В этом стихе говорится, что человек достигает *пара-бхакти* только тогда, когда освобождается от болезней сердца. Однако в приведённом выше стихе утверждается, что *пара-бхакти* может быть достигнута и до этого момента. Следовательно, можно сделать вывод, что слушание, повторение и пересказ *раса-лилы* является самым могущественным видом *садханы*.

То же самое утверждает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя этот стих (ШБ, 10.33.39) в своей "Сарартха-даршине": "Приставка *ану* (регулярно или методично), употреблённая со словом *úрнуйāt* (слушать) означает регулярное слушание. Таким образом, постоянно слушая из уст *шравана-гуру* или вайшнавов, а затем, пересказывая или описывая эти игры в поэтической форме, человек обретает *пара-бхакти*, т.е. *бхакти*, обладающую природой *премы* (*према-лакшана-бхакти*)".

Суффикс *ктва* используется при образовании глагола *пратилабхйа* (обретённый) — *прати* + *лабх* + *ктва*. Согласно правилам грамматики, когда суффикс *ктва* присоединяется к глагольному корню с приставкой, он заменяется на *йап*, затем буква *п* опускается. Так появляется окончательная форма — *пратилабхйа*. Если суффикс *ктва* присоединяется к первому из двух глаголов, которые указывают на действия одной и той же личности, то это показывает последовательность действий (то есть, обретя *прему*, человек избавляется от похотливых желаний в сердце). В данном случае первое действие — это *пратилабхйа* (обретение *премы*), а второе — *апахиноти* (освобождение от вожделения).

Поэтому наличие суффикса *ктва* в глаголе *пратилабхйа* показывает, что сначала *према-бхакти* проявляется в сердце (не смотря на то, что в нём ещё остаётся вожделение и другие неблагоприятные склонности) и,

благодаря своей непостижимой силе, искореняет все пороки. Другими словами, слушание и пересказ *раса-лилы* обладает таким необыкновенным могуществом, что очищает сердце преданного от вожделения, и он достигает *премы*. Хотя и то и другое происходит практически одновременно, сначала проявляется *према* и, благодаря её влиянию, всё вожделение исчезает из сердца.

Таким образом, в результате слушания и пересказа повествований об играх Господа, человек сначала обретает *прему* к Его лотосным стопам, а затем освобождается от похотливых желаний и прочего осквернения. Другими словами, он становится совершенно чист, потому что *према* не такая немощная, как процесс *гьяны* или *йоги*. *Бхакти* всемогуща и в высшей степени независима.

Слова *хрд-рога-кама* говорят о различии между вожделением в сердце и *камой* в отношениях с Верховным Господом, которая является самой природой нектара *премы* (*према-амрита-сварупа*), тогда как вожделение в сердце прямо противоположно ей.

Слово *дхйра* означает *пандит* — сведущий в *шастрах*. Тот, кто не принимает утверждение данного стиха и думает, что невозможно обрести *прему*, пока в сердце остаётся вожделение, обладает атеистическим складом ума, свободный же от таких глупых атеистических склонностей, известен как *пандит*, или разумный человек. Следовательно, *дхирой* можно назвать того, кто обладает твёрдой верой в *шастры*. Те же, кто не имеет веры в утверждения *шастр*, никогда не достигнут *премы*, поскольку являются атеистами и оскорбителями святого имени. В сердце *садхаки*, который твёрдо верит в утверждения *шастр*, вера в Господа пробуждается в процессе слушания *раса-лилы* и других повествований о Нём. В результате слушания *лила-катхи* в сердце таких искренних преданных проявляется *према*, а вожделение и другие пороки удаляются с корнем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 10.47.59 "Шримад-Бхагаватам" также очень важен при обсуждении этой темы. В нём говорится, что *бхакти* является единственной причиной всех возвышенных качеств в человеке. Аскетизм, образование, знания и так далее не порождают таких качеств. Хотя сама по себе *бхакти* является высочайшим совершенством, это не означает, что она проявляется только у избранных, наделённых всеми добродетелями людей. Напротив, она может проявиться и остаться даже у самых негодных и грешных людей. Более того, она заставляет самых падших и низких развить все добродетели, стать достойными всеобщего уважения и таким образом обрести высшее, редкостное общение.

Таким образом, утверждение, что *Бхакти-деви* входит в сердце только после того, как оно освободится от всех *анартх*, *апарадх*, вожделения и других болезней, совершенно необоснованно. Наоборот, по милости Верховного Господа или преданных, или благодаря совершению с полной верой *садханы* и *бхаджаны*, эта труднодостижимая *бхакти* входит в сердце, и тогда оно само собой освобождается от всех *анартх*. В этом правиле нет исключений.

Поэтому тот, кто думает, что только *садхаки*, полностью освободившиеся от *анартх*, имеют право слушать об этих играх, никогда не освободится от *анартх* и, следовательно, не будет достоин слушать и через миллионы рождений. И только искренние *садхаки*, твёрдо верящие в утверждения *шаштр*, *гуру* и вайшнавов, достойны слушать *лила-катху* "Шримад-Бхагаватам", пропитанную *расой*.

Если же принять противоположную точку зрения, то мы, *садхаки*, обладающие верой, но всё ещё находящиеся во власти *анартх*, не должны ни читать, ни слушать священные писания *расика-гаудия-вайшнава-ачарий*, таких как Шрила Санатана Госвами, Шрила Рупа Госвами, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и Шрила Бхактивинода Тхакур. В таком случае мы навечно были бы лишены возможности соприкоснуться с самыми возвышенными и сокровенными истинами о *бхакти*, явленными этими *ачарьями*. И тогда не осталось бы никакого шанса, чтобы росток страстного желания войти в *рагануга-бхакти* когда-нибудь проявился в наших сердцах, и мы были бы обмануты, навечно лишившись того, что ранее не было дано — *према-расы* милостивого Шри Шачи-нанданы, дарителя *кришна-премы*. Чем бы тогда отличались Шри Гаудия-вайшnavы, нашедшие прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху, от вайшнавов других *сампрадай*?

Следует учесть и третье мнение. В "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 8.70) цитируется стих из "Падьявали":

*кришна-бхакти-раса-бхāвитā матих
крīйатāм йади куто 'пи лабхйате
татра лаульям апи мўльям экалам
джанма-коти-сукртаир на лабхйате*

Здесь слова *лаульям апи мўльям экалам* (в действительности, единственная цена — страстное желание) указывают на то, что это в высшей степени редкое желание не возникает от благочестивой деятельности, накопленной даже за много миллионов жизней. Как же тогда обретается это желание? Слова *кришна-бхакти-раса-бхāвитā матих* относятся к тем, чей разум пробудился к *кришна-бхакти-расе*. Смысл в том, что, слушая с верой повествования о наполненных *расой* играх Шри Кришны из уст *расика-вайшнава*, в ком пробудилась *кришна-бхакти-раса*, или с верой внимательно изучая литературу, составленную *расика-вайшнавами* и повествующую об играх Шри Кришны, можно обрести это желание, и нет иного способа.

Другой аргумент, что в нынешнее время нет *садхак*, которые были бы полностью свободны от *анартх* и, следовательно, нет достойных ни в настоящем, ни в будущем, лишён всякой логики. Сама по себе свобода от вожделения и остальных *анартх* ещё не является условием, позволяющим войти в *рагануга-бхакти*. Единственное, что для этого необходимо, — пробудившееся страстное желание вкусить сладость (*мадхурью*) Господа. И нет никаких свидетельств тому, что в результате повседневной практики составляющих *вайдхи-бхакти*, само собой проснётся желание к *рагануга-бхакти*. Поэтому наш высший долг — следовать сути комментариев предшествующих *ачарий* к выше упомянутым стихам "Шримад-Бхагаватам".

Лишь по вдохновению Его Божественной Милости Шри Гурупада-падмы *нитья-лила-правишта ом вишнупада аштоттара-шата* Шри Шримад Бхактипрагьяны Кешавы Госвами Махараджа и в ответ на настоятельные просьбы подобных шмелям преданных я представляю читателям "Шри Вену-гиту" вместе с сутью комментариев Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура и Шрилы Дживы Госвами, называющихся "Сарартхадаршини" и "Шри Вайшнава-тошани" соответственно. В сердцах искренних преданных, читающих эту книгу с полной верой, несомненно, пробудится желание вступить на путь *рагануга-бхакти*. В этом заключается цель человеческой жизни.

МАНГАЛАЧАРАНА

*намах ом вишнупādāйа гаура-прештхāйа бхūtале
úrī-úrīмад-бхактипраджñāна кеśава ити нāмине
атимартīа-чаритрāйа сва-шритāнñча-палине
джīва-духкхе садāрттāйа úrī-нāма-према-дāйине
гаурāúrāйа-виграхāйа крīшнa-кāмаика-чāриणे
рūпануга-праварāйа винодети-сварūпине*

Я предлагаю *пранамы* моему самому почитаемому духовному учителю *джагат-гуру ом вишнупада аштоттара-шата* Шри Шримад Бхактипрагьяне Кешаве Госвами Махараджу, который очень дорог Шри Чайтанье Махапрабху. Он, словно заботливый отец, с великой божественной любовью обучает тех, кто нашёл у него прибежище. С неиссякаемым сочувствием взирает он на страдания *джив*, отвернувшихся от Шри Кришны, и одаряет их любовью к святому имени. Он является сокровищницей *премы* Махапрабху и величайшим проповедником *према-бхакти* в линии Шрилы Рупы Госвами, искусно доставляющим радость (*винода*) Винодини Радхике и Махапрабху, поэтому его имя — Винода.

*виśвасīа натхā рупа 'сау бхакти вартма-прадарīанāt
бхакта-чакре варттитатвāt чакраварттī āкхīайа бхават*

Он известен как Вишванатха, поскольку, подобно Вишванатхе Махадеву, лучшему из преданных, озаряет путь *бхакти* для всего мира. Он известен как Чакраварти, поскольку достиг выдающегося положения в обществе преданных. Благодаря смыслу, заключённому в этих двух словах, его имя — Вишванатха Чакраварти, стало столь многозначительным. (Слово *чакра* означает круг или колесо, а слово *вартти* — пребывать. Итак, *чакравартти* — это тот, кто пребывает в кругу или в обществе. В этом случае слово *вартти* означает ось, вокруг которой вращается колесо, т.е. *чакравартти* — это тот, кто является осью, вокруг которой вращается общество вайшнавов).

*úrī-чаитанīа-mano-'бхīштām стхāпитām йена бхūtале
свайām рūпах кадā махīам дадāti сва-падāнтикам*

Когда же Шри Рупа Госвами, дорогой спутник Шри Чайтаньи Махапрабху, даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Он утвердил в этом мире *кришна-прему* и метод обретения любви к Кришне, что является сокровенным желанием Шри Чайтаньи Махапрабху.

*вāñчā-калпатарубйайи ча крпā-синдхубхйа эва ча
патитāнāм пāванебхйо вайшнавехйо намо намах*

Я вновь и вновь склоняюсь перед вайшнавами, ибо они подобны древу желаний. Они — океан милосердия, спасают падшие обусловленные души.

*веңунāда-судхāвршṭйā нишкрамаййокти мādхурīm
йāсāм нах пāйайāмāса кришнāстā эва но гатих*

Сладостная мелодия флейты Шри Кришны, искусного во всех видах любовных развлечений, вызвала в самых дорогих Ему *враджа-гопи* восторг *премы*, который вырвался наружу потоком восхитительных речей. Таким образом Он одарил нас благой удачей, дав возможность вкусить сладость проявления чувств *гопи* — нашего единственного прибежища.

*намо махā-вадāнийāйа кришнā-према-прадāйа те
кришнāйа кришнā-чаитанйа-нāмне гаура-твише намах*

С величайшим почтением я склоняюсь перед Шри Кришна Чайтаньей, Самим Гопиджана-валлабхой Шри Кришной. Приняв настроение Шримати Радхики и золотистое сияние Её тела, Он щедро раздаёт редчайший дар — *кришна-прему*.

ТЕКСТ 1

श्रीशुक उवाच

इत्थं शरत्स्वच्छजलं पद्माकरसुगन्धिना ।

न्यविशद् वायुना वातं सगोगोपालकोऽच्युतः ॥१॥

*śrī-śuka uvāca
иттхам śарат-сваччха-джалам
падмāкара-сугандхинā
нйавишад вāйунā вāтам
са-го-гопāлако ачйутах*

АНВАЯ

śrī-śuka uvāca — Шри Шукадева Госвами (или *śрия-śука*, самый дорогой попугай Шримати Радхики) сказал; *иттхам* — таким образом; *śарат* — осень; *сваччха* — чистая; *джалам* — вода; *падмāкара* — лотосы, расцветающие в озёрах, прудах и реках, таких как Ямуна, Кусума-саровара, Манаси-Ганга, Говинда-кунда и так далее; *сугандхинā* — наполненные сладостным ароматом; *нйавишат* — он вошёл; *вāйунā* — прохладный и ароматный ветерок; *вāтам* — несёт; *са* — с; *го* — коровами; *гопāлаках* — и мальчиками-пастушками; *ачйутах* — непогрешимый.

ПЕРЕВОД

Шри Шукадева Госвами (любимый попугай Шримати Радхики) сказал: "О Махараджа Парикшит, благодаря изысканному убранству осени Вриндаван стал необычайно красив. Его озёра, пруды и реки до самых краёв наполнились чистой нектарной водой. Нежный, прохладный ветерок нёс с озёр тонкий сладостный аромат расцветающих лотосов. В этот несказанно чарующий лес, где царил столь блаженная атмосфера, вошёл непогрешимый Нанда-нандана Шри Кришна, окружённый коровами и друзьями-пастушками".

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ (комментарий, увеличивающий блаженство)

В предыдущей главе "Шримад-Бхагаватам" *парамахамса широмани*, бриллиант среди подобных лебедям преданных, Шри Шукадева Госвами восхитительно описал великолепие вриндаванской осени. В этой главе он повествует о развлечениях Кришны в осеннем лесу. Обычно шесть времён года — лето, сезон дождей, осень, похолодание глубокой осенью, зима и весна — сменяют друг друга. И хотя во Вриндаване всегда ощущается присутствие весны, всё же существует различие между сезонами.

Летом все живые существа страдают от невыносимого зноя. Трава, многие деревья и кусты засыхают. Озёра, большие и малые пруды также начинают высыхать, а реки мелеют и почти останавливают своё течение.

В сезон дождей по небу бегут бесконечные вереницы облаков, проливаясь то лёгким дождичком, то бурным ливнем. Озёра, переполненные водой, затапливают окружающую местность, а вышедшие из берегов реки принимают угрожающий вид. Вода повсюду становится мутной, земля покрывается изумрудной зеленью, деревья и кусты одеваются в свежую листву.

С приходом осени вода во всех водоемах сама собой очищается. Окружённая бесчисленными звёздами в безоблачном небе восходит полная луна, и под её нектарными лучами начинают распускаться цветы. Сердце переполняется волнами новых радостных ощущений. Именно поэтому в осеннем лесу Кришна танцевал в *раса-мандале* и являл множество других игр с *враджа-рамани*.

Красота Вриндавана глубокой осенью и зимой уже не раз описывалась Шукадевой Госвами.

Весной во всё живое — в растения, в животных, птиц и людей — вливается новая жизнь, давая им ощущение необыкновенной радости и душевного подъёма. На деревьях и кустах появляются молодые побеги и нежные, клейкие листочки. Люди в блаженстве поют Холи и другие песни, и кажется, что земля Враджа украшена подобно невесте.

В то же время Вриндавана-дхама — это в высшей степени необыкновенное, чудесное, трансцендентное место, где вечно царит несравненное сияние весны, обольстительно сладостной царицы всех сезонов, и повсюду на земле раскатан бархатистый ковёр роскошной зелёной травы. Вся атмосфера пропитана трансцендентным блаженством и

опьянением юности, создавая царство всевозрастающей радости, распространяющей свои магические чары на тело и ум.

Благоприятный приход осени сокрушает гордость неподатливых облаков сезона дождей. Всё вокруг наполняется радостью. Реки, ручьи, пруды и водопады полны чистой нектарной воды. Волны, играя, бегут друг за другом, словно желая поцелуя, а на водной глади распускается множество разноцветных лотосов. Глянец пышной зелени отражается повсюду. Ветви деревьев, полных сладостно щебечущих птиц, сгибаются под тяжестью восхитительно благоухающих цветов всех сезонов: чампа, чамели, бели, джухи. Опьянённые пчёлы наслаждаются их нектаром, а лесные реки, пруды и холмы вторят мелодичному жужжанию пчёл. Сладостно пьянящий аромат цветов становится настолько густым, что напоенный им нежный ветерок, отяжелев, наталкивается на ветви деревьев и теряет равновесие.

Описывая развлечения Кришны, Шрила Шукадева Госвами говорит в блаженстве: *иттхам іарат-свачча-джалам падмакара-сугандхинā* — "О Махараджа Парикшит! Я лишь слегка коснулся несравненной красоты Вриндавана, который осенней порой становится особенно восхитительным. Очарованный его красотой Шри Кришна, неустанно предающийся забавам, испытывает особое блаженство. И чтобы ещё больше насладиться ненаглядной красотой Вриндавана и побродить по нему, Он входит в этот лес вместе с бесчисленными коровами и друзьями-пастушками".

С наступлением осени реки меняют своё настроение, становясь спокойными и величественными. Воды Кусума-саровары, Павана-саровары, Манаси-Ганги, Ямуны и других водоёмов сами собой становятся хрустально чистыми и искусно украшенными распускающимися лотосами, лилиями и другими цветами. Мягкий ветерок разносит их пьянящий аромат по всему Вриндавану. Непогрешимый Ачьюта³, Шри Кришна, никогда не изменяющий своей природе, войдя во Вриндаван, наполняется неизъяснимым блаженством.

ТЕКСТ 2

कुसुमितवनराजिशुष्मिभृंग -
द्विजकुलघुष्टसरःसरिन्महीध्रम् ।
मधुपतिरवगाहा चारयन् गाः
सहपशुपलबलश्चुकूज वेणुम् ॥२॥

*кусумита-ванарādжи-іушими-бхрiнга-
двиджа-кула-гхушiта-сараḥ-сарин-махiдхрам
мадхупатир-аваgāхiа чāрайан gāḥ*

³ Ачьюта — тот, кто никогда не изменяет своей природе, особенно таким качествам, как милость, красота и сладостные игры, кто никогда не нарушает своё слово и доставляет радость своим преданным.

АНВАЯ

кусумита – полностью покрытый прекрасными цветами; *вана-рāджи* – среди густого леса; *йушми* – обезумевшие; *бхрнга* – пчёлы; *двиджа* – птицы; *кула* – стаи; *гхушта* – оглашающие; *сарах-сарит* – озёра, пруды и реки; *махидхрам* – Говардхан, Нандишвара и другие холмы; *мадху-патих* – *акхила-расāмрта-синдху* Шри Кришна (здесь *мадху* означает *раса*, поэтому *мадху-патих* относится к *расика-шекхаре* Кришне, который является океаном нектара всех *рас*; *мадху* также означает весну, которой наслаждается Кришна); *авагāхйа* – входят; *чāрайан* – пасут; *гāх* – коров; *сах-пайу-пāла-балах* – вместе с коровами, пастушками и своим старшим братом Баларамой; *чукӯджа* – играла; *венум* – Его флейта.

ПЕРЕВОД

Опьянённые пчёлы жужжали среди буйной зелени деревьев украшенных яркими, благоухающими цветами. Лесные озёра реки и холмы оглашались мелодичным пением птиц, стаями перелетающих с места на место. Мадхупати Шри Кришна вместе с Баларамой и пастушками вошёл во Вриндаван, гоня стада коров и наигрывая на своей чарующей флейте нежную сладостную мелодию.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Красоту Вриндавана невозможно описать словами. Когда же во Вриндаван входит благословенный Враджараджа Шри Кришна с коровами и друзьями-пастушками, его красота становится ещё более изысканной и восхитительной. И разве может быть иначе? *Кусумита-ванарāджи* – бесконечно разнообразные деревья и лианы украшены нежной, только что распутившейся листвой, цветами и спелыми плодами. Подобно тому, как пчела – единственная, кто наслаждается нектаром цветов, Мадхупати Шри Кришна – единственный наслаждающийся и высший хранитель мёда всех *рас*. Весна (*васанта*) также называется *мадху* (мёдом), ибо она служит своему *пати* (мужу), Шри Кришне. Поэтому вполне естественно, что Вриндаван, приветствуя Его, стал ещё прекраснее, ведь Кришна – его почитаемое Божество. Когда Враджендра-нандана Шри Кришна входит во Вриндаван, деревья, лианы, животные и птицы расцветают от счастья. Глядя на эту картину, трудно понять – то ли это сам лес расцвёл бесчисленными цветами, то ли деревья пришли в восторг при виде цветущего леса. Как говорит Шрила Шукадева Госвами: *джайати те дхикам джанманā враджах йрайата индирā йайивад atra хи*⁴. Прежде чем Кришна появился во Врадже, богиня удачи Лакшми-деви сама пришла во Вриндаван и украсила его таким образом, чтобы Кришна мог наслаждаться здесь своими

⁴ "Шримад-Бхагаватам", 10.31.2.

играми. Кажется, будто весь лес облачился в свой самый лучший наряд, готовясь встретить Его.

Описывая красоту вриндаванской осени, Шрила Шукрадева Госвами говорит: *íшуими-бхрнга-двиджа-кула-гхуш́та-сарах-сарин-мах́идхрам* — "Жасмин (бела и джухи) и множество других прекрасных цветов распускаются повсюду. Их дивный аромат зазывает пчёл вкусить нектар, и целые рои садятся на одни благоухающие цветы и, испив его, перелетают к другим. Вдосталь насытившись, пчёлы пьянеют и начинают громко жужжать. Кажется, что этот звук исходит от самой богини леса Вана-деви, которая, предвкушая появление Мадхупати Шри Кришны, приветствует Его таким образом. Разве могут попугаи, кукушки и другие птицы, заслышав жужжание пчёл, сохранять молчание? Они присоединяются к ним своими сладостными и мелодичными голосами и тоже тонут в экстазе. Утопая в блаженстве, они перелетают с ветки на ветку, оглашая весь Вриндаван звуками своих песен. Жужжание пчёл и пение птиц сливаются в несравненно сладостную нежную симфонию, звучащую над прудами, озёрами и холмами Вриндавана".

Кришна, сын царя пастухов, с друзьями и старшим братом Дауджи идёт во Вриндаван, чтобы пасти коров, но в действительности Он приходит сюда лишь для того, чтобы насладиться его чарующей красотой. Едва заслышав жужжание пчёл и гармоничное пение птиц, Кришна от радости начинает танцевать. Любуясь красотой Враджа, Он идёт из одного леса в другой, и с Его появлением цветов на лесных полянах становится всё больше и больше, а их аромат – восхитительней. Наблюдая танец обезумевших павлинов и слушая пение птиц в лесу на берегу Ямуны, Кришна, прислонившись к ветви прекрасной кадамбы, принимает прелестно-изогнутую позу *трибхангалалита*. Он подносит к нежным губам флейту и, касаясь её отверстий голубоватыми, подобными бутонам лотоса, пальцами, начинает наигрывать сладостную мелодию.

Саха-пайу-пāла-балай́ чук᳚джа ве᳚ум — Дама, Шридама, Васудама, Субал и остальные друзья Кришны вместе с Баларамой подыгрывают Ему на своих флейтах, рожках и других инструментах, и все движущиеся и неподвижные существа зачарованно слушают эту пленительно волшебную музыку. В эти мгновения потоки неопишуемого блаженства, неведомого прежде, разливаются по всему Вриндавану.

ТЕКСТ 3

तद ब्रजस्त्रिय आश्रुत्य वेणुगीतं स्मरोदयम् ।
काश्चित् परोक्षं कृष्णस्य स्वसखीभ्योऽन्ववर्णयन् ॥३॥

*тад браджа-стрийа ай́рутйа
ве᳚у-гй́там̐ смародайам
кай́чит парокшам̐ крш́насья
сва-сакхй́бхйо 'нвavar᳚айан*

АНВАЯ

тад – эти; *враджа-стрия* – юные девушки (*кишори*) Ваджа; *айрутйа* – слышали; *вену-гйтам* – песнь флейты (*венунāда*); *смара-удайам* – чувство любви, вызвавшее сильное желание встретиться с Кришной; *кайичит* – некоторые из них; *парокишам* – уединённо (сотни и тысячи *гопи* собрались вместе в уединённом месте, где не было никого, кроме них, – ни Кришны, ни их свекровей, ни других родственников); *кришасйа* – возлюбленные Кришны *гопи*; *сва-сакхйбхйо* – своим близким подругам; *ану-ававарṇайан* – постоянно описывали (тадатмика-гопи описывают Шри Кришну, как подобает).

ПЕРЕВОД

Когда юные *гопи* Ваджа слышали песнь флейты Шьямасундары, в их сердцах пробудилось чувство любви и сильное желание встретиться с Ним. В уединённом месте они стали описывать своим близким подругам красоту и качества Кришны и могущество Его флейты.

ТЕКСТ 4

तद् वर्णयितुमारब्धाः स्मरन्त्यः कृष्णचेष्टितम् ।
नाशकन् स्मरवेगेन विक्लिप्तमनसो नृप ॥४॥

тад варṇайитум āрабдхāх
смарантйāх кришṇа-чештйитам
на-айакан смара-вегена
виклипта-манасо нрпа

АНВАЯ

тад – эту (сладость флейты Кришны); *варṇайитум* – описывать; *āрабдхāх* – начиная; *смарантйāх* – памятуя (они думали только о качествах Шьямасундары); *кришṇа-чештйитам* – игры Кришны (пленяющие сердце каждого); *на-айакан* – они были не способны; *смара-вегена* – под воздействием *камы* пробудилось горячее желание встретиться с Кришной; *виклипта* – охваченный; *манасах* – чьи умы; *нрпа* – о царь Парикшит.

ПЕРЕВОД

О царь Парикшит! Ваджа-рамани⁵, несомненно, хотели говорить друг с другом о сладостных звуках флейты, но стоило им вспомнить о ней, как тут

⁵ *Рамани* – застенчивые юные девушки, сияние лиц которых радует сердце.

же чарующие игры Кришны, Его неотразимые взгляды, полные любви, манящие движения бровей, сладкие улыбки и другие привлекательные черты Его образа проявились в их сердцах. Враджендра-нандана Шьямасундара, очаровывающий самого Купидона, полностью завладел всеми их мыслями, и сердца *гопи* оказались во власти страстного желания встретиться с Ним. Они утратили всякий контроль над собой и тотчас душой устремились к своему возлюбленному Шри Кришне. Могли ли они в тот момент говорить о чём-либо? Они не способны были произнести ни слова.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ (к текстам 3 и 4)

Во Вриндаване, на берегу Ямуны, обрамлённой восхитительными деревьями и лианами, стоял Шри Кришна в своей грациозной позе *трибханга-лалита*. Прислонившись к ветви цветущей кадамбы, Он извлёк из флейты изумительные звуки. Охваченные высочайшим блаженством все движущиеся и неподвижные существа забыли о своём теле и обо всём, что связано с ним. Чарующая *венунада*, сладкозвучная мелодия флейты⁶, не могла удержаться в пределах леса и, танцуя на попутном ветерке, понеслась от дома к дому по всему Враджу. Достигнув слуха *враджаваси*, она всколыхнула в их сердцах волны неведомых чувств.

Вриндаван является первоисточником всех эмоций (*бхав*). Не только мужчины и женщины, но и птицы, насекомые, деревья, лианы и даже не осознающие себя обитатели Враджа, такие как колодцы, холмы, озёра и реки, оказываются во власти любовных эмоций. Они вкушают нектар несравненной сладости Враджендра-нанданы Шьямасундары согласно уровню своей *бхавы*. Так же как раскаты грома во время грозы заставляют волноваться бескрайний и бездонный океан, сладкозвучная флейта подобного грозовому облаку Шри Кришны, вечно юного и непревзойдённого танцора, приводит в волнение океан *бхав* в сердцах *враджаваси*.

Во Враджа-бхуми присутствуют четыре настроения: *дасья*, *сакхья*, *ватсалья* и *мадхурья*. Большинство обитателей Враджа находятся в *сакхья*, *ватсалья* или в *мадхурья-расе*. Субал, Шридама и другие пастушки, погружённые в *сакхья-бхаву*, относятся к Кришне как к своему другу и вкушают Его сладость согласно этому настроению. Нанда Махараджа и мама Яшода с любовью заботятся о Кришне в *ватсалья-бхаве*, и в таком же настроении находятся другие старшие *гопы* и *гопи*, считая Шри Кришну своим сыном. Таким образом, они наслаждаются очарованием маленького Шри Кришны и Его детских игр. Шри Радха, Чандравали и другие юные жёны пастухов Враджа считают Кришну своим возлюбленным (*прана-валлабхой*) и наслаждаются красотой юного Кришны в *мадхурья-бхаве*. Всякий раз, когда жители Враджа созерцают красоту Кришны или Его игры,

⁶ Звук флейты Кришны столь непостижимо и изумительно сладостен, что кружит голову и изменяет внутреннюю природу всех существ — движущихся и неподвижных.

ощущают Его прикосновение, слышат Его сладкий голос или песнь Его флейты, их сердца переполняют эмоции, подобно волнам, вздымающимся в океане. Это проявляется как внешне, так и внутренне. *Ватсалья-бхаву* испытывают также и коровы Ваджа. Поэтому прикосновение Кришны, Его *даршан* или сладкозвучная мелодия флейты и в сердцах коров вызывают волны эмоций, а земля в лесу орошается потоками молока из их вымени. Хотя у деревьев, животных, рек и холмов нет отношений с Кришной, подобных родительским или дружеским, всё же они испытывают глубокие чувства к Нему. Заслышав звуки флейты, или при любом малейшем соприкосновении с Кришной, они трепещут от радости и проявляют такие признаки экстаза, как мурашки на теле.

Нанда-нандана, желая побродить по несравненно прекрасному осеннему Вриндавану, играет на флейте столь чарующе, что сердца *враджаваси* наполняются необычайной радостью. Однако юные жёны пастухов Ваджа (*враджа-вадху*) помимо этой радости испытывают иные, неопишуемые эмоции. Вполне естественно, что и сердце самого Нанда-нанданы в это время оказывается во власти неведомых ранее чувств, ибо Он является источником всех рас. Это особенно проявляется именно сейчас, когда Вриндаван выглядит наиболее живописно, осень — ослепительно прекрасной, а Кришна вступает в сладостную пору смешения двух возрастов — отрочества (*пауганда*), уступающего дорогу вечной юности (*навакишора*). Когда Он покидает Нанда Бхаван, чтобы побродить по лесу, юные *гопи* Ваджа, желая встретиться с Ним взглядом, выглядывают из окон домов или украдкой глядят на Него, прячась за коровами, деревьями или лианами. И кто усомнится в том, что всё это, а также сладкие воспоминания, не пробуждают в сердце Шри Нанда-нанданы горячего желания встретиться с юными жёнами Ваджа? Поэтому, когда Кришна начинает играть на флейте, каждый испытывает величайшее блаженство, но сердца юных пастушек Ваджа охватывают особые чувства, и тогда они прославляют меж собой сладость флейты Кришны и поют: *тад варнайитум āрабдхāх смарантйāх криṣṇа-чеṣṭитам*.

Шримати Радхика, Чандравали и другие *враджа-рамани* почти одного возраста со Шри Кришной. С самого раннего детства они весело играли с Ним, не испытывая никакого смущения и не сознавая различий между полами, поэтому их связывает глубокая любовь. В самом деле, *гопи* не могут жить без Кришны, однако, по мере того как они выросли, при встрече с Ним у них начали проявляться застенчивость, сдержанность и другие качества. Когда же *гопи* вышли замуж за других пастухов, Кришна стал их возлюбленным, и, несмотря на сильную любовь между ними, они виделись очень редко. Хотя *враджа-гопи* и были замужем, они, ради встречи с Кришной, пренебрегали семейными обязанностями, социальными традициями, страхом и преодолевали все другие препятствия. Когда Шри Кришна с братом Баларамой и мальчиками-пастушками отправлялся пасти коров, одни *гопи* прятались за деревьями, а другие выглядывали из окон в надежде хотя бы на миг увидеть Его сладостное, подобное лотосу лицо. Звук флейты Кришны лишал их покоя. Их отчаяние доходило до того, что они

утрачивали самообладание, забыв о домашних обязанностях, целомудрии, застенчивости, самоуважении, лишь бы встретиться с Ним.

Существует четыре группы *гопи*, испытывающих *мадхурья-бхаву*: *свапакша* — *гопи*, находящиеся на стороне Шримати Радхики, то есть в Её группе, *випакша* — *гопи*, которые находятся в группе Чандравали, соперницы Шримати Радхики; *татастха* — нейтральные *гопи*, подобные Бхадре, которые более склонны к Чандравали, и *сухрид* — нейтральные *гопи*, такие как Шьямала, более склонные к Шримати Радхике. Эти группы, в которые входят все *гопи* — замужние и не замужние, делятся на множество подгрупп, называемых *ютха*. В каждой *ютхе* есть свой лидер — *ютхешвари*. Шримати Радхика возглавляет *свапакша-гопи*, Чандравали — *випакша-гопи*, Бхадра — *татастха-гопи*, а Шьямала — *сухрид-гопи*. *Сакхи*, такие как Лалита и Вишакха, обладающие несравненной красотой и самыми прекрасными качествами, также достойны возглавлять группы, но они настолько очарованы красотой Шримати Радхики, Её непревзойдёнными качествами и глубиной Её чувств, что не желают выступать в роли независимых *ютхешвари*. *Ютхи* делятся на более маленькие группы, *ганы*, которые в свою очередь делятся на *самаджи*. В *самаджу* входят десять-двенадцать самых близких подруг, имеющих одинаковое настроение и полностью открывающих друг другу своё сердце.

Все *гопи* подразделяются на *кая-вьюха*, *нитья-сиддха* и *садхана-сиддха-гопи*. *Кая-вьюха-гопи* проявились непосредственно из Шримати Радхарани. Шримати Радхика распространяет Себя во множество форм для того, чтобы обогатить игры Кришны самыми разнообразными оттенками. *Нитья-сиддхи* относятся к *джива-таттве*. Они проявляются из тела Баладевы Прабху и никогда не подвергаются влиянию майи.

Существует два типа *садхана-гопи*: *яутхики* и *аяутхики*. Это те *садхаки*, которые, будучи полностью очарованными настроением *гопи*, совершают *бхаджану*, идя по пути *рагануги*. Те, кто до рождения во Врадже совершал *бхаджану* в группе, называются *яутхики*, а те же, кто совершали уединённую *рагануга-садхана-бхаджану* в одиночестве или с кем-то ещё, называются *аяутхики*.

К *яутхики-гопи* относятся *шрутичари* (олицетворённые Веды) и *муничари*, или *ришичари* (мудрецы Дандакаранья). *Шрутичари*, изумлённые удачей *гопи*, участвовавших в *раса-лиле* и других играх с Кришной, с великой верой посвятили себя суровым аскезам и обрели рождение во Врадже из лона *гопи*. Затем благодаря общению с *нитья-сиддха* и *кая-вьюха-гопи*, они беспрепятственно вошли в *раса-лилу* и другие игры. О *муничари-гопи* (*ришичари-гопи*) упоминается в "Брихад-вамана Пуране". Там говорится, что у них уже было желание обрести Кришну, и они совершали *бхаджану* под руководством *гопи*. В *Трета-югу*, когда мудрецы, медитировавшие в лесу Дандакаранья, увидели чарующе прекрасного Шри Рамачандру, они испытали сильное желание встретиться с Кришной. Поняв их искренние чувства, великодушный Шри Рамачандра даровал им благословение родиться *гопи* во Врадже, осуществившееся в следующую Двапара-югу. Одни из них обрели общение с *нитья-сиддха-гопи* и легко вошли в *раса-лилу*. Те же, у кого не было возможности общаться с *нитья-*

сиддха-гопи, не смогли покинуть свои дома, поскольку по воле всемогущей Йогамайи были остановлены мужьями.

Когда Шри Нанда-нандане исполнилось семь лет, Шримати Радхике и другим *враджа-гопи* было не более шести. И хотя по общепринятым представлениям они были ещё детьми и выглядели подобно маленьким детям, Сваям Бхагаван Шри Кришна и Его вечные возлюбленные уже испытывали эмоции, свойственные молодым людям (возраста *кишора*), и жаждали встречи друг с другом. Сам Господь всего творения всепроникающий Дух, всеведущий Верховный Повелитель, вместилище всех энергий, Шри Кришна покорён любовью Яшоды, Нанды и других старших *гопи*, а также друзей — Шридамы, Судамы и других. Под влиянием *сакхья-премы* своих друзей Кришна с наслаждением пасёт коров, шутит, танцует, состязается в силе и предаётся другим, свойственным возрасту *пауганда*, играм. Находясь же во власти *мадхурья-премы* Шри Радхики и остальных *враджа-гопи*, Кришна предстаёт в образе героя (*найяка*), чтобы насладиться нектаром *раса-лилы* и других игр, присущих возрасту *кишора*. В *мадхурья-расе* Бог Богов, Верховный Повелитель, Сваям Бхагаван Шри Кришна проявляет Себя как герой (*найяка*), а Его собственная внутренняя энергия — наделённые *махабхавой* *гопи*, олицетворение Его *хладини-шакти*, предстают в роли героинь (*найик*).

В предвкушении первой встречи герой и героиня испытывают глубокую привязанность друг к другу. Это их состояние описывается в *шастрах* как *пурва-рага*:

*ратир йā сангмāt пūrвām дарīана-йраванāди-джа
тайор унмīлати прādжнāиx пūrва-рāгаx са учйате*⁷

"Когда каждый атом тела героя и героини наполняется любовью, ими овладевает сильнейшее желание встречи. Лишь услышав о красоте и привлекательных качествах друг друга, они испытывают целую гамму чувств (*бхав*), заставляющих биться их сердца. Эти *бхавы* вызывают изумительное, неподдающееся описанию чувство отчаяния. В этом состоянии влюбленных, которое мудрецы, сведущие в *раса-шастрах*, назвали *пурва-рага*, проявляются различные виды *санчари-бхав*, такие как горячее желание (*лаласа*), беспокойство (*удвега*), бессонница (*джагарана*)".

В материальном мире желание встретиться вначале возникает у героя, но в трансцендентной реальности это желание первыми испытывают *гопи*. *Пурва-рага* Шримати Радхики и других *гопи* описывается в "Шримад-Бхагаватам". Важно отметить, что любовные отношения пастушек Враджа с Гопинатхой не имеют ничего общего с любовными отношениями в материальном мире, хотя внешне и кажутся схожими. Любовь мирских героя и героини зачастую приводит к низким, недостойным отношениям, сводящимся к обыкновенному плотскому вожделению, тогда как *пурва-рага*, которую испытывают *враджа-гопи*, их игривое настроение и любовные шалости полностью трансцендентны, чисты и безупречны, являясь проявлением нежной любви к Кришне. В сердцах *садхак*, которые слушают

⁷ Шри Рупа Госвами, "Удджвала-ниламани", шрингара бхеда пракарана, 5.

об этих любовных играх, пробуждается *према* к Кришне, а жар материального вожделения исчезает.

Поэтому *парамахамса широмани* Шри Шукадева Госвами прежде всего описывает, как под влиянием волшебной мелодии флейты в сердцах *кришна-анурагини*⁸, юных жён Ваджа, возникает глубокое желание встретиться с Кришной. Как только олицетворение нектара всех *рас* (*акхиларасамрита-мурти*) Ваджендра-нандана Шри Кришна вошёл в лес Вриндавана, Он с помощью флейты тоже выразил своё желание встретиться с *гопи*. Услышав зов флейты, *гопи*, которые в это время находились дома, почувствовали смятение. В глубине их сердец пробудилась дремлющая любовь и желание быть с Кришной (*смара*). Они полностью оказались во власти *вьябхичари-бхав* и уже не могли совладать с охватившими их сильнейшими эмоциями. Чтобы успокоить волнение своего сердца, они начали обсуждать с близкими подругами красоту и качества Кришны: *кайичит парокшам кришнасйа сва-сакхйбхйо 'нвavarṇayan*.

Ваджа-гопи в высшей степени сдержанны и целомудренны, а их самообладание не имеет себе равных. Они питают глубокую привязанность к своему возлюбленному *пара-пуруше* Нанда-нандане, но не хотят раскрывать эту тайну никому и ни при каких обстоятельствах. Их сердца начинают трепетать даже при мысли об этом. Однако *кришна-анурага* не считается ни с чем и благодаря своей неуправляемой силе проявляется в их сердцах день ото дня всё больше и больше. Постепенно все могущественные запреты — самообладание, стыдливость, страх, семейные обязанности, целомудрие — начинают ослабевать в их сознании.

Сладостная песнь флейты Кришны — вечный спутник *анураги*. Её чудесная музыка пробуждает спящую *анурагу* в сердце того, у кого есть хоть капля любви к Кришне. Поэтому *гопи* в состоянии *пурва-раги* теряют всякий покой, слыша дивную мелодию флейты. Привязанность к Кришне вечно живёт в храме их сердец. С самого раннего детства они беззаботно играли с Кришной, и их *анурага* проявлялась уже тогда, хотя и в незначительной степени. Когда же они вступают в пору юности, выходят замуж и начинают жить в доме мужа, их *према* так надёжно скрывается в их сердцах, что никто даже и предположить не может о её существовании. Невозможно обнаружить даже и малейшего намёка на неё. Что говорить о других, похоже, и сами *гопи* не в силах открыть для себя сокровищницу своего сердца и увидеть признаки *анураги*, глубоко сокрытой под покровом самообладания, застенчивости, чувства семейного долга и других условностей. Однако стоит сладостной песни флейты Кришны коснуться их слуха, в них проявляются признаки любви, *смародайам*. Флейта Кришны обладает особым качеством — тотчас пробуждать в сердце скрытую *кришна-прему* (*смара*). Искра, тлеющая в дровах или в каком-то другом топливе, при

⁸ *Кришна-анурагини* — *гопи*, охваченные неутолимой любовной жаждой (*анурагой*) по отношению к Кришне. Сердца *гопи* полностью пропитываются любовью, нежностью и глубокой привязанностью к Кришне, подобно тому, как белая одежда пропитывается краской или расагула — сиропом (*расой*).

дуновении ветра ярко вспыхивает и превращается во всепожирающее пламя, сжигающее топливо дотла и озаряющее всё вокруг. Также и *кришна-анурага*, таящаяся в глубине сердец *гопи*, при звуках сладостной мелодии флейты начинает ярко сиять, полностью сжигая покров самообладания, стыдливости и других качеств, и *вradжа-гопи*, услышав её чарующий звук, тут же перестают сознавать всё вокруг.

Чтобы как-то уменьшить жар пылающего сердца, они вынуждены приоткрывать свои сокровенные чувства близким подругам: *кайичит парокишам кришасйа сва-сакхйибхйо 'нвaварнайан*. В слове *парокишам* заключён глубокий смысл. Оно означает *авахиттха* — выражать свои чувства неявно — намёками, жестами. Под влиянием необычайного могущества флейты, *кришна-анурага* проявляет сокрытую в сердце *смару*, но *вradжа-гопи*, чьё самообладание подобно глубокому необозримому океану, пытаются утаить свою любовь и выражают чувства так, чтобы даже ближайšie подруги не смогли уловить и слабого проблеска их эмоций. Скрывая свою *кришна-прему*, они прославляют флейту косвенным образом: *тад варнайитум арабдхих смарантиах кришна-чештитам*.

Преисполненные глубокой любви к Кришне, *гопи* начинают описывать красоту сладостной мелодии флейты своим самым близким подругам (*приянарма-сакхи*), но говорят чрезвычайно осторожно, чтобы подруги не уловили даже слабого дуновения их *анураги*. Усилия *гопи* скрыть свою *бхаву* — это особое проявление *кришна-премы*. В *раса-шастрах* оно называется *авахиттха*. Существует тридцать три *санчари-бхавы*, в том числе: *нирведа* (самоуничужение), *вишада* (отчаяние) и *авахиттха* (утаивание эмоций). Так же как волны в океане вздымаются и исчезают, в океане сердец влюблённых вздымаются и исчезают волны *нирведы*, *вишaды*, *дайньи* (смирения), *авахиттхи* и др. Такая *санчари-бхава*, как *авахиттха* является следствием хитрости, застенчивости, страха и почтения. Испытывая смущение, *гопи* боятся, что старшие члены семьи могут узнать об их запретной любви, поэтому они пытаются сохранить свою *кришна-анурагу* в тайне, но от этого она становится ещё прекрасней и сладостней. Каждая *гопи* обладает безграничной сокровищницей неиссякаемой *кришна-премы*.

Подобно тому, как Агастья Риши вместил в себя безбрежный океан, зачерпнув его ладонями, *вradжа-гопи* хранят в своём сердце неисчерпаемый океан *кришна-премы*. Каждое мгновение в нём появляются, танцуют, всё новые и новые волны, и очень трудно понять, когда и какая волна будет следующей в этом океане любви. Скрывая чувства даже от самих себя, они начинают описывать сладость чарующей *венунады*, но из-за нахлынувших эмоций не могут утаить свою *анурагу*, и на экране их сердец появляется исполненный любви пленительный образ Мадана-Мохана, играющего на флейте. Волны эмоций уносят прочь всё их самообладание, застенчивость, давление социальных условностей, почтение, страх и прочие препятствия: *наййакан смара-вегена викишпта-манасо нрна*. Они становятся настолько беспомощными в этой любви, что их скрытая *кришна-према* начинает проявляться сама собой по своей собственной воле.

ТЕКСТ 5

बर्हापीडं नटवरवपुः कर्णयोः कर्णिकारं
बिभ्रद् वासः कनककपिशं वैजयन्तीं च मात्स्नम् ।
रन्ध्रान् वेणोरधरसुधयापूरयन् पोपवृन्दैर्
वृन्दारण्यं स्वपदरमणं प्राविशद् गीतकीर्तिः ॥५॥

*бархāпīдам̐ наṭа-вара-वापुः कर्णयोः कर्णिकारम̐
बिभ्रद् वासः कनका-कपिशम̐ वाइजयान्तिम̐ चा मालाम̐
रन्ध्रान् वेणोर-अधरा-सुधयापूरयान् गोपा-वृन्दाय
वृन्दारण्यम̐ स्वा-पादा-रामाणम̐ प्राविशद् गीता-कीर्तिः*

АНВАЯ

барха – павлинье перо; *āпīдам̐* – венчает украшение головы; *наṭа-вара* – искусный танцор (искусный в любовных делах); *वापुः* – трансцендентное тело; *कर्णयोः* – за ушами; *कर्णिकारम̐* – жёлтый цветок *канера*; *बिभ्रद्* – носит; *वासः* – одежды; *कनका* – как золото; *कपिशम̐* – желтоватые; *वाइजयान्तिम̐* – называемая вайджаянти (достигающая колен пятицветная гирлянда); *चा* – и; *मालाम̐* – гирлянда; *रन्ध्रान् वेणोः* – отверстия флейты; *अधरा* – Его губ; *सुधया* – нектар; *āपूरयान्* – наполняет; *गोपा-वृन्दाय* – с мальчиками-пастушками; *वृन्दā-रण्यम̐* – лес Вринды-деви (Вриндаван); *स्वा-पादा* – отмеченная следами Его лотосных стоп с такими знаками, как раковина и чakra; *रामाणम̐* – чарующий; *प्राविशद्* – Он вошёл; *गीता* – поют; *कीर्तिः* – о его славе.

ПЕРЕВОД

(Гопи видят Шри Кришну глазами, умащенными бальзамом любви). Шьямасундара, окружённый друзьями-пастушками, вошёл в лес Вринды-деви. Его тюрбан украшали павлиньи перья, за ухом красовался жёлтый цветок *карникара*, Его жёлтые одежды ослепляли золотым блеском, а на шее покоилась спускающаяся до колен и источающая благоухание гирлянда *вайджаянти* из пяти видов цветов. Великолепно одетый подобно прекрасному непревзойдённому танцору (*натавара*), Он появился, как блистательный актер на сцене. Нектаром своих уст Он наполнял отверстия флейты, а мальчики-пастушки, следуя за Ним, самозабвенно пели Ему славу. Таким образом, земля Вриндавана, украшенная отпечатками лотосных стоп Шри Кришны, отмеченных знаками раковины, диска и другими символами, выглядела прекраснее, чем Вайкунтха.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Чарующая песнь флейты, полностью завладев *враджа-рамани*, глубоко привязанных к Кришне, заставила танцевать в их сердцах скрытую любовь к Нему, и они тут же стали восхвалять друг другу её изумительную сладость. Однако стоило им начать говорить, как произошло нечто удивительное — в их сердцах возник прекрасный образ Шри Кришны с Его пленительной позой *трибханга-лалита*, игривой походкой, украдкой брошенными взглядами, легкой улыбкой, что сделало *гопи* абсолютно беспомощными в океане *премы*. Подобно тому, как раскаты грома и вспышки молнии заставляют океанские волны вздыматься и обрушиваться на берег, сладостная мелодия флейты поднимает волны в океане *бхав гопи* затопляющие сидящих рядом подруг. В этом стихе, *бархāпīдам наṭа-вара-ванух*, *парамахамса широмани* Шри Шукадева Госвами описывает необычайно сладостный образ Шри Кришны, возникший в сердцах *гопи*, когда они слышали волшебный звук флейты.

Бархāпīдам. Шри Кришна, играя на флейте, лёгкой танцующей походкой входит в лес Вриндавана, и Его изящные движения превосходят само искусство танца. Пучок собранных на макушке вьющихся чёрных волос, обвитый ожерельями из драгоценных камней и жемчуга, увенчан павлиньими перьями в форме полумесяца, что создаёт впечатление радуги на фоне грозового облака. Павлиньи перья, отливая всеми цветами радуги, подчеркивают неотразимую красоту Кришны. Иногда, когда во время дождя солнце освещает облака, на небе появляется радуга, которая на фоне тёмных туч выглядит особенно прекрасной. Цвет тела Кришны подобен цвету свежего грозового облака, а полумесяц павлиньих перьев, украшающий Его голову, — прекрасной радуге.

Наṭа-вара-ванух. Кришна, входя в лес, движется необычайно грациозно, подобно искусному танцору. Любуясь Его несравненной красотой, *враджа-гопи*, охваченные *анурагой*, погружаются в высочайшее блаженство. В этот момент они не в силах понять, то ли тело Кришны подобно *натаваре*, то ли Он Сам — воплощение *натавары* (того, кому нет равных в искусстве танца). *Гопи* размышляют: "Найдётся ли во всех трёх мирах *натавара* столь великолепный, что его можно было бы сравнить с Кришной?" Или иными словами, кто вообще может сравниться с Ним? В этом мире хорошо известны такие сравнения, как "лицо, подобное луне" или "глубокий, как океан". На хинди субъект сравнения, то есть то, что сравнивают называется *упамеей*, а объект сравнения, то есть то, с чем сравнивают, — *упаманой*. Здесь в качестве *упаманы* выступают океан и луна, а лицо является *упамеей*. Очевидно, что *упамана* занимает более высокое положение по отношению к субъекту. Однако невозможно представить, что во всех трёх мирах есть нечто более прекрасное, чем совершенный по своей природе несравненно сладостный образ Кришны. Поэтому неправильно говорить, что тело Кришны подобно *натаваре*. Если принять это, тогда общепринятое правило, что объект выше субъекта, должно быть изменено, поскольку здесь *упамея*, образ Кришны, превосходит *упаману*. Обычно *упамана* превосходит *упамею*, но когда предметом сравнения является непревзойдённая красота Кришны, Его сладость, образ, одежда, танец, пение, манера говорить, тогда субъект сравнения становится выше объекта.

Господь полубогов, Махадев, во всех трёх мирах известен как *натараджа*. Тем не менее, *натавара* Кришна является для *натараджи* Шивы высоко почитаемым *гуру* в искусстве танца:

*gāḥ nālayan saha-balaḥ kvaṇāyamī cha veṇuṃ
vikrīḍāyāncati giritra-ramārcitāṅgriḥ*⁹

"Когда Кришна с друзьями-*гопами* и старшим братом Баладевой пасёт коров во Врадже, Он погружён в танец и другие развлечения. И хотя Кришна — высшая причина всех причин и изначальная Личность Бога, которому поклоняются Шанкара и Рама (Лакшми), Он принимает во Врадже образ маленького мальчика, чтобы наслаждаться своими сокровенными играми". Поэтому *натараджу* Шиву нельзя сравнивать с *натаварой* Кришной и принимать за *упаману*, объект сравнения".

Враджа-рамани, созерцая Кришну в своих сердцах, продолжают рассуждать: "Наш дорогой *натавара* Шьямасундара — олицетворение величайшей сладости. Никто не может сравниться с Ним. Когда видишь Его чудесный образ, становится ясно, что весь Он с головы до кончиков пальцев, каждая часть Его тела, даже одежда и украшения, являются *натаварами*. Поэтому Его тело само по себе *натавара*, и несравнимо ни с кем из танцоров. Когда Кришна с друзьями-пастушками гонит коров в лес Вриндавана, Его стопы непроизвольно танцуют в свойственной только Ему одному манере, превосходя само искусство танца. *Руна-джхуна*, *руна-джхуна* — звучат Его украшенные драгоценными камнями ножные колокольчики, а *питамбара*, изящно развеваясь, сияет ярче золота. Колокольчики на поясе тоже сладостно звенят, кружась в танце. На шее ритмично покачивается гирлянда *вайджаянти*, источающая аромат пяти видов цветов, а пальцы Его рук неподражаемо танцуют на отверстиях флейты. Красота подвижных и выразительных глаз Кришны, бросающего быстрые взгляды, затмевает красоту движений неутомимых птиц *канджана* (трясогузок) и молодых ланей. В ушах у Него покачиваются красивые серьги в форме рыб. Локоны чёрных волос, ниспадающие на лоб, тоже танцуют в такт Его движений, качается даже павлинье перо, венчающее узел волос на Его голове. Да, что тут говорить! Танцуют не только они. Видя, как восхитительно вибрирует каждая часть тела Кришны, все стада коров мальчишки-пастушки, лианы, ветви деревьев и даже Ямуна начинают подражать Его танцу. Дорогие сакхи! Что я могу ещё добавить? Сердце того, кто видит, слышит или помнит об этих лёгких и грациозных движениях Кришны, тоже начинает танцевать в радостном экстазе любви. Поэтому Кришну нельзя сравнить ни с кем. Он Сам — несравненный *натавара*, и каждая часть Его тела — *натавара*".

Карнайох карникāрам. Когда *натавара-вану* Шьямасундара входит в лес, Он кладёт за ухо цветок *канера*, что увеличивает красоту Его несравненной юности. Цветы *карникара* жёлтого цвета и источают нежный, сладостный аромат. Распускаясь, они смотрят на восход солнца, и по мере того, как солнце движется на запад, поворачиваются вслед за ним. Когда же солнце садится, цветы закрываются. Во фразе *карнайох карникāрам* слово

⁹ "Шримад-Бхагаватам", 10.44.13.

карнайох используется во множественном числе, а *кар̣ник̣ар̣ам̣* — в единственном. В этом заключён особый смысл. *Расика-шекхар* Шри Кришна носит только один цветок, иногда за правым ухом, а иногда — за левым. Это говорит о беззаботности юного Шри Кришны. Подобно тому, как цветок *канера* из любви к солнцу поворачивается вслед за ним, Шри Кришна, желая показать свои глубокие чувства к *гопи*, украшает цветком то ухо, которое обращено к *вradжа-рамани*, провожающих Его взглядом с крыш своих домов.

Бибхрад вāсах канака-кап̣и́ам̣. Натавара Шьямасундара искусно украшен жёлтой *питамбарой*, сияющей, словно расплавленное золото, на Его тёмно-синем теле, цвет которого прекраснее цвета свежего грозового облака. Нося *питамбару*, чей цвет подобен золотому цвету тел *вradжа-гопи*, Он тем самым демонстрирует свою глубокую любовь к ним. На Его широкой груди мягко покачивается гирлянда из пяти или семи видов благоухающих цветов. Этот образ вызывает в сердцах *гопи* всё новые и новые волны эмоций.

Рандхр̣ан вeнор-адхара-судхай̣āп̣ур̣айан. Одетый в чудесные одежды, подходящие для прогулок по лесу, лучший из танцоров, Шьямасундара входит в осенний Вриндаван, играя на своей флейте. По выражению Его лица видно, насколько старательно Он наполняет нектаром своих уст её отверстия. Поскольку флейта — Его вечная спутница, ей не подобает быть с отверстиями. (Если кто-то, обретя общение с Кришной, все ещё сохраняет какие-то изъяны [дырки], то это является причиной большого несчастья. Однако флейта, хотя она и вечная спутница Кришны, не может быть без дырочек. Поэтому Кришна Сам пытается заполнить их нектаром своих уст). Когда Он кладёт свои прекрасные пальцы на отверстия флейты, подносит её к мягким, словно бутоны, алым губам, затмевающим красоту зрелого плода *бимба*, и начинает дуть, из неё льются завораживающие звуки, привлекающие все движущиеся и неподвижные существа. Но, увы! Всё же у флейты, несмотря на все усилия Кришны, остаются отверстия, и нектар Его губ, не задерживаясь, выходит из них в виде нектара сладостной мелодии. От этой изысканной музыки засохшие деревья покрываются листвой, распускаются цветы и плавятся камни. И хотя божественная мелодия флейты заставляет таять все движущиеся и неподвижные существа, сама флейта не смягчается, оставаясь неизменно сухой и жёсткой.

Существует множество предметов с многочисленными отверстиями, однако Кришна не стремится наполнить их нектаром. Для них нет возможности общения с Ним. *Вену* же родилась в добродетельной династии (другими словами, бамбук обладает особым качеством, благодаря которому из него можно сделать флейту), поэтому по своей природе она проста (пряма) и легко обретает общение с Кришной, который пытается заполнить её отверстия. Однако, поскольку флейта не имеет внутреннего содержания, лишена сердца, то есть пуста, она не может стать "недырявой", несмотря на общение с Кришной и Его милость. Из этого можно заключить, что тот, кто обретает хорошее общение благодаря простодушию или рождению в благочестивой семье, но не имеет любви в своём сердце, лишается всех преимуществ хорошей судьбы.

Врнд̄араṅгаṁ сва-пада-рамаṅгаṁ — "Дорогая подруга! Земля Враджа, несомненно, самая благословенная на всей Земле, а во Врадже наиболее благословенный — Вриндаван". Это в его лесах Шри Кришна, под предлогом того, что пасёт коров, счастливо гуляет со своими друзьями и играет на флейте. Поэтому земля Вриндавана так дорога Ему. Внешне она кажется очень грубой из-за множества мелких острых камешков и разнообразных колючек, но, несмотря на это, она самая приятная для лотосных стоп Кришны. Если бы это было не так, разве благословил бы Он Вриндаван, выбрав его местом своих наисладчайших игр, предпочтя его Голоке, Вайкунтхе и всем остальным *дхамам*? В тех святых местах Бхагаван передвигается на спине Гаруды или на чём-нибудь другом, восседает на драгоценном троне и всегда обут в инкрустированные драгоценными камнями сандалии. Там Он никогда не ходит босой. Но по лесу Вриндавана Он беззаботно бродит босиком украшая землю следами своих прекрасных лотосных стоп, отмеченных знаками флага, молнии, стрела для слона, сосуда для воды и другими символами.

Гопа-врндаур, пр̄авиṁад г̄ита-к̄иртиḥ. Так играя на своей *вену*, Враджендра-нандана Шьямасундара входит в чудесный лес Вриндавана в окружении мальчиков-пастушков, которые громко прославляют Его грациозную походку, затмевающую само искусство танца, Его волшебную игру на флейте, Его доблесть, великодушие и другие качества, восклицая: *садху-садху!* — "Превосходно, превосходно!"

Ачарья гаудия-вайшнавов Шрила Рупа Госвами даёт яркое описание необычайного воздействия звука флейты в своей поэме "Видагдха-мадхава":

*рундханн амбу-бхртאיṁ чаматкр̄ти-параṁ курван мухус тумбуруṁ
дх̄йāṅād антарайан санандана-мукхāṅ висмāпайāṅ ведхасам
аутсукйāвалибхир балиṁ чаṭулайан бхог̄индрам āдх̄ур̄найан
бхинданн аṅда-каṭāха-бхитим абхито бабхр̄ама вай̄й̄-дхваниḥ¹⁰*

"Когда Враджендра-нандана Шри Кришна, войдя в лес Вриндавана, начинает извлекать из флейты чарующие звуки, облака останавливают своё движение. Тумбуру, величайший учитель гандхарвов, замирает в изумлении. Санат, Санандана и другие сыновья Брахмы, рождённые из его ума, прерывают свою глубокую медитацию. Очарованным становится даже сам творец Брахма. Живущий на Сутала-локе Бали Махараджа приходит в волнение от просыпающихся в его сердце желаний. Голова Шешанага, на которой он держит Притхиви (Землю), начинает поворачиваться в разные стороны. Так песнь флейты Кришны, пронизывая все три мира потрясает *брахманду*".

Сладостная мелодия *вену*, завладевая умами живых существ, вызывает чувства, которые соответствуют их отношениям со Шри Кришной, и заставляет эти чувства проявляться с максимальной силой. Те, у кого нет отношений с Ним в *сакхья*, *ватсалья* или *мадхурья-расах*, ощущают лишь сладость *венунады*. Зачарованные и ошеломлённые они тонут в океане Его любви. Однако стоит *венунаде* проникнуть в уши тех, кто находится с Кришной в дружеских, родительских отношениях или в отношениях

¹⁰ Цитируется по "Шри Чайтанья-чаритамрите", Антья, 1.164.

возлюбленных, как в океане их сердец начинают вздыматься волны *бхав*. Это их состояние не поддается описанию. Подобный амброзии поток нектара, проникая в уши преисполненных *махабхавы враджа-рамани*, затопляет их сердца, и их охватывает томление непреодолимого желания встретиться с Кришной. Пытаясь сдерживать свои чувства, *гопи* ищут спасения в *авахиттхе*, стараясь скрыть эмоции, завладевшие ими, описывая близким подругам, насколько сладостна флейта Кришны. Однако стоит им начать говорить, как в их сердцах проявляется Его чарующий образ. В тот же миг они теряют внешнее сознание, голос их прерывается, и ни одно слово не может сойти с их уст. Они способны лишь безмолвно смотреть друг на друга, то погружаясь в волны глубочайших чувств, то всплывая на поверхность.

В "Шримад-Бхагаватам" есть множество описаний сладостной красоты Кришны. Но три из них, от которых тает сердце, кажутся наиболее прекрасными.

1) Произнесённое Брахмой:

*наумидйа те 'бхра-вапуше тадид-амбарйа
гунджаватамса-парипичча-ласан-мукхйа
ванйа-срадже кавала-ветра-вишйа-веңу-
лакшима-йриё мрдупаде паиупайгаджйа*¹¹

Когда завершилась *брахма-вимохана-лила*, почитаемый всеми Брахма обратился к Шри Кришне: "О Господь, Ты – единственный во всём творении, кто достоин наших молитв. О Враджендра-нандана, Твоё тело, цветом подобное свежему грозовому облаку, выглядит ещё прекраснее от сверкающей, как молния, *питамбары*. Украшения из ягод *гунджа* на ушах и павлинье перо в волосах подчёркивают красоту Твоего лотосного лица, излучающего ослепительное сияние. Гирлянда из лесных цветов и листьев на Твоей шее, посох пастушка, буйволиный рожок под мышкой и заткнутая за пояс флейта великолепны. В нежных, подобных лотосу, руках Ты держишь кусочек сладости из риса и йогурта. В этом прелестном пастушьем наряде Ты очаровываешь каждого. Твои нежные стопы, отмеченные благоприятными символами, мягче цветов лотоса. Этим лотосным стопам я предлагаю бесчисленные поклоны".

2) Произнесённое *двиджа-патни*:

*йййамаи хираййа-паридхим ванамаййа-барха-
дхйату-правала-наґа-вешам анавратйсе
винйаста-хастам итареґа дхунйамам абджам
карґотпалака-капола-мукхйабджа-хйсам*¹²

Двиджа-патни — жёны браманов из Матхуры. Несмотря на запрет мужей, они отправились на границу Вриндавана с Матхурой, чтобы накормить Кришну восхитительно вкусными блюдами, приготовленными их собственными руками. Там, жадно впитывая глазами сладость изумительной красоты Кришны, они произнесли: "Тёмно-синий цвет Его тела подобен цвету свежего грозового облака, и на его фоне сияет *питамбара*, затмевающая своим блеском расплавленное золото. Его голова увенчана

¹¹ "Шримад-Бхагаватам", 10.14.1.

¹² "Шримад-Бхагаватам", 10.23.22.

павлиньим пером, а каждая часть Его тела украшена изысканными узорами, нанесёнными красками из лесных минералов, и веточками с нежной листвой. На шее у Него покоится прекрасная гирлянда *ванамала* из пяти видов цветов. В таком наряде Он выглядит как *нава-кишора-натавара*. Одна Его рука покоится на плече друга, а другой Он поигрывает цветком лотоса (*лила-камала*)¹³. Серьги подчёркивают изящество Его ушей, а локоны волос ниспадают на щёки. На Его лотосном лице блуждает нежная улыбка, делая его ещё восхитительней".

3) В пятой шлоке "Вену-гиты" Шри Шукадева Госвами описывает завораживающую красоту Кришны, образ которого возникает как *спхурти* в сердцах *враджа-гопи*.

Если сравнить эти три прекрасных описания, становится очевидным, что сладость красоты Кришны, проявившегося в сердцах *гопи*, наивысшая. Брахма, праотец вселенной, является уполномоченным слугой Бхагавана, и потому в его молитве присутствует осознание величия Кришны и чувство благоговения перед Ним, о чём свидетельствуют слова: *науми* – поклоны и *идйа* – самая почитаемая личность. Кришна, который предстал перед Брахмой, не показывает свою нежную улыбку и не играет на флейте. *Двиджа-патни* находятся на более высоком уровне, и хотя их настроение свободно от осознания величия Кришны, их *мадхурья-бхава* слегка окрашена почтительным отношением к Нему. Как жёнам брахманов, им не дано право войти в сладостные игры Кришны и наслаждаться ими. Оставаясь на границе *айшварьи* и *мадхурьи*, в Бхатрауле на Бхрама Храде (озеро), где Матхура встречается с Вриндаваном, они созерцают сладостную красоту Шри Кришны согласно своему настроению. Возможно, в следующей жизни они по милости Йогамаи родятся из лона *гопи* и будут совершать *бхаджану* под руководством *враджа-рамани*. Тогда, благодаря общению с *нитья-сиддха-гопи*, они смогут обрести великую удачу – служение Кришне. Поэтому сладостный образ Кришны, каким Его видят *враджа-деви* в своих сердцах, слыша песнь флейты, является наивысшим. Лишь на троне сердец *махабхагавати враджа-гопи* мог проявиться такой бесконечно прекрасный образ *акхила-расамрита-синдху* (бескрайнего океана *расы*, подобной амброзии), *расика-шекхара* (высшего наслаждающегося *расой*) *нава-кишоры натавары* Шри Кришны.

ТЕКСТ 6

इति वेणुरवं राजन् सर्वभूतमनोहरम् ।
श्रुत्वा ब्रजस्त्रियः सर्वा वर्णयन्त्योऽभिरेभिरे ॥६॥

ити вену-равам рāджан

¹³ *Лила-камала* – цветок лотоса, неизменный атрибут игр Кришны. Покручивая его в руке, Кришна играет сердцами *враджаваси* и в особенности заставляет танцевать сердца *гопи*.

*сарва-бхўта-манохарам
ўрутвā враджа-стрийах сарвā
варнайантио 'бхиребхире*

АНВАЯ

ити – так; *вену-равам* – звук флейты; *рāджан* – о царь Парикшит; *сарва-бхўта* – всех живых существ; *манохарам* – похитил умы; *ўрутвā* – услышав; *враджа-стрийах* – девушки-пастушки Ваджа; *сарвā* – каждая; *варнайантиах* – описывая, погрузились; *абхиребхире* – обнимая Шри Кришну, они ощутили духовное блаженство.

ПЕРЕВОД

О царь Парикшит! Звук флейты Шри Кришны похищает умы всех живых существ, движущихся и неподвижных. Когда юные *гопи* Ваджа слышали её песнь, они стали выражать свои чувства. Однако, как только принялись описывать сладость мелодии флейты, их охватило смятение, вызванное любовью к Кришне, они полностью погрузились в мысли о Нём. Чтобы как-то ослабить натиск любви, они в своём сердце стали обнимать Шри Кришну, океан нектарного блаженства и наивысшего наслаждающегося расой.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Испытывая чрезвычайно эмоциональное состояние, *гопи* утратили способность говорить. Когда же чувства немного улеглись, они смогли совладать с собой и начали снова описывать сладость *венунады*. В тот же миг чарующий образ Шри Кришны проявился в их сердцах, и они оказались беспомощными перед охватившей их *премой*. Бесконечные эмоции захлестнули очарованных *гопи*, но каждая старалась скрыть свою любовь, которую питала к возлюбленному Шри Кришне. От этого *према-раса* полностью затопила их сердца, и они стали тонуть в её высоких волнах. Делясь с ближайшими подругами своими чувствами, одни *гопи* настолько погрузились в эмоции, что обняли их, думая, что они и есть Шри Кришна, и плыли в океане блаженства встречи с Ним. Другие, услышав из уст подруги секреты своего собственного сердца, от восторга теряли самообладание и восклицали: "О подруга! Ты говоришь в точности то, что я ощущаю в своем сердце. Откуда ты знаешь о моих тайных чувствах?" — и, охваченные любовью, заключали подругу в объятия. Очарованные мелодией флейты *враджа-гопи*, преисполненные *анураги*, оказались во власти волн многочисленных эмоций, постоянно сменяющих друг друга. В это время в их

теле проявлялись все признаки *ашта-саттвика*¹⁴, *санчари*- и других *бхав*, достигающих своего высочайшего проявления — *варнаянтио 'бхиребхире*.

Чарующая красота Шри Кришны и сладость Его *вены* похищает умы всех живых существ. Однако в этом стихе есть и скрытый смысл — когда перед началом *раса-танца* зазвучала песнь флейты Кришны, её звук очаровал лишь Его возлюбленных *гопи*, только в их сердцах возникло жгучее желание встретиться с Кришной, и ради этого они пожертвовали всем: страхом быть опороченными в глазах общества, традициями, целомудрием и тому подобным. Они спешили к своему драгоценному возлюбленному (*канта*), в каких бы обстоятельствах ни находились в тот момент. Забыв обо всём: о служении мужьям, омовении, о том, что наряжались в это время или готовили еду — они бежали на встречу с Кришной — *нишамья гитам тад анага-вардханам* (ШБ, 10.29.4).

Из того стиха становится ясно, что песнь флейты очаровывает всех — деревья, птиц, животных, молодых и старых *враджаваси*, и наполняет блаженством согласно уровню их *бхав*. Однако лишь *враджа-гопи* пожертвовали всем и поспешили к своему возлюбленному Кришне, не заметив в суматохе, что не успели привести себя в порядок.

ТЕКСТ 7

श्रीगोप्य ऊचुः
अक्षण्वतं फल्मिदं न परं विदामः
सख्यः पशूननुविवेशयतोर्वयस्यैः ।
वक्त्रं ब्रजेशसुतयोरनुवेणुजुष्टं
यैर्वा निपीतमनुरक्तकटाक्षमोक्षम् ॥७॥

úrī-gopīa ūchux
акшаṅватām пхалам идам на парам видāмаḥ
сакхйаḥ паиūн-анувивеṣайатор-вайасйаих
вактрам враджеṣа-сутайор-анувеṇу-джуштам
йаир-вā нипīтам-ануракта-каṭākша-мокшам

АНВАЯ

úrī-gopīa ūchux — прекрасные гопи сказали; *акшаṅватām* — тех, у кого есть глаза; *пхалам* — успех; *идам* — это (прекрасное зрелище, как Шри Кришна входит во Вриндаван с коровами и пастушками); *на* — нет; *парам* —

¹⁴ Когда сердце находится во власти трансцендентных эмоций проявляются восемь признаков экстаза, такие как *стамбха* (оцепенение), *сведа* (испарина), *романча* (волоски встают дыбом), *свара-бханга* (прерывание голоса), *кампа* (дрожь), *вайварна* (изменение цвета кожи), *ашру* (слёзы), *пралая* (обморок или потеря сознания).

другого (лучшего для глаз); *видāмах* – мы знаем; *сакхйах* – о подружки; *паййун* – коровы; *анувивейайатох* – идут из одного леса в другой; *вайасйаих* – со своими друзьями-сверстниками; *вактрам* – сладость их лиц; *вradжeйia* – Махараджа Нанда; *сутайор* – два сына Кришна и Баларама, или Кришна, сын царя Нанды, и Радхика, дочь царя Вришабхану (другими словами, Радха и Кришна); *ану-вену-джуштам* – следуя позади и касаясь губами флейты; *йаих* – та, которая; *вā* – и; *нипйтам* – пьёт (нектар взлядов Кришны из уголков глаз); *ануракта* – исполненные любви; *катākша* – взгляды из уголков глаз; *мокшам* – излучая (улыбки, смех и лукавые взгляды).

ПЕРЕВОД

Гопи обратились к своим близким подругам: "О подруги! Только подумайте! Разве можно найти слова, чтобы выразить неопишную удачу тех, чьи глаза созерцают непреходящую красоту сыновей Нанды Махараджи, Шри Кришны и Баладевы, когда Они входят во Вриндаван, окружённые пастушками и коровами? Держа флейту у губ и мягко улыбаясь, Они с любовью одаривают нас взглядами, брошенными украдкой из уголков глаз. В этот момент мы пьём нектар Их лиц".

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Без милости *гопи*, охваченных глубочайшей *махабхавой* и *анурагой*, невозможно понять слова, которыми они выражают переполняющие их чувства. Поэтому Шри Джива Госвами, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и другие комментаторы возносят им молитвы, прося о благословении. Шрила Джива Госвами написал в "Вайшнава-тошани"¹⁵:

йāшāм будхйате вāгартхо йāшāмева прасādатах
гопйх прападйе тā йāбхих са гамбхйрāйāйо джитах

"Я принимаю прибежище у лотосных стоп *гопи*. Лишь по их милости можно понять смысл слов, сказанных ими в "Вену-гите". Как ещё я могу прославить *гопи*? Даже Сваям Бхагаван Шри Кришна, глубина сердца которого неизмерима, покорён их любовью".

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет в своём комментарии "Сарартха-даршини"¹⁶:

венунāда судхāvриштайā нишкрамаййокти мādхурīm
йāшāм на пāйāймāса кришнас тā эва но гатих

"Поток нектара, источаемый флейтой Кришны, свёл *гопи* с ума, и заставил их покинуть дом, чтобы испытать сладость Его голоса. Эти *гопи* – наше единственное прибежище".

В "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Ади, 4.95) описываются прекрасные качества и образ лучшей среди всех *гопи* Шримати Радхики:

джагат-мохана кришна, тāнхāра мохинī

¹⁵ Комментарий, приносящий удовлетворение вайшнавам.

¹⁶ Комментарий, раскрывающий суть.

атаева самастера парā ṭhākurañī

"Тот самый Шри Кришна, чья красота, игры, характер, сладость, великолепия и другие качества привлекают всю вселенную, Сам привлечён и беспомощен перед несравненной и непостижимой любовью наиболее дорогой Ему Вришабхану-нандини Шримати Радхикой, являющейся олицетворением *махабхавы*, и совершенной во всех искусствах любви. В самом деле Она — богиня Того, кто является Богом всего творения. И потому Она достойна всеобщего поклонения". Без Её милости невозможно понять глубину Её настроений и слов. Поэтому комментаторы молятся Её лотосным стопам с просьбой о беспричинной милости.

Услышав манящую мелодию флейты, *гопи* пришли в сильное беспокойство из-за желания встретиться с Кришной. Находясь в своих домах и жадно глядя на дорогу, по которой Он ушёл в лес, они стали делиться со своими ближайшими подругами (*прия-нарма-сакхи*) впечатлениями о *венунаде*. Лишь только *гопи* начали говорить о чудесной мелодии флейты, как тут же глазами своей *бхавы* они увидели чарующий образ Кришны, и ещё большая волна любви захлестнула их. Голос их прервался, сердце замерло, и они какое-то время оставались безмолвными. Когда чувства немного улеглись, они, стараясь скрыть всю глубину своего настроения, стали косвенным образом описывать друг другу сладость Кришны: *акшаṅватām pхалам идам на парам видāмах* — "Дорогие подруги! Вы попались в ловушку семейной жизни и понапрасну растрачиваете такие дары Творца, как способность видеть и другие чувства. Нужно, как можно скорее, выбраться из этой тюрьмы. Давайте побежим с нами во Вриндаван, и там мы увидим нечто неопишное и необычайно изумительное, что сделает наши глаза, чувства и саму нашу жизнь успешной". В таком настроении и была произнесена эта шлока: *акшаṅватām pхалам идам*.

Враджа-гопи, чья жизнь полностью посвящена Кришне, и которые сами являются смыслом Его жизни, стали рассказывать ближайшим подругам о чарующе сладостной мелодии Его флейты. Тут же в их сердцах возник неопишное прекрасный образ Кришны, и они уже не были способны поделить своими сокровенными чувствами. Даже ближайшим подругам, которые, словно их второе "я", имели то же самое настроение, они не решались признаться в своей любви к Кришне и в том, что охвачены горячим желанием встретиться с Ним. Поэтому они стали описывать не только Его красоту, но и красоту Баларамы, и их глубокие чувства оказались скрытыми от других, но только не от *прия-нарма-сакхи*, испытывавших те же самые эмоции. И лишь из-за застенчивости, самообладания и других качеств, которые естественным образом сопутствуют *преме*, они продолжали свои безуспешные попытки утаить чувства глубоко в сердце.

Враджа-гопи, украшенные *кришна-анурагой*, нежными голосами обратились к своим подругам: "Дорогие *сакхи*! Видеть это — единственный смысл существования и совершенство для глаз. И нет ничего помимо этого". Тая от любви, беспомощные перед её властью *гопи* забыли сказать, ради чего существуют глаза, и смогли произнести лишь, что "это" является совершенством для глаз. Они были не способны упомянуть о красоте, качествах и других, вызывающих любовь, чертах Того, благодаря которому

само существование их глаз становится оправданным. Изумлённые и потрясённые, они могли лишь намекать: "Это то... и нет ничего более".

Немного придя в себя, они сказали: *пайцун-анувивецайатор-вайасйаих* — "Сакхи! Шри Кришна и Баладева идут из одного леса в другой в окружении бесчисленных друзей-сверстников, таких как Шридама, Субал и Мадхумангал. Они гонят коров во Вриндаван, восклицая сладкие слова, полные тайного смысла. Лишь те глаза достигли совершенства, которые вкусили сладость лотосоподобных лиц сыновей царя Ваджа Ваджараджананданы Шри Кришны и Баларамы. Глаза же тех, кому не выпала такая удача, бесполезны. Творец создал их напрасно".

В "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 2.29) говорится:
вамйй-гәнәмрта-дхāма, Плаваңйāmрта-джанма-стхāна,
йе нā декхе се чāнда вадана
се найане кибā кādжа, Ппадука тāра муңде вādжа,
се найана рахе ки кāраңа

Шри Чайтанья Махапрабху, глубоко погруженный в *радха-бхаву*, горько рыдал, обращаясь к Шри Рамананде Раю и Сварупе Дамодаре: "Лотосный лик нашего возлюбленного Шри Кришны затмевает красоту миллионов и миллионов лун. Он — само средоточие нектара красоты (*лаванья-амрита*), сияющей, подобно жемчугу, и обитель (*дхарма-сварупа*) сладостных песен своей флейты. Глаза тех, кто не видел Его луноподобное лицо, бесполезны. Пусть на их головы обрушится удар молнии. Какой смысл в таких никчёмных глазах!"

Различные комментаторы дали разные объяснения фразы *враджеца-сутайор*, и некоторые из их настроений переданы здесь. *Гопи* называют Кришну и Баладеву *враджеца-сутайор* — сыновьями царя Ваджа. Несмотря на то, что Баларама не был сыном Махараджи Нанды, Его называют *враджеца-сута*, потому что согласно "Хари-вамша Пуране" Его отец, Шри Васудева, также владел огромными стадами коров: *васудева ити кхйāта гошу тиштхати бхūtале*. Поэтому его тоже можно назвать *враджеца*. Васудева был известен во Ваджа-мандале, так почему же его сына не назвать *враджеца-сута*? Согласно другому объяснению, Баладева родился во Вадже, который принадлежал Нанде. С самого рождения Нанда Махараджа воспитывал Его как собственного сына. Поскольку Нанда и Яшода с нежной любовью заботились о Нём, никто не мог даже предположить, что Он — не их сын.

В "Шримад-Бхагаватам" (10.5.27) говорится, что после того, как Кришна родился, Ваджараджа Нанда отправился в Матхуру, чтобы выплатить Камсе налоги. Там он встретил досточтимого Васудеву, который сказал ему:

бхрāтар мама сутах каччин
мāтрā саха бхавад врадже
тāтам бхавантам манвāно
бхавадбхйām упалāлитах

"О брат Нанда! Величайшая радость узнать, что в таком преклонном возрасте (после пятидесяти) ты благословлён иметь сына. Мой сын вместе со своей матерью также живёт в твоём доме. Ты заботишься о Нём с большой любовью, и потому Он считает тебя своим отцом".

Эти слова Васудевы служат ещё одним подтверждением того, что Баладева – *враджеша-сута*. Когда Баларама приехал из Двараки, чтобы утешить *враджаваси*, Он, прежде всего, предложил поклоны Нанде Махарадже и Яшодде, обращаясь к ним как к отцу и матери. *Рāмо 'бхивādīа нитарāv айīрбхир абхинандитах*¹⁷ — "Оба они благословили Его и усадили к себе на колени как собственного сына".

Таким образом, мы видим различные доказательства того, что Баларама, несомненно, также известен во Врадже как *враджеша-нандана*. Поэтому *бхававати-гопи*, стараясь скрыть свою безраздельную любовь к Кришне, описывают красоту и другие качества Кришны и Баларама одновременно: "Сакхи! Глаза тех, кто не любит красоту Враджараджа-нанданы Кришны и Баларама, бесполезны". Как только они начали говорить о красоте Кришны и Баларама (*рупа-мадхури*) и о том, как *вену* касается их губ (*вену-мадхури*), в их сердцах проявились, сменяя друг друга, самые разные настроения.

Вактрам враджейіа-сутайор-анувену-джуштам. В этой фразе заключается и другой, более глубокий смысл. *Враджейіа-сутайох рāма-кришнайо-мадхйе йах ану пайчадваті тасйа вену-джуштам ванданам йаирниптам* — "Когда оба сына царя Враджа в окружении пастушков и коров вошли в лес, один из них, держа у губ чарующую флейту, немного отстал. Жизнь и глаза того, кто испил сладость Его лотосного лица, достигли совершенства, а глаза того, кто не вкусил эту сладость, бесполезны". Такого глубокого настроения *гопи*. Однако внешне они выражают свои чувства так, чтобы никто, даже случайно услышав, не смог догадаться об их внутреннем состоянии.

То, что *гопи* используют слова *вену-джуштам* — "прикосновение флейты к Его губам", усиливает их настроение и наполняет такой *расой*, что его невозможно постичь без милости самих *гопи*. Когда флейта вновь и вновь касается губ Шри Кришны, Он орошает её нектаром своих уст (*адхара-амрита*) и наполняет дыханием своей любви, изливающейся наружу звуками, подобными слову "линг". Намёки *враджа-гопи* на несравненную удачу флейты, свидетельствуют о том, что они испытывают неведомые прежде чувства и страстное желание обрести такую же великую удачу. Фраза *йаир-вā ниптам* выражает это настроение — "совершенства достигают лишь те глаза, которым довелось испытать красоту этого *вену-джуштам* лотосоподобного лица Шри Кришны". Если бы желание *гопи* заключалось только в том, чтобы видеть Шри Кришну (обрести Его *даршан*), они бы произнесли слово *дритам* (видеть), вместо слова *ниптам* (пить). Однако в силу своей сдержанности, застенчивости, обязательств перед семьёй и страха потерять репутацию в глазах общества они не могли вкусить сладость Шри Кришны и испытать нектар Его уст.

Поэтому *гопи* сказали: "О сакхи! Играя на флейте, Враджендра-нандана Шри Кришна украдкой бросает любящие взгляды на дорогих Ему преданных". Тем самым они хотят сказать, что своими взглядами Шри Кришна устраняет все препятствия, вызванные застенчивостью, чувством

¹⁷ "Шримад-Бхагаватам", 10.65.2.

долга сдержанностью и нерешительностью. Стоит Ему с напускной скромностью маняще изогнуть бровь, как все препятствия исчезают навсегда (таково глубокое значение слова *мокша* в этом стихе). Однако не только Кришна бросает взгляды на своих возлюбленных, они также не в состоянии отвести от Него полных любви глаз (*ануракта-катākша-мокшам*).

"Застенчивая, ты все ещё не решаешься подойти к Враджендра-нандане. Но стоит тебе лишь немного приблизиться к Нему, как одним движением бровей Он уничтожит все твои беспокойства, связанные с общественным мнением, самообладанием и всем остальным, притянет тебя к Себе и заставит пить нектар своих уст. И в тот момент, когда мы отведаем мёда лотосного лица нашего *прана-приятамы* (возлюбленного нашей жизни), наша жизнь и наши глаза достигнут совершенства".

Каждая из *враджа-рамани*, погружённая в *бхаву*, имеет своё особое настроение. Невозможно постичь сердцем все эти индивидуальные *бхавы*, но некоторые из них всё же доступны нашему пониманию. Из всех *враджа-гопи* особенно Шримати Радхика, Чандравали и другие главные *гопи* постоянно жаждут встретиться с Кришной и погрузиться с Ним в сладостные игры. Однако их служанки, такие как Шри Рупа-манджари и другие, не стремятся к личной встрече с Ним. Их единственное желание — устроить свидание Шримати Радхики и Шри Кришны. При этом служанки Радхики испытывают блаженство в миллионы раз большее. Эта особая *гопи-бхава*, носящая название *улласа-рати*, необычайно сладостна. Её блестящий анализ дан в "Прити-сандарбхе" и в комментариях к "Удджвала-ниламани".

*саñчārī sīāt самонā вā кришнаратийāх сукхдратих
адхикā пушйамāñā чедабхāволлāса итййате*¹⁸

Как правило, преданные одного настроения (*сваджатия*) со сходными желаниями (*васана-вишишта*) питают друг к другу самые дружеские чувства (*сукхрид-бхава*). Поэтому любовь и привязанность (*прити* и *рати*), которую Лалита и другие *сакхи* испытывают к Шримати Радхике, называется *сукхрид-рати*. Когда их *сукхрид-рати* такая же или чуть слабее привязанности к Шри Кришне (*кришна-рати*¹⁹), она называется *санчари-бхавой* (временно приходящей эмоцией). Другими словами, когда *сукхрид-рати* становится равной по силе волнам в океане их постоянной привязанности к Кришне, она и является *санчари-бхавой*. Однако в случае *манджари-сакхи*, их *сукхрид-рати* (к Шримати Радхике и ко всему, что с Ней связано), которая намного превосходит их *кришна-рати* и усиливается с каждым мгновением благодаря полной погружённости в Радхику, называется *бхава-улласа-рати*, несмотря на то, что она — *санчари-бхава*. Таково особое качество *мадхурья-расы*. Среди пяти видов *сакхи* только *нитья-сакхи* и *прана-сакхи*, являющиеся *манджари*, обладают этой *бхава-улласа-рати* в качестве постоянной эмоции (*стхайи-рати*). Они исполнены глубочайшей и нежной привязанности (*снехи*) к Шримати Радхике.

¹⁸ "Бхакти-расамрита-синдху", 2.5.128.

¹⁹ *Кришна-рати* является основной постоянной эмоцией, которая, как правило, подавляет их *сукхрит-рати*.

Можно видеть, что лианы всегда стремятся обнять деревья, но их листья, цветы и бутоны (*манджари*) даже не пытаются сделать это. Когда же лиана обвивает дерево, радость цветов, листьев и бутонов возрастает сама собой. В Шри Вриндаване наивысшая среди *гопи* — Шримати Радхика. Она известна как исполняющая все желания лиана (*калта-лата*) любви к Шри Кришне. Одни Её *сакхи* имеют природу листьев, другие — цветов, а третьи — бутонов (*манджари*). Они всегда жаждут устроить встречу Шримати Радхики с Кришной, и тонут в блаженстве Их единения.

*сакхīра свабхāва эка акатхйа-катхана
кршнa-саха ниджа-лīлāйа нāхи сакхīра мана
кршнa саха рādхикāра лīлā йе карāйа
ниджа-сукха хаите тāте коṭи сукха пāйа
рādхарā сварūпа—кршнa-према-калпалатā
сакхī-гаṇа хайа тāра паллава-пушпа-пātā
кршнa-лīлāmрta йади латāке сиṅчайа
ниджа-сукха хайте паллавādйера коṭи-сукха хайа²⁰*

"Существует необъяснимый факт естественной склонности *сакхи-манджари* — они не хотят сами наслаждаться со Шри Кришной. Счастье *манджари* возрастает в миллионы раз, когда они служат Шри Радхе-Кришне в Их *лилах*. По своей природе Шримати Радхика подобна лиане любви к Кришне, а *гопи* — её ветвям, цветам, листьям и бутонам. Когда эту лиану орошает нектар игр Кришны, счастье её ветвей, цветов, листьев и бутонов в десятки миллионов раз превосходит счастье самой лианы".

Услышав флейту, Шримати Радхика и другие *враджа-гопи* начинают томиться жаждой встречи со Шри Кришной. Пытаясь уменьшить жар *камы*, они в кругу ближайших подруг (*сваджатия*) обсуждают сладость имени, образа, качеств, игр Шри Кришны и Его флейту. Сакхи-манджари Шримати Радхики также испытывают волнение при звуке флейты, но не от желания увидеться с Кришной, а оттого, что Шримати Радхика стремится встретиться с Ним. Они постоянно желают, чтобы произошла сладостная встреча Шри Радхи-Говинды. В своём сердце Шримати Радхика чувствует, что единственная удача для глаз — видеть красоту Кришны, играющего на флейте, и Его маняще изогнутые брови, но у *манджари* иное понимание: совершенство для их глаз — пить красоту сладостных лотосоподобных лиц Божественной Четы.

Размышляя над стихом *акшаṅватām пхалам идам* и другими стихами из "Вену-гиты", мы можем уловить отблеск настроений не только Шримати Радхики и других главных *гопи*, но и настроений *сакхи-манджари*. Услышав флейту Кришны, *манджари* Шримати Радхики также начинают говорить *акшаṅватām пхалам идам*, обращаясь к другим *гопи* того же настроения. Чтобы насладиться сокровенным смыслом этих стихов в настроении *сакхи-манджари*, жаждущих устраивать встречи Шри Радхи с Кришной и наслаждаться вкусом служения Божественной Чете, необходимо понять общее значение этих слов и их особый глубокий смысл, состоящий в следующем: *вайасйā ваясйаиḥ пайūн враджейā-сутайоḥ*

²⁰ "Шри Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 8.207-210.

анувенуджуштам ануракта-каṭākṣи-моки́ам йаих нипīтам; акшаṅватам удам пхалам парам на видāмах — "О *сакхи*! Встречаясь, *враджеша-сута* Шри Кришна и *враджеша-сута* Шримати Радхика украшают и наряжают так друг друга, как свойственно Их юному возрасту. В то время, когда чарующая флейта целует уста Кришны, а изогнутые брови Шримати Радхики заняты служением Её лицу, Они с нежностью смотрят на тех, кто Им наиболее дорог. Только глаза того, кто созерцал Их сладостные лица, победоносны, глаза же того, кто не видел, полностью бесполезны". Здесь *враджейīа-сутайоḥ* имеет скрытое значение: *враджейīа-сутāйīча* и *враджейīа-сутайīча* относятся к *враджейīа-сутā* Шримати Радхике, дочери царя Ваджа (Вришабхану Махараджи) и к *враджейīа-сута* Шри Кришне, сыну царя Ваджа (Нанды Махараджи).

Фраза *анувену-джуштам* указывает, что сначала флейту одарил поцелуем Кришна, а затем Шримати Радхика. Это описывается в произведениях Госвами. Во время дневных игр Шримати Радхика иногда Берёт *вену* из рук Кришны и, поднеся её к губам, играет на ней. В это время Шри Радха-Кришна, полностью поглощённые друг другом, бросают чарующие взгляды из уголков глаз на дорогих и самых преданных Им *сакхи*. Любуясь на эту сладостную картину, *сакхи* готовы отдать Божественной Чете всё. Только глаза тех, кто увидит эту прекрасную сцену, исполняют своё предназначение. В этом состоит сокровенное намерение *сакхи* в группе Шри Радхи.

Гопи находясь во власти чувств, способны были сказать лишь: "Это совершенство для тех, кто имеет глаза", — и ни слова больше. Это произошло, потому что, как только они вспомнили прекрасный образ Кришны, их голос прервался. По своей природе *враджа-гопи* восторженно радостны и глубоко таинственны, и выражения их любви также загадочны. Какая необходимость в правильной грамматике: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельства, — чтобы передать словами нахлынувшие чувства? Им достаточно одного-двух слов, чтобы выразить всю глубину своих настроений. Это доказывает, что *гопи* обладают необычайно острым умом и являются высочайшими среди наслаждающихся *расой*.

Слыша флейту Кришны, *гопи*, чья любовь постоянно обновляется, становятся подобны безумным, в их телах проявляются все *ашта-саттвика* и другие *бхавы*, что вызывает в них страстное желание встретиться с Кришной, и им достаточно лишь несколько слов, чтобы открыть своё сердце подругам, находящимся в том же настроении. *Враджа-гопи* — сама жизнь Кришны, они глубоко привязаны к тому, чтобы дарить Ему наслаждение, но их настроения различны. Поэтому существуют тонкие отличия в том, как они хотят увидеть Кришну и встретиться с Ним. Эти индивидуальные настроения бесчисленных *гопи* не поддаются описанию, и понять их полностью невозможно. Однако "Шримад-Бхагаватам" показывает нам, как вкусить сладость мелодии флейты Кришны, следуя двум из этих настроений: настроению Шримати Радхики, наивысшей среди *гопи*, которая обладает самой чарующей *махабхавой*, и настроению преданных Ей *сакхи-манджари*, принявших прибежище у Её лотосных стоп. Комментаторы также подчеркивают важность обоих настроений, поэтому тексты "Вену-гиты"

следует воспринимать с этой точки зрения. Каждая возлюбленная Кришны является непостижимым океаном *махабхавы*, и невозможно сказать, сколько высочайших волн этих настроений вздымаются и образуют водовороты в их сердцах. Когда по милости *гопи садхака* видит *спхурти* в своём сердце, он становится полностью удовлетворён.

ТЕКСТ 8

चूतप्रवालबर्हस्तबकोत्पलाब्ज -
मालानुपृक्तपरिधानविचित्रवेशौ ।
मध्ये विरेजतुरलं पशुपालगोष्ठ्यां
रंगे यथा नटवरौ क्वच गायमानौ ॥८॥

*чўта-правāла-барха-стабакотпалāбджа-
мāлāнупркта-паридхāна-вичитра-вейāу
мадхйе виреджатур алам пайū-пāла-гоштхйāм
ранге йатхā нaṭa-варау квача гāйамāнау*

АНВАЯ

чўта – мангового дерева; *правāла* – нежные молодые листочки; *барха* – павлиньи перья; *стабака* – букетики цветов; *утпалāбджа* – голубые лотосы; *мāлā* – с гирляндами; *анупркта* – к которым прикасаются; *паридхāна* – их одежды; *вичитра* – особенно привлекательны; *вейāу* – одеты; *мадхйе* – посередине; *виреджатух* – оба очень сладостно украшены; *алам* – исключительно; *пайū-пāла-гоштхйāм* – среди коров и пастушков; *ранге* – на сцене; *йатхā* – прямо как; *нaṭa-варау* – два превосходных танцора; *квача* – иногда; *гāйамāнау* – поют.

ПЕРЕВОД

Одна *сакхи* сказала: "О подруга! Когда Шри Кришна, облачённый в жёлтые одежды, а Баладева, наряженный в голубые, появляются в лесу, Их вид приводит в изумление. словно пара идеально подобранных танцоров (*натавар*), Они, прелестно украшенные только что распустившимися цветами манго, павлиньими перьями, листьями, букетиками цветов и гирляндами из разноцветных лотосов, садятся посреди собравшихся мальчиков-пастушков и коров и поют сладчайшие песни. О дорогая подруга! Что мне ещё добавить, чтобы описать великолепие Их появления? В такие моменты они выглядят, словно два несравненно прекрасных танцора на театральной сцене".

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Враджа-рамани, охваченные *махабхавой*, глубоко погружены в сладостный океан *расы* Шри Кришны. Они постоянно вспоминают, думают и говорят о Нём между собой. Когда они видят, как Он гонит коров на пастбище или возвращается обратно, и слышат мелодию Его флейты, их сердца переполняется любовью. Беспомощные перед горячим желанием увидеть Шри Кришну, они стараются сдержать всплеск эмоций, раскрывая свои чувства ближайшим подругам, но в силу застенчивости и нерешительности не могут открыто сказать о своей любви к Нему. Поэтому вместо того, чтобы говорить о чарующей сладости лица Шри Кришны в тот момент, когда Его целует флейта, они описывают красоту Кришны и Баларамы, произнеся фразу *враджеша-сутайох* (оба сына Нанды Махараджи). Однако, даже поступив так, они не в состоянии утаить чувства, скрытые в их сердцах. Пытаясь сохранить в тайне свою любовь, направленную исключительно на Кришну, они намеренно говорят в этом стихе о Кришне и Балараме, восхищаясь Их совершенной красотой и другими удивительными качествами: "Дорогие подруги! Невозможно описать несравненную красоту обоих братьев, Кришны и Баларамы, когда Они вместе с друзьями-пастушками гонят коров в лес Вриндавана!"

Одна *гопи*, чьи чувства стали переливаться через край, обращается к другой:

— О подруга! Мы лишь издали наблюдаем за Кришной, но разве можем мы подойти к Нему и отведать нектар Его уст, если нас смущает присутствие почтенного Баларамы?

— О глупая! Не беспокойся, — возражает подруга. — Стоит Кришне взглянуть на нас и движением бровей молить о любви, как мы тут же забудем обо всём — о мнении окружающих, о самообладании и других условностях. Давай побежим к Нему сейчас же! Пойдём, подруга, и тогда посмотрим, что будет!

— О, нет! — взмолилась та. — Это невозможно! Я никогда не предстану перед Ним в присутствии Дауджи. Кроме того, подруга, наши мужья, свёкры и другие родственники остановят нас, а старшие жители деревни будут отпускать в наш адрес насмешливые и язвительные реплики. Я чувствую, что нам не стоит идти.

Желая воодушевить свою подругу пойти с ней, вторая *сакхи* сказала:

*чўта-правāла-барха-стабакотпалāбджа-
мāлāнупркта-паридхāна-вичитра-вейāу*

"О подруга! Их вид приводит в изумление. Короны из нежных молодых листьев манго и павлиньих перьев венчают Их головы, украшенные лесными цветами. За ушами у Них голубые лотосы, на шее — гирлянды из ночных лотосов. На тёмном теле Кришны сияет золотая *питамбара*, а на белом теле Баладевы — голубая *ниламбара*. Правой рукой Они поигрывают лотосом, неизменным участником Их развлечений. Напевая сладостные мелодии в окружении друзей и коров, Они излучают чудесное сияние. Моя дорогая подруга! Кажется, будто на сцене танцуют и разыгрывают спектакль два превосходных актёра. В состоянии ли я описать, как великолепны Они в этот момент?"

Иногда в кругу друзей оба брата, придя в экстатическое состояние, танцуют так потрясающе, что зачарованные мальчики восклицают: *sādhū sādhū!* — "Превосходно! Превосходно!" Поэтому слово *gāyamānu* имеет глубокий смысл. Видя этот танец и слыша, как Они поют, используя весь диапазон восходящих и нисходящих нот и переходя из одной тональности в другую, мальчики горячо прославляют братьев и приходят в состояние такого восторга, что почти теряют сознание. А иногда Кришна и Баларама, вне себя от радости, вызванной настроением собственных сладостных песен и танцев, заносчиво спрашивают друзей: "Ну что, может ли кто-нибудь из вас так петь и танцевать? Если да, то покажите Нам!"

Так девушки Враджа, погружённые в *бхаву*, стараются скрыть свою любовь к Кришне, описывая сладостную красоту и качества обоих братьев. Однако они невольно выдают свои глубинные чувства выражением глаз, лица, жестами и речью. "О подруга! Во всём Врадже по-настоящему удачливы только мальчики-пастушки. Они всегда с Кришной, наслаждаясь Его общением и дома и в лесу. Они могут видеть Его, петь и танцевать с Ним, прикасаться к Его прекрасному телу. Но нас творец лишил такой привилегии, дав лишь тело пастушек. Более того, мы замужем и принадлежим к почтенным семьям и потому не можем видеться с Ним, как хочет того сердце. Если бы мы родились пастушками, мы могли бы всегда быть с Кришной и были бы счастливы". Из этих строк видно насколько возвышенно положение погружённых в *махабхаву* девушек Враджа, хотя сами они считают себя очень несчастными и неудачливыми. Таков неотъемлемый признак чистой *премы*. Сердце Шри Шукадевы Госвами также переполняется *гопи-бхавой*, когда он пересказывает эти *лилы*. Поэтому, так же как *гопи*, он столь красочно описывает невероятную удачу мальчиков-пастушков.

ТЕКСТ 9

गोप्यः किमाचरदयं कुशलं स्म वेणुर्
 दामोदराधरसुधामपि गोपिकानाम् ।
 भुंक्ते स्वयं यदवशिष्टरसं हृदिन्यो
 हृष्यत्वचोऽश्रु मुमुचुस्तरवो यथार्याः ॥९॥

gopīyaḥ kima-ācharad-aiyam kuśalam sma veṇur
dāmodarādharma-sudhām-api gopikānām
bhūṅkte svayam yadavashishṭha-rasam hradinīo
hrīyat-tvacho 'śru mumarvostaravo yathāryāḥ

АНВАЯ

gopīyaḥ – о *гопи* (одна *гопи* обращается другой); *ким* – какую; *ācharat* – совершала; *aiyam* – эта; *kuśalam* – садхана или бхаджана, совершённая в

предыдущих жизнях; *сма* – несомненно; *веңур* – флейта; *дāмодара* – Кришны; *адхара-судхāм* – нектар уст; *ани* – даже; *гопикāнāм* – которые по праву принадлежит только гопи; *бхункте* – пьёт; *свайам* – независимо; *йат* – с которых (она может вкушать нектар губ Дамодары столько, сколько пожелает); *авайшшита* – (даже ни капли) не оставляя; *расам* – этой *расы* (нектар уст Дамодары); *храдинйах* – реки; *хрийат* – ликуя (видя, как флейта пьёт нектар уст Кришны, и таким образом проявляя признаки экстаза в виде распускающихся цветов лотоса); *твачах* – на их телах; *айру* – слёзы; *мумучух* – текут; *таравах* – у деревьев; *йатхā* – в точности; *арйах* – старшие члены семьи.

ПЕРЕВОД

Другая *гопи* обратилась к своей подруге: "О дорогая подруга! Эта флейта – просто кусок сухого дерева. Невозможно даже представить, какие благочестивые поступки совершила она в прошлых жизнях, если прямо у нас на глазах наслаждается нектаром уст Дамодары, который по праву принадлежит только нам одним. Она не оставляет нам ни капли *расы*. Видя благую удачу этой флейты, Манаси-Ганга и другие озёра испытывают экстатическое состояние, отчего на их поверхности, словно мурашки на коже, появляются цветущие лотосы. Деревья ликуют от счастья, сознавая, что являются старшими членами семьи флейты. Нектар, источаемый ими, – это в действительности слёзы блаженства".

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Потеряв надежду встретиться с Кришной, пастушки становятся ещё более беспокойными. Чтобы скрыть глубокую безраздельную любовь к Нему, они описывают близким подругам красоту и другие сладостные качества Кришны и Баларамы. Однако долго они не могут таить свои чувства. Чудесный образ Кришны проявляется в сердцах *гопи*. И как только они видят флейту у Его губ, они начинают восхищаться её редкостной счастливой судьбой. В великом изумлении *гопи* думают: "О! Нет ничего удивительного в удаче мальчиков-пастушков, которые родились в семье пастухов и с раннего детства играли с Кришной. Но как объяснить удачу флейты?" Эти мысли лишь усилили их естественную *махабхаву*, и сердца *гопи* оказались во власти трансцендентного безумия (*унмада*). Как только они представили, насколько удачлива флейта, их охватило чувство ревности: *гопйах ким-āчарад-айам куйāлам*. Смысл этой строки таков:

— О сакхи! *Айам веңу*. Ну и флейта! Что за аскезы совершил этот сухой кусок бамбука в прошлых жизнях? Какую милостыню он раздавал, какие благочестивые поступки совершал и в каких святых местах омывался, чтобы постоянно находиться у губ Кришны?

— Не совершал он никаких добродетельных поступков, – ответила подруга. – Если бы это было так, то почему же он родился в семье неподвижных существ?

— Хорошо, — высказала своё мнение другая *сакхи*, прервав их рассуждения, — если то, что ты говоришь, — правда, как же тогда могло случиться, что эта флейта постоянно наслаждается *расой* уст Кришны? Только посмотрите, как любит её Враджендра-нандана Шри Кришна. Порой Он держит её в руках, порой целует, иногда несёт её под мышкой или затыкает за пояс, а иногда орошает нектаром своих губ. О подруга! Если и есть кто-то самый удачливый во всём Вриндаване, то, несомненно, это флейта. Даровав нам тело *гопи*, Творец лишил нас истинной удачи. Увы! Почему мы не родились флейтой? Мы не можем, подобно ей, открыто встречаться с Кришной и так служить Ему, как хочет наше сердце. Зачем тогда нам эти бесполезные человеческие тела? Нет, эта флейта, без сомнения, совершала какие-то суровые аскезы и благочестивые поступки в прошлых жизнях, и, если бы нам узнать какие, мы сделали бы то же самое, чтобы обрести такую редкую удачу. Давайте пойдём к почтенной Пурнамаси. Она — истинный аскет, знающий прошлое, настоящее и будущее. Давайте спросим у неё совета и последуем её наставлениям. Тогда мы определённо обретём такую же счастливую судьбу.

"О *сакхи*! В самом деле, эта флейта необычайно удачлива. В этом нет никаких сомнений, поскольку она всегда наслаждается нектаром общения с Кришной! Однако из-за этого она стала такой гордой и заносчивой, что просто невыносимо! *Гопикānāma dāmodarādхара-судхāmani*. Нектар уст Кришны предназначен только для нашего наслаждения, а эта флейта думает, что это её собственность. Кришна, как и мы, родился в семье пастухов. С раннего детства мы любили друг друга. Он — наш возлюбленный (*приятама*), поэтому только мы имеем полное право на нектар Его уст. Но эта коварная, бесстыдная флейта лишает нас нектара, принадлежащего нам по праву рождения, и бессовестным образом выпивает его столько, сколько ей заблагорассудится! Несмотря на то, что мы принадлежим к общине пастухов, у нас нет возможности пить нектар уст Гопендра-нанданы Шри Кришны, тогда как флейта, родившаяся в семье неподвижных деревьев, непрерывно наслаждается им".

"С того самого дня, когда мама Яшода связала Кришну верёвкой, и Он стал известен как Дамодара, завязались наши любовные отношения с Ним. Тогда во Врадже никто даже и не слышал об этой флейте. Её отношения с Кришной впервые появились лишь после того, как Он начал пасти коров, и хотя они не отличались глубиной, она вдруг стала единственной наследницей, забрав все права на нектар уст Кришны и лишив этой привилегии тех, кто любил Его с самого рождения. Поэтому, подруги, я считаю, что родиться флейтой — возвышенней и благословенней, чем родиться *гопи*".

Так *гопи*, естественным состоянием которых является *махабхава*, размышляют о великой удаче флейты и о своём собственном невезении. Оказавшись во власти ревности, зависти и других *санчари-бхав*, они говорят: *бхункте свайам йад-авайишита-расам* — "О подруги! Когда Кришна подносит флейту к устам и начинает играть, Его прекрасные, сияющие, алые губы, цвет которых затмевает яркий цвет зрелого плода *бимба*, становятся сухими и желтоватыми. Кажется, что, выпивая нектар уст Кришны, флейта

пытается сделать Его полные нектара (*сараса*) губы такими же сухими (*нираса*), как она сама. Этот нектар (*адхара-амрита*) принадлежит только нам, но флейта выпивает его полностью, похищая и нашу долю! В этом нет сомнений. *Сакхи*, насколько же порочна эта флейта! Украв чужую собственность, она даже не испытывает ни малейшего стыда или страха. Она самым бессовестным образом наслаждается нашим богатством прямо у нас на глазах и имеет наглость дразнить нас своей обманчиво сладостной мелодией, заявляя: "Лишь взгляните *гопи*, я забрала всё ваше богатство, нектар уст Кришны, и беспрепятственно пью эту *расу* прямо перед вами! Что вы можете с этим поделаться?" А поэтому, подружки, не подобает нам просто сидеть здесь, сложа руки. Давайте проучим эту *вену*, украдём и спрячем её где-нибудь в укромном месте, чтобы в будущем она больше так не поступала".

Словам *аваишита-расам*, имеющим здесь скрытый смысл, Шрила Санатана Госвами даёт несколько объяснений:

Ава означает пустой, а *ишита* — остаётся; таким образом, *аваишита* означает, что не остаётся ни капли. Флейта полностью выпивает *расу*, не оставив ни капли. Слово *раса* во фразе *аваишита-расам* означает "любовь". Сколько бы нектара (*раги*) ни выпивалось, он никогда не иссякает. Поэтому *вену* непрерывно пьёт его! С другой стороны, сколько бы она ни пила, она не может насытиться и, потому, пьёт нектар постоянно. Существует и другой скрытый смысл в словах *аваишита-расам* — отвергнув все мирские вкусы, *гопи* наслаждаются *адхара-амритой* Кришны, а флейта вкушает только то, что остаётся после них.

Храдиньо хрийат-твачах. Слыша сладостную мелодию флейты Кришны, *гопи* утопают в океане любовных эмоций, и, оказавшись во власти высочайших волн *санчари-бхав*, испытывают то смирение (*дайнья*), то зависть (*иршья*), то ревность (*асуя*). В таком блаженном состоянии они описывают необычайную удачу флейты: "Несмотря на то, что флейта мужского рода, она бесстыдно наслаждается нашим богатством, *расой* губ Кришны, и, что уж совсем бессовестно, прямо у нас на глазах! Видя невероятную удачу флейты, деревья не могут сдержать своей радости и в блаженстве склоняются под тяжестью цветов и плодов, а по их стволам течёт мёд. Кажется, будто их собственный сын обрёл такую удачу, и они от гордости проливают слёзы *премы*. А почему бы и нет? Ведь флейта сделана из бамбука, принадлежащего семье деревьев, и старшие члены семьи, такие как манго, кадамба, ним, ашока и другие, считают флейту своим ребёнком. Они ликут и от волнения проливают слёзы любви".

Слово *храдиньо* относится к Ямуне, Манаси-Ганге, Кусума-сароваре и другим озёрам и рекам. Бамбук рождается в реках и озёрах и питается их водой. Поэтому она для бамбука, по сути, не вода, а молоко. Поскольку он вырос на их молоке, они считают себя его матерями. Видя редкую удачу сына, матери то смеются, выражая свою радость распускающимися цветами, то от восторга вздымают высокие волны, то проливают слёзы счастья. Они думают: "Великая удача, которую не могут обрести даже Брахма, Шива, Лакшми и другие, дарована нашему сыну. Он постоянно наслаждается нектаром уст Кришны".

Гопи выражают ревность (один из признаков *махабхавы*) по отношению к своей сопернице-флейте, из-за того, что та всегда пьёт нектар уст, *адхарасудху*, столько, сколько захочет, не оставляя им ни капли.

Аи́ру мумучус тараво йатхāрийах — "Если человек, рождённый в какой-то семье, достигает высокого положения, старшие члены семьи испытывают такую радость, что по их телу пробегают мурашки, а из глаз катятся слёзы любви. Когда флейта, испив нектар уст Кришны, издаёт сладостные звуки, все деревья в лесу проявляют те же признаки экстаза — они покрываются распускающимися цветами, будто волоски на их теле встают дыбом (*романча*), а по стволам, словно слёзы блаженства, течёт мед. О подруга! Что я могу ещё сказать? Эта сухая деревянная флейта удостоилась во Вриндаване наивысшей удачи. Мы же тонем в океане страдания и не видим никакой возможности встретиться с Кришной. Если бы мы могли общаться с Кришной, родившись каким-нибудь движущимся или неподвижным существом, наша жизнь, несомненно, увенчалась бы успехом".

*йāче'хам вāmīа-дехам на ту куладжа-вадхū-дехам-ādйе хи кришнас
тришāг-бхāвена садджан баху-ручи вихаран дурлабхах сйāt паратра
вāmīī-бхāве чид-āmīа-праīамана ваīатā-висмртātмā йади сйāt
тена джнāйейя сейам мама вираха-дутā-дāрутām-āгатети*²¹

"О подруга! — говорит Шри Радха. — Я молю Господа родиться в семье бамбука, чтобы стать флейтой и вечно быть у губ Шри Дамодары. Я не прошу о высоком рождении в теле женщины. Кришна страстно привязан к игре на флейте и с великим наслаждением веселится с нею. Для *вену*, сделанной из простого бамбука, Он легко доступен, но абсолютно недосыгаем для женщины. Даже, если в следующей жизни Я стану мёртвой материей — флейтой, не ведая, кто Я такая, всеведущий Шри Кришна поймёт: "Это Радхика, страдающая от жгучей боли разлуки со Мной, пришла ко Мне в виде бамбуковой флейты". Тогда Он вновь и вновь будет подносить Меня к своим губам".

Шри Рупа Госвами написал в "Удджвала-ниламани" (14.156-158):

*мукунда-махишī-врндаир апй асāv атидурлабах
враджадеви эка-самведйо махāбхāvāкхийайочйате
варāmрта-сварūпайрīх свамī сварūпамī мано найет
са рūdхайī чādхирūdхайī четй учйате двивидхо будхайх*

"*Гопи-бхава* необычайна во всех отношениях, и испытывать её могут только Шри Радха и другие *враджа-деви*. Она чрезвычайно редка даже для Шри Рукмини и других цариц Мукунды. Эта *махабхава* является высочайшим, нектарным богатством, привлекающим сердце и заставляющим его принять свою собственную природу. Среди приносящих наслаждение материальных объектов нет ничего слаще *амриты*. Точно также нет ничего слаще этой *махабхавы*, особого эзотерического проявления божественной *премы*. В таком состоянии сердца *гопи* становятся едины (*тадатма*) с *махабхавой*. По сути в этом заключается естественное стремление сердец *враджа-сундари* олицетворять *махабхаву*. Сведущие

²¹ Шри Джива Госвами, "Гопала-чампу", пурва, 27.103.

мудрецы, опытные в *раса-таттве*, описали два вида *махабхавы* — *рудха* и *адхирудха*²².

Если проанализировать слова *гопи* и их глубокие настроения, представляющие собой "Вену-гиту", становится абсолютно ясно, что их *према* является высочайшей, это *адхирудха-махабхава*.

ТЕКСТ 10

वृन्दावनं सखि भुवो वितनोति कीर्तिं
यद्देवकीसुतपदाम्बुजलब्धलक्ष्मि ।
गोविन्दवेणुमनु मत्तमयूरनृत्यं
प्रेक्ष्याद्रिसान्वरतान्यसमस्तसत्त्वम् ॥१०॥

врндāванам̐ сакхи бхуво витаноти кīртим̐
йад-девакī-сута-падāмбуджа-лабдха-лакшми
говинда-веṇум-ану матта-майūра-нртйām̐
прекшйāдри-сāнв-аваратāнйа-самаста-саттвам

АНВАЯ

²² *Рудха* и *адхирудха-махабхава* — это *махабхава*, при которой все *саттвика-бхавы* достигают интенсивности пылающего огня (*суддипта*), называется *рудха-бхава*. Её признаки таковы: мгновения разлуки нестерпимы; преданный думает, что всё и все вокруг испытывают точно такое же великое волнение в сердце. Целая *калпа* кажется одним мгновением. Даже когда Кришна счастлив, *гопи* беспокоятся, что Он испытывает какое-то страдание. Будучи трансцендентными, *гопи* не подвергаются влиянию иллюзии, однако они тоже забывают обо всём и даже том, кто они такие, и одно мгновение кажется им целой *калпой*. Когда все признаки (*анубхавы**) *рудха-махабхавы* проявляются одновременно, такое особое состояние ещё более изумительно и называется *адхирудха-махабхавой*. Есть два вида *адхирудха-махабхавы*: *модана* и *мадана*. *Модана* присуща только *гопи*, находящимся в группе Шримати Радхики, а *мадана*, высочайшее проявление *премы* присутствует лишь в Самой Шримати Радхике. Только при такой *мадана-махабхаве* проявляются наивысшие игры (*сувиласа*) *хладини-шакти*. Все эмоции, начиная с первой стадии *премы* вплоть до *маданакья-бхавы*, называются *вишуддха-према*.

* *Анубхавы* — это действия, являющиеся внешним выражением эмоций в сердце. Их тринадцать: танцевать, кататься по земле, пронзительно кричать, корчиться, рычать, хохотать, испытывать головокружение, икать, петь, зевать, вздыхать, пренебрегать окружающими, пускать слюну.

врдāванам – Вриндаван; *сакхи* – о подруга; *бхувах* – на Земле; *витаноти* – разносится (Земля даже более прославлена, чем Вайкунтха); *кīртим* – слава; *йад* – потому что; *девакī-сута* – сын Деваки (ещё одно имя мамы Яшоды); *пада-амбуджа* – с лотосных стоп; *лабдха* – получила; *лакшми* – прекрасные знаки; *говинда-веңум* – флейта Говинды; *ану* – непрерывный; *матта* – обезумевшие; *майўра* – павлины; *нртйам* – там, где танцуют; *прекшйа* – видя; *адрисāну* – в долинах Говардхана; *аварата* – оцепенели; *анйа* – другие; *самаста* – все; *саттва* – создания.

ПЕРЕВОД

О сакхи! Слава Земли умножилась оттого, что её щедро украсили следы лотосных стоп Шри Кришны, сына Яшоды. Услышав звуки флейты, павлины принимают их за раскаты грома и, опьянев от сладости, начинают танцевать. Другие животные на лугах Говардхана, замирают, испытывая великое блаженство. Поэтому присутствие Шри Вриндавана на Земле делает эту планету более прославленной, чем Вайкунтха.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Описывая беседы *гопи*, которые полностью пропитаны нектаром, исходящим из уст Кришны и наполняющим флейту, Шри Шукадева Госвами рассказывает, как опьянённые *гопи* обращаются друг к другу: "О подруга! Гораздо лучше родиться флейтой, чем женщиной. Если в следующей жизни мы родимся флейтой, тогда мы сможем постоянно наслаждаться радостью общения с Кришной!"

В этом же стихе *гопи*, перестав рассуждать об удаче флейты, прославляют удачу Земли, украшенной лотосными стопами Кришны. Природа *премы* такова, что она лишает сердце покоя. Сладостные *махабхававати* (наделённые *махабхавой*) *враджа-гопи*, жаждущие обнять Кришну, думают: "Лучше бы нам родиться землёй, покрытой лесом, чем *гопи*. Тогда бы мы ощутили прикосновение лотосных стоп Кришны и сочли бы свою жизнь успешной".

Из предыдущей *шлоки* мы узнаём, что всё во Вриндаване напоминает *гопи* о Кришне и разжигает огонь *кришна-премы*. Находясь на высочайшем уровне чистой *премы*, они считают себя самыми падшими и никуда не годными (*дин-хин*), а флейту Кришны, её родственников (реки, озёра, пруды, деревья, цветы) и даже оленей и других животных — самыми удачливыми. Они думают, что все обитатели леса могут не только видеть Кришну, но и беспрепятственно касаться Его, и только им приходится сталкиваться со всевозможными трудностями, чтобы встретиться с Кришной.

Глазами любви они видят, что вся Враджа-мандала покрыта следами лотосных стоп Кришны. Когда Он играет с друзьями в лесу и забирается на деревья, те самые лотосные стопы, которым поклоняются и возносят молитвы все *дживы*, великие мудрецы и даже Брахма и Шива, запросто касаются их стволов и ветвей. Для леса Вринды они легко доступны поскольку Кришна пользуется ими, когда лазает по деревьям, предаётся

бесчисленным играм в *кунджах* и заходит в воду озёр. *Гопи* страстно желают, чтобы эти столь труднодостижимые лотосные стопы Шри Шьямасундары, которым служит Лакшми, также украсили и их грудь. Так они поют славу Вриндавану.

Врндāванам̐ бхуво витаноти кīртим̐. *Гопи* провозглашают: "О *сакхи!* Эта земля Вриндавана более священна и прославлена, чем Вайкунтха". В слове *витаноти* — *ви* указывает на *вайшиштью*, то есть на то, что Вриндаван по сравнению с Вайкунтхой является особым местом, а *таноти* означает "увеличивать славу (*кирти*) Земли". Вриндаван — место игр Сваям Бхагавана Враджендра-нанданы, *сарва-шактимана* (всемогущего), *сарва-карана-карана* (причины всех причин) и *аксила-расамрита-синдху* (бескрайнего океана нектарной *расы*). Украшенный отпечатками Его лотосных стоп, он превосходит величию Сваргу и Вайкунтху. *Девакī-сута-падāмбуджа-лабдха-лакшми* — "Слава земли Вриндавана состоит в том, что она всегда покрыта следами лотосных стоп Шри Кришны". Таким образом, красота Вриндавана увеличивается благодаря тому, что его земля отмечена знаками с лотосных стоп Кришны (флагом, молнией, стрекалом для слона и другими).

Шрила Санатана Госвами так объяснил смысл слова "Вриндаван": *врндасйа самūхасйа аванам̐ ракшаṇам̐ пāланам̐ йасмāt тат врндāвана* — "Тот, кто поддерживает и защищает каждого, называется *вриндавана*". Скрывая своё великолепие (*ири бхагават-бхаву*), Вриндаван поддерживает всех только *премой*. Покорённый его *премой*, всемогущий Сваям Бхагаван ни на мгновение не покидает Вриндаван. Шри Рупа Госвами описывает это в своей "Лагху-бхагаватамрите" (Антъя, 1.67):

врндāванам̐ паритйаджйа са квачин найва гаччхати

Шри Вриндаван — драгоценный камень Бху-локи (планеты Земля). Почему *гопи* говорят, что она выше Сварги и Вайкунтхи? На Сварге и других планетах Бхагаван пребывает в своих Вишну-экспансиях, таких как Упендра на Сварге и Вишну на Вайкунтхе. Таким образом, один и тот же Бхагаван Вишну пребывает в различных местах в той или иной форме. У Кришны, который является изначальным Вишну, есть только один образ, и всё же, в соответствии с Его конкретными играми, Он являет бесконечное количество образов. Однако изначальным и полным проявлением (*аватары*) является только Шри Кришна, а все остальные — Его частичные воплощения или части (*аватары* или *амши*). В "Брахма-самхите" (39) объясняется:

*рāмāди-мўртишу калā-нийамена тиштхан
нāнāватāрам акарод бхуванешу кинту
кршṇаḥ свайам̐ самабхават парамах̐ пумāн̐ йо
говиндам̐ āди-пурушам̐ там ахам̐ бхаджāми*

"Я поклоняюсь Шри Говинде, изначальной личности (*ади-пуруша*). По своей собственной воле Он нисходит на различные планеты и проявляет своё могущество во множестве образов, таких как Шри Рама и другие *аватары*. Однако в конце Двапара-юги в двадцать восьмом тысячелетии правления седьмого Ману, один раз в день Брахмы, Сваям Бхагаван Шри Кришна Сам нисходит на Землю со своей вечной обителью Враджа-дхамой".

Кришна — это Говиндачандра, полная луна. Подобно тому, как полная луна меняется в разных фазах, то прибывая, то убывая, каждое воплощение (*аватара*) Кришны проявляет разную степень Его могущества.

Шри Кришначандра, Верховный Повелитель (*пара-брахма*) и Верховная Истина (*парататтва*), оставляет следы своих босых лотосных стоп на земле Вриндавана, когда гонит коров на пастбище. Его лотосные стопы, украшенные красной *кункумой* с груди *враджа-гопи*, касаясь земли Вриндавана, даруют ей все благословения. Вознося молитвы частичкам пыли Вриндавана, Шри Уддхава произносит следующий стих:

āsām ахо чарана-рену-джушām ахам сйām
*врндāване ким апи гулма-латаушадхīнām*²³

"Для меня было бы величайшей удачей родиться деревом, лианой или травинкой в этой Вриндавана-дхаме. О, если бы я стал чем-то подобным, я бы всегда мог служить пыли с лотосных стоп *гопи*, и, омываясь в ней, обрёл бы благословение".

Следует понимать, что здесь, в десятом стихе, под словами *девакī-сута* подразумевается Яшода-сута, поскольку Деваки — это ещё одно имя Яшоды.

двe нāmнī нанда-бхārйāйā
*йаśодā девакīти ча*²⁴

"У жены Нанды два имени — Яшода и Деваки".

Говинда-веңум-ану матта-майӯра-нртйām. Говинда — это *Индра адхипати*, изначальный хозяин всех коров. Глагольный корень *винда* означает доставлять удовольствие, защищать и поддерживать. Поэтому того, кто заботится о благополучии, защите и всевозрастающем блаженстве всех *го* — *гопов*, *гопи*, *гона-балак* (мальчиков-пастушков), *говатс* (телят) и *гобхуми* (пастбищ) — зовут Говинда.

Яшода-нандана Кришна всегда ходит земле Вриндавана босиком, бросая взгляды на опьянённых, обезумевших павлинов, и время от времени играет на своей любимой флейте. Ловя взгляд Шри Говинды, раскрывающего в звуках флейты всю глубину своего сердца, павлины испытывают величайшее блаженство и начинают танцевать. *Питамбара*, сияющая на тёмно-синем фоне тела Кришны, кажется им вспышкой молнии на фоне свежего грозового облака, а низкие звуки флейты — глухими раскатами грома. Опьянев от любви, они распускают хвосты и в полном забвении танцуют в такт льющейся мелодии. Тогда Кришна начинает играть на флейте ещё более пленительно, отчего павлины приходят в полный восторг, и, очарованные сладостными звуками, предлагают Ему свои перья. Кришна с большой любовью принимает их, вставляет в корону и обещает: "О павлины! Я буду носить ваш дар любви всю свою жизнь". В этом сокрыт глубокий смысл — всё, что бы *бхакта* ни предложил Кришне с преданностью, Он с любовью принимает. В "Бхагавад-гите" (9.26) Он Сам заявляет:

патрам пушпам пхалам тойām
йо ме бхактйā прайаччхати
тад ахам бхактй-упахртām

²³ "Шримад-Бхагаватам", 10.47.61.

²⁴ "Брихад-вишну Пурана".

айнāми прайатātманах

"С великой любовью Я принимаю всё, что бы *враджаваси* (*шуддха преми-бхакта*, чистый преданный) ни предложил Мне с преданностью: листок, цветок, плод или воду". Когда же Кришна замечает на павлиньих перьях имя своей самой дорогой возлюбленной, счастьем Его нет предела.

Видя лотосоподобное лицо Кришны, украшенное их перьями, павлины полностью утопают в блаженстве и начинают так танцевать под сладостный ритм флейты, что это доставляет огромное удовольствие Кришне и радует Его взор. Так павлины и Кришна, обмениваясь любовью, вдохновляют друг друга проявлять всё более сильные эмоции. *Гопи* смотрят на эту сцену сквозь призму своих чувств. Одна *сакхи* обращается к подруге: "Так могут обмениваться любовью лишь те, чьи сердца близки. Мы слышали от Пурнамаси, что Шри Кришна – вечный *брахмачари*, и павлины – тоже *брахмачари*. Поэтому они обмениваются любовными взглядами. Сведущие люди общаются с себе подобными. Но как же нам, замужним женщинам, принадлежащим другому, общаться с нашим возлюбленным Шьямасундарой?" В этот момент сердца пастушек оказываются во власти таких *санчари-бхав*, как *дайнья* (смирение) и *нирведа* (самоуничужение).

Кришна часто сидит у подножья Говардхана, и каждый может беспрепятственно любоваться Им. Все обитатели Говардхана, оставив свои занятия, застывают на месте, зачарованные сладостно прекрасным образом Кришны (*рупа-мадхури*), и сладостной мелодией Его флейты (*вену-мадхури*), и только сердца павлинов, увидевших на голове Кришны свои перья и принявших звук флейты за раскаты грома, начинают учащенно биться, заставляя их самозабвенно танцевать в безудержном восторге. Чтобы насладиться волшебной мелодией флейты Кришны и необыкновенно прекрасным ритмичным танцем павлинов, в долине Говардхана собираются мальчики-пастушки, коровы, телята, олени с оленями и другие животные; птицы слетаются целыми стаями и рассаживаются на ветвях деревьев. Мальчики, окружив Кришну и павлинов, восторгаются танцем и игрой флейты. Слово *адри* (гора) в этом стихе указывает на Гирираджу Говардхан.

Несравненная красота Кришны и чарующий звук Его флейты привлекают сердце каждого во всех трёх мирах. Птицы и животные застывают на месте подобно статуям. Мальчики-пастушки забывают обо всём и не сводят с Кришны заворожённых глаз. Даже телята, сосавшие молоко, оставляют своих матерей и бегут к Нему, а обезумевшие павлины начинают с Ним танцевать.

Одна из *гопи* говорит: "Только взгляни, подруга! Все животные и птицы, услышав флейту, почти теряют сознание от блаженства, и, кажется, будто жизнь вот-вот покинет их, а твёрдые камни и скалы плавятся, запечатлев на себе отпечатки прекрасных нежных стоп Шьямасундары. И только наши сердца настолько жестки, что не тают при звуках флейты. Увы, позор нам. Наши жизни прокляты. Какой смысл в такой жизни?"

Аваратāниа-самаста-саттвам. Шрила Санатана Госвами проливает свет на смысл этих слов следующим образом: *аварате нивртте аниё раджас-тамаси йасмāt*. *Аварата* означает "уничтожать страсть (*раджас*) и невежество (*тамас*)", т.е. только сердце, в котором нет места страсти и

невежеству, озаряется *вишуддха-саттвой*, чистой духовной благостью. *Гопи* так объясняют её признаки:

*вана-латās тараватмани вишнум
вйāнджайантиа ива пушпа-пхалāдхйах
праṇата-бхāра-випанā мадху-дхārāх
према-хриṭа-танаво вавршух сма²⁵*

"Когда Шри Кришна, обладатель непостижимых богатств, гуляя по Вриндавану, играет на флейте и зовёт по имени коров, пасущихся на лугах у подножья Гирираджи Говардхана, деревья и лианы в лесу начинают цвести и, будто предлагая поклоны, склоняют ветви под тяжестью плодов. Так преисполненные любовью к Кришне они выражают свои чувства, и каждая пора на их теле расцветает от восторга, а по стволам, словно слёзы счастья, струится мёд".

Здесь показаны естественные качества *бхакти*, пробуждающие в сердце смирение и желание служить. На Вайкунтхе проявляется лишь *вишуддха-саттва* — там добродетель не смешана с другими качествами, нет влияния трёх *гун* природы и нет течения времени (Ш.-Б., 2.9.10):

*правартате йатра раджас тамас тайох
саттвам ча мишрам на ча кāла-викрамах*

В этой десятой *шлоке гопи* говорят: "О Творец! Когда же мы обретём такую удачу, как у Вриндавана, чья грудь всегда украшена лотосными стопами Кришны? Мы лишены такой счастливой судьбы. Павлины и павы танцуют с Кришной. Почему же и нам со своими мужьями не танцевать с Ним под звуки флейты? Увы! Мы самые несчастные женщины, потому что наши мужья и слышать не хотят об этом. Деревья, лианы, птицы, олени с оленями и другие животные могут близко подойти к Кришне, мы же и на миг не можем обрести счастья общения с Ним и с любовью прижать Его лотосные стопы к своей груди. Мы так беспомощны. Только когда мы оставим тело и вновь родимся во Вриндаване в иной форме жизни, мы сможем общаться с Кришной, и тогда наша жизнь обретёт смысл".

ТЕКСТ 11

*धन्याः स्म मूढगतयोऽपि हरिण्य एता
या नन्दनन्दनमुपात्तविचित्रवेशम् ।
आकर्ण्य वेणुरणितं सहकृष्णसाराः
पूजां दधुर्विरचितां प्रणयावलाकैः ॥११॥*

*дханйāх сма мūдха-гатайо 'пи хариṇйа этā
йā нанда-нанданам упāтта-вичитра-вейāам
āкарṇйа вену-раṇитам саха-криṣṇа-сārāх
пūджām дадхур-вирачитām праṇайāвалокаих*

²⁵ "Шримад-Бхагаватам", 10.35.9.

АНВАЯ

дханйāх – удачливые, благословленные; *сма* – несомненно; *мūdха-гатайāх* – родившиеся невежественными животными и потому глупые; *апи* – хотя; *харинйā* – олениха; *этāх* – эти; *йā* – кто; *нанда-нанданам* – сын Махараджи Нанды; *упāтта-вичитра-вейāм* – одетый в необычайные, но очень привлекательные наряды; *āкарñйā* – слушающая; *вену-раñитām* – звук Его флейты; *саха-кришña-сārāх* – вместе с своими мужьями, оленями (*кришña-сārāх*), сутью сердец которых является Кришна; *пūdжām дадхух* – они поклонялись Кришне (в близкого расстояния); *вирачитām* – бросая; *праñайā-авалокайх* – полные любви взгляды из уголков глаз.

ПЕРЕВОД

О подруга! Когда наш возлюбленный Нанда-нандана Шьямасундара, одетый так потрясающе необычно²⁶, и в то же время так мило и очаровательно наигрывает на флейте сладостные мелодии, даже глупые оленихи, родившиеся невежественными животными, подбегают к Нему со своими мужьями (которых называют *кришна-сара*, олени) и, не отрываясь, смотрят на Него широко раскрытыми, полными любви глазами. О подруга! Они ведь не просто смотрят. Своими огромными, словно лотосы, глазами они совершают Ему поклонение. Шри Кришна принимает их подношение, обмениваясь с ними нежными взглядами из уголков глаз. Воистину, жизнь этих оленей благословенна! О подруга! Какая ирония — хотя мы и *гопи* Вриндавана, из-за препятствий, чинимых членами семьи, мы не можем так же свободно предложить себя Кришне.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Гопи, погружённые в блаженство *махабхавы*, постоянно испытывают неутолимую жажду встречи с Кришной, являющуюся естественным признаком *премы*, и не в состоянии обуздать свой беспокойный ум. Видя у кого-то хоть малейший намёк на отношения с Кришной, они думают, что он в высшей степени удачлив, а себя, в силу природного смирения, считают величайшими неудачницами. Во Вриндаване Шри Кришна всегда ходит босиком, и благодаря прикосновению Его лотосных стоп этот лес достиг наивысшей удачи. Лес Вринды постоянно служит Шри Кришне и Его возлюбленным самым различным образом, особенно как место Его прогулок и любовных развлечений (*вихара-бхуми*).

Охваченные *анурагой* *гопи* говорят: "О подруги! Смогу ли я описать благую удачу Вриндавана? Ведь он даёт прибежище всем, кто близок и дорог

²⁶ Кришна выглядит беззаботным и очень изысканным, весёлым и грациозным в своих удивительных нарядах (*вичитра-веша*). Каждый Его новый наряд неповторим и рассчитан на то, чтобы вновь и вновь похищать сердца *враджаваси*.

Кришне: деревьям, лианам, птицам, коровам и другим животным, пастушкам и остальным обитателям Враджа. Мы не можем даже представить, какая счастливая судьба выпала на долю Вриндавана, что уж говорить о том, чтобы обрести её! Только посмотрите, как повезло этим оленям! Это очень редкая удача. Родившись животными, они, естественно, не обладают разборчивостью, однако получают *даршан* Кришны, мы же, несмотря на то, что родились женщинами и наделены человеческим разумом, не можем свободно Его видеть. Такова ирония судьбы! Невежественное, неспособное различать создание, имеющее хоть какие-то отношения с Кришной, в тысячи раз превосходит разумного человека, у которого нет взаимоотношений с Ним".

Великолепно украшенный Враджендра-нандана Шри Кришна в своём неповторимом наряде, подходящем для лесных прогулок, входит в осенний Вриндаван и, очарованный его сияющей красотой, начинает играть на флейте. В тот же миг оленихи, перестав щипать траву и оставив детёнышей, стремглав бегут к Нему и останавливаются так близко, что Он может коснуться их рукой.

Гопи думают: "О, эти оленихи такие глупые! Они не понимают, что рискуют расстаться с жизнью, привлечшись флейтой охотника. У них нет ни малейшего представления о том, что это за звук. Может быть, это охотник заманивает их своей музыкой, чтобы убить их. Обезумев, они поворачивают свои чашеподобные уши в ту сторону, откуда исходит звук, и, не раздумывая, бегут на него. В тоже время, эта глупость олених является признаком их величия, поскольку благодаря этому они могут близко подойти к Кришне и выразить Ему свою любовь (*пранаю*²⁷). Они гораздо удачливее нас".

Гопи, находясь дома, наблюдают эту картину сквозь призму любовных эмоций. Они видят, как оленихи поклоняются Кришне полными любви глазами, словно молят Его о *пранае*. "Сейчас они уже рядом с Ним! О! Как же удачливы они, что пришли на свидание (*абхисар*) к Кришне и просят Его о глубокой любви. А мы, хоть и родились *гопи*, не в состоянии забыть о семейных обязанностях, о мнении окружающих, о своём самообладании, и потому не можем даже встретиться с Кришной, не говоря уже о том, чтобы молить Его о *пранае*, как это делают оленихи".

Нанда-нанданам упātта-вичитра-вейшам. Кришна одет в изысканные наряды. Его голова украшена короной из только что раскрывшихся красноватых листьев манго, разнообразных цветов и павлиньих перьев. Развевающаяся на ветру жёлтая *питамбара* сияет, будто расплавленное золото. За Его ухом красуется цветок *канера*, а на шее покачивается *ванамала*, гирлянда из лесных цветов, достигающая колен. Весь наряд Кришны соответствует Его восхитительной, чарующей юности. Когда Он танцует, так прекрасно одетый и украшенный, олени, зачарованные Его

²⁷ *Праная* – стадия *премы*, на которой исчезают застенчивость и нерешительность. На этом уровне героиня, *ашрая* (обитель *мадхурья-рати*), не осознаёт различия между своим телом, умом и разумом и телом, умом и разумом своего возлюбленного Шри Кришны.

видом, смотрят на Него немигающими глазами, словно мудрецы (*муни*), медитирующие на Брахман.

ākarañña veṇu-rañitam. Услышав флейту Кришны, оленихи тут же привлекаются Им. Олени, известные как *кришна-сара* (только Кришна суть их жизни, Он для них всё), следуют за своими жёнами, считая их более преданными Ему и телом, и умом, и самой жизнью. Забыв обо всём, оленихи бегут прямо к Кришне, даже не заботясь о том, следуют ли за ними мужья или нет. Видя горячее стремление и силу любви своих жён, олени думают: "О! Как глубока привязанность наших жён к Кришне! Они гораздо удачливее нас". Поэтому их сердца едины с Его сердцем. В "Кришна-бхаванамрите" (7.51-52) Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура говорится:

*криṣṇа-сāра ити нāма сārтхакам̐ свам̐ дадхāвайамахо дайодадхих̐
двешṭи но гиридхарāнурāгиṇих̐ пратйутаити сукхайаниджāн-ганāх̐
тāсту тм̐ сакхи видхāйā приштатах̐ кришна-санджигамишти триṇṇайā
йāнтйā эва джадатām̐ йитāх̐ йруте веṇунāда иха читритā вабхух̐*

"О сакхи! Зачарованные мелодией флейты оленихи бегут к Кришне, обгоняя своих мужей. Однако вопреки их желанию быть рядом с Ним, ноги не повинуются им, и они замирают словно статуи. Олени, *кришна-сара*, получают *даршан* Кришны, стоя позади своих жён". Это доказывает, что Кришна является для них *сарой*, сутью их жизни.

Праṇайāвалокaih̐ пūджām̐ дадхau. В этих словах заключён глубокий, сокровенный смысл. Оленихи с любовью смотрят на Кришну своими прекрасными широко раскрытыми глазами, словно совершают Ему *арати*, и эти их любящие взгляды являются наивысшей формой поклонения, или ритуалом любви, естественным образом включающим в себя подношение всех необходимых предметов (*арчана*). Здесь очень важно слово *дадхau* (принятие), указывающее, что Кришна в основном принимает именно такое поклонение. *Вирачитām̐ праṇайāвалокaih̐*. Не отрываясь, смотреть на Кришну с *пранаей* — лучшая форма поклонения, или подношения.

"Если наш возлюбленный Кришна принимает *пуджу*, совершаемую оленихами глазами, полными любви, почему бы Ему тогда не принять нашу *пуджу*?" Таков скрытый смысл слов *гопи*. Слово *дадхau* имеет здесь ещё одно глубокое значение. Любящие взгляды олених покорили Кришну. *Гопи* думают, что оленихи необыкновенно удачливы, поскольку они забыли о существовании собственных тел, о мнении окружающих и даже о своих мужьях. Своими нежными взглядами они просто проводят *пуджа-арчану* изумительно наряженному Нанда-нандане и не чувствуют никакой разобщённости с обожаемым возлюбленным. Другими словами, привлечённые звуками флейты, оленихи, не отрываясь, смотрят на Кришну, словно совершают *арати* полными любви глазами, а *гопи* являются свидетелями этого поклонения.

Поэт Кави Карнапур говорит:

*ким̐ дуиичарам̐ чаритамāли! тапо мргйбхих̐
паййанита йāх̐ самуралй-каламāсийамасйā
акшаṇох̐ пракāма-камāнййā-гуṇатвамāсām̐*

*mā sāmpratām bhavati sāmpratīhi*²⁸

Так в словах одной из *ютхешвари* раскрывается её горячее желание получить *даршан* Кришны: "О *сакхи*! Какие суровые аскезы совершили эти олени и оленихи, чтобы обрести такое благословение — видеть насколько прекрасно лотосное лицо Кришны в тот момент, когда Он извлекает сладостные звуки из своей *мурали*? В необычайно привлекательных огромных глазах олених отражаются все их добродетели. Так, бросая на Кришну взгляды из уголков глаз, они обретают желанный результат".

Другая *ютхешвари* говорит:

*саубхāгйа бхагйамахо сакхи! криṇасārī
sārīkaroti найане сах-криṇасārī
вамīī-нинāда-макаранда-бхарам дадхāнам
криṇāsйа паṅкаджам-аīанкита-мāпибанти*²⁹

"О *сакхи*! Посмотри на этого оленя, которого называют *кришна-сара*. Как удачлива его жена! Вместе с мужем она без смущения пьёт нектар лотосного лица Кришны, наслаждающегося своей сладостной игрой на флейте (*вамши*), и потому наилучшим образом использует свои глаза. Для её мужа — Кришна поистине *сара*, суть его жизни. Характер же моего мужа прямо противоположен природе этого оленя. Он очень злой и не позволяет мне даже взглянуть на Кришну". Слово *аīанкита* означает, что "когда я смотрю на Кришну, возвращающегося вечером домой, я боюсь своего мужа, потому что он всегда подозрителен". *Гопи* говорят: "Лучше бы нам в следующем рождении стать оленихами, чтобы вместе с мужьями поклоняться Кришне глазами, полными *пранаи*".

В этом, одиннадцатом, стихе *гопи* называют оленей глупыми. Однако, когда невежественный стремится к общению с Кришной, он, несомненно, обладает разумом, если же умный пренебрегает таким общением, он в сущности — полный глупец. "Мы бы рады стать глупыми, лишь бы это даровало нам возможность служить и поклоняться Кришне".

Мама Яшода, Нанда Баба и все мальчишки-пастушки думают точно так же. Кришна — Сам Бхагаван, но мама Яшода и Нанда Баба считают Его просто своим сыном. Все *таттва-гьяни* молятся пыли с лотосных стоп Нанда Бабы, Яшоды и других *враджаваси*. Деревья, лианы, кусты, животные, птицы, насекомые, пастухи и пастушки Враджа, обладая природой *сач-чид-ананды*, не подвержены влиянию *майи* и полностью погружены в служение Шри Кришне. Их невозможно заподозрить в невежестве. Однако под влиянием Йогамайи они не ведают об *айшварьи* Шри Кришны, о том, что Он — Сам Сваям Бхагаван, и как в обычных мирских отношениях считают Кришну своим другом, сыном или возлюбленным.

Все они обладают *рагатмика-бхавой*, естественной привязанностью к Кришне. Тот, кто страстно стремится служить в настроении Его вечных спутников (*рагатмика*) и совершает в этом мире *бхаджану* под руководством Шри Гуру-вайшнава, называется *рагануга-садхаком*.

²⁸ Кави Карнапур, "Ананда-вриндавана-чампу", 11.146.

²⁹ Кави Карнапур, "Ананда-вриндавана-чампу", 11.148.

Рагануга-садхаки, следующие вечным спутникам Кришны, не привлекаются *бхакти* к Шри Кришначандре, если она содержит настроение *айшварьи*, наполненное правилами и ограничениями. Считая Шьямасундару своим другом, сыном или возлюбленным, они непрерывно практикуют *садхана-бхаджану*. Шри Шачи-нандана Гаурасундара пришёл в этот мир, чтобы вкусить настроение *махабхава-сварупини* Шримати Радхики и положить начало *рага-маргу*. Эти настроения описаны Шри Рупой Госвами, который, исполнив сокровенное желание сердца Шри Шачи-нанданы Гаурасундары, дал им не имеющие себе равных объяснения в таких книгах, как "Бхакти-расамрита-синдху", "Шри Удджвала-ниламани" и других. Однако те, кто способен идти по этому пути, очень редки в этом мире.

Вайдхи-бхакти, наполненное правилами и ограничениями, может привести к величественному служению Шри Нараяне на Вайкунтхе, но *рагануга-бхакти* даёт исполненное любви служение Шри Враджендранандане во Врадже. Среди *рагануга-бхакт* лишь *рупануга-садхака*, который следует настроению служения Шри Рупы Госвами, обретя своё совершенное духовное тело, получает вечное служение Божественной Чете Шри Радхе-Кришне на Голоке Враджа, и никто более. Забыв о величии и божественности Сваям Бхагавана, он считает Шри Радхику своей *самими*, а Шри Кришну – Её возлюбленным, и постоянно погружён в служение Им. Такова особенность Шри *рупануга-садхак*.

ТЕКСТ 12

कृष्णं निरीक्ष्य वनितोत्सवरूपशीलं
श्रुत्वा च तत्क्वणितवेणुविविक्तगीतम् ।
देव्यो विमानगतयः स्मरनुन्नसारा
भ्रश्यत्प्रसूनकबरा मुमुहुर्विनीव्यः ॥१२॥

кр̥ш̣на̣м̣ нири̣к̣ши̣я̣ ванитотсаваруп̣а̣-и̣й̣ла̣м̣
и̣ру̣т̣ва̣ ча тат-ква̣н̣ита-ве̣ну-вивик̣та-г̣и̣там̣
де̣в̣йо̣ вим̣ана-гата̣й̣а̣х̣ смара-нунна-с̣а̣р̣а̣
бх̣ра̣и̣й̣а̣т-пра̣су̣на-кабар̣а̣ му̣му̣ху̣р̣ вин̣и̣в̣й̣а̣х̣

АНВАЯ

кр̣ш̣на̣м̣ – Шри Кришна (чарующий сердце); *нири̣к̣ши̣я̣* – наблюдая; *ванита* – для все юных девушек (*кишори*); *утсав* – праздник; *рупа* – чья красота; *и̣й̣ла̣м̣* – и характер; *и̣ру̣т̣ва̣* – слушая; *ча* – и; *тат* – Им; *ква̣н̣ита* – звучала; *ве̣ну* – флейта; *вивик̣та* – ясно; *г̣и̣там̣* – песня; *де̣в̣й̣а̣х̣* – жёны полубогов; *вим̣ана-гата̣й̣а̣х̣* – путешествующие на своих кораблях; *смара* – Купидоном; *нунна* – взволнованные; *с̣а̣р̣а̣х̣* – их терпение; *бх̣ра̣и̣й̣а̣т* – соскальзывают; *пра̣су̣на-кабар̣а̣х̣* – цветы, вплетённые в

волосы; *мумуху* –они зачарованы; *винивйах* – тесёмки одежд развязываются.

ПЕРЕВОД

О подруга! Что говорить об оленях, если даже жёны полубогов, увидев Шри Кришну и услышав чарующую мелодию флейты, полностью оказываются во власти бога любви. Находясь в небесных кораблях, они падают без сознания на колени своих мужей. Откуда я это знаю? Только послушай! Охваченные горячим желанием встретиться с Враджендрананданой они настолько теряют всякое самообладание, что даже не замечают, как цветы из их расплетающихся кос падают на землю. Более того, они даже не чувствуют, что сари соскальзывает с талии и тоже оказывается на земле. Стоит ли этому удивляться, ведь Кришна, воплощение красоты, похищает сердца всех юных девушек и дарует им наивысшее блаженство, привлекая своим сладостным обликом, качествами и необыкновенным характером.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Сейчас *гопи* крайне обеспокоены тем, чтобы встретиться с Кришной, и с особой остротой ощущают, что единственная цель их жизни – служение Ему, а единственная забота – как достичь этого. Находясь в таком состоянии, они считают любого, у кого есть хоть малейшие отношения с Кришной, необычайно удачливым: "О *сакхи*! Как описать величайшую удачу оленей Вриндавана, по которому безмятежно гуляет Кришна, совершая свои игры? Каждый день, используя в качестве предлога то, что Он идёт пасти коров, Кришна отправляется в лес лишь для того, чтобы одарить своим *даршаном* живущих там оленей. О! Смотрите! Видите этих удачливых жён полубогов, которые, услышав волшебную мелодию флейты, парят в небе на воздушных кораблях? Не сводя глаз с Кришны, они впитывают нектар Его красоты, наполняя им свои сердца. Так их жизнь и особенно глаза обретают совершенство".

"Мы же, увы, хотя и родились во Врадже и провели здесь всё наше детство, не можем ни встретиться, ни говорить с Враджендрананданой открыто, в то время как олени, простые животные, каждый день созерцают Его сладостную красоту и слушают Его флейту. Небожители, имеющие более высокое рождение, тоже могут беспрепятственно наслаждаться Его красотой и дивной мелодией флейты, хотя и живут далеко отсюда на Сварге (райских планетах). Лишь мы одни, родившиеся людьми во Врадже, не можем видеть Кришну. Очевидно, что тот, кто родился в высших или низших формах жизни находится в лучшем положении, чем мы, пастушки, лишённые всякой удачи и потому бесполезно проводящие свою жизнь. Если бы по воле Творца мы родились среди низших видов жизни, таких как олени, или среди высших — полубогов, тогда мы обрели бы *даршан* Кришны, и наша жизнь увенчалась бы успехом".

Так, скорбя о собственной неудаче и прославляя оленей, *гопи* глазами любви увидели, что и жёны полубогов, сидящие в воздушных кораблях, при виде Кришны, сладостно играющего на флейте, пришли в сильное волнение и упали без чувств на колени своих мужей. Став свидетелями их необыкновенной удачи, *гопи* страстно захотели встретиться с Кришной и обнять Его, и, придя в полное замешательство, ощутили непреодолимое желание родиться среди полубогов.

Существует три типа *премы*: *манда* (слабая), *мадхья* (средняя) и *праудха* (зрелая). *Праудха-према* — это стадия, на которой герой (*найяка*) и героиня (*найика*) не в силах вынести боль разлуки. Когда, несмотря на сильную боль, разлуку можно перенести — это *према* среднего уровня, *мадхья-према*. *Према* же, при которой гнев и ревность к сопернице заставляют забыть о служении Кришне, называется *манда-према*. *Према гопи* из группы Шримати Радхики (Её *свапакша*) относится к категории *праудха*. Эти *гопи* одержимы желанием беспрепятственно получать *даршан* Кришны и обнимать Его.

Другая особенность *праудха-премы* заключается в том, что *гопи*, думая, будто все живые существа — животные, птицы, деревья, лианы — наделены их *анурагой*, готовы родиться в любом из этих видов жизни, лишь бы без всяких помех видеть Кришну. Точно так же они восхищаются и удачей жён полубогов (*дэви*): "О подруга! Когда *дэви* увидели несравненную завораживающую красоту нашего *прана-валлабхи* Шьямасундары, господина нашей жизни, и услышали Его флейту, цветы, вплетённые в их косы, сами собой стали падать на землю, а пояса на юбках развязались". Это называется *моттайита-бхава*.

Шрила Рупа Госвами говорит в "Шри Удджвала-ниламани" (*анубхава-пракаран*, 47):

кāнта-смараṇа-вāртāдау хрди тад-бхāва-бхāватах
прāкаṭйам абхилāшасйа мотṭāйита удййате

"*Бхава*, пробуждающаяся в героине, когда она вспоминает или слышит о своём возлюбленном, и вызванное этой *бхавой* желание, называется *моттайита-бхава*. *Гопи*, приписывая свою собственную глубокую любовь к Шри Кришне жёнам полубогов и видя, что те могут свободно любоваться Им, захотели родиться среди них".

Криṇам̐ нирйикйа ванитотсава-рūпа-ййлам̐ — "Чарующая сладостная красота вечно юного Шри Кришны подобна празднику для глаз юных *кишори*". Великий поэт Кави Карнапур пишет в своей поэме "Ананда-вриндавана-чампу" (11.149):

дханйā вимāна-ванитā джанитāнурāгā
дрāгātта-гāдаратибхих̐ патибхих̐ парйтāх̐
лйлā-кала-кванита-венум-авеширайа криṇам̐
дхаирйāдатхāва-рурухур-мумухур-мухуййача

Хотя оленихи — животные, лишённые разума, и у них есть мужья, разве этого достаточно, чтобы утверждать, что у них не может быть *кришна-анураги*? Конечно же, нет. С другой стороны, возможно ли, чтобы лучший среди умных не обладал *анурагой* к Шри Кришне? Цветистое преувеличение называется *аланкара*, и одна из *ютхешвари* использует его, выражая своё

скрытое восхищение: "О подруга! Взгляни! Дэви, летящие на воздушных кораблях, настолько счастливы из-за *кришна-анураги*, что при виде сладко играющего на флейте Кришны, теряют всякое самообладание, хотя и сидят рядом со своими мужьями, тоже имеющими глубокую любовь к Нему. Они привлекаются Кришной всё больше и больше".

Ванитā джанитā атйартхā анурагāйām ча йошити. В этой строке говорится, что только те женщины, которые питают сильную любовь к Шри Кришне, могут по праву называться *ванита* и никто более. "Эти жёны полубогов, мужья которых тоже любят Кришну, истинные *ванита*. Мы же единственные, чьи мужья не любят Его. Больше мне сказать нечего".

*висрам-самāна-чикурāх шалатха-мāнанйвйо
девьйо дхртивйасанато никхилā дивйва
ārипсийамāна-мама-радрума-пушпа-варша
висмртйа ханта вавршура-найанā-амбха эва*³⁰

"Сладостная мелодия флейты подействовала на полубогинь столь опьяняюще, что цветы, украшающие их волосы, стали падать на землю, а пояса на юбках развязались. Они осыпали Шри Кришну цветами с деревьев желаний, но, опьянев от радости, забылись, и вместо цветов стали проливать слёзы любви".

Ванитотсава-рūпа-шйлам. Любая *ванита*, увидевшая *натавара-нагара-широмани* Кришну с цветком *карникара* за ухом и в сияющей, как золото, *питамбаре*, чья голова украшена павлиньим пером, цветами и нежными листьями манго, несомненно, опьянеет от Его вида и полностью сойдёт с ума. И не только это, подруга! Когда тёмноликий Шри Кришна играет на флейте, все небожительницы начинают страдать от *камы*.

Шрутвā ча тат-кванита-веңу-вивикта-гйтам. Услышав манящий звук *вену*, полубогини забывают о своём целомудрии. Только для женщины, обладающей *анурагой*, несравненная красота Кришны и чарующая мелодия Его флейты – пьянящий праздник счастья. Улыбка Кришны, смех, речь, взгляды и обаяние очаровывают каждого, заставляя тут же стать Его пленником. Созерцая несравненную красоту этого Купидона купидонов (*манматха-манматха*) и слушая проникающую в самое сердце, словно яд, мелодию флейты, небожительницы страдают от нестерпимого жара *камы*, и, не владея собой, падают без чувств в объятия мужей.

*девьйо вимāна-гатайах смара-нунна-сārā
бхраййат-прасūна-кабарā мумухур винйвйах*

Так же как олени не чувствуют зависти и не упрекают оленей, полубоги, видя состояние своих жён, вместо того, чтобы испытывать ревность, восхищаются их *кришна-премой* и, более того, поощряют их в этом. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур написал в своём комментарии: "Мы — пастушки, и Кришна — пастух, — размышляют *гопи*. — Но, несмотря на это, у нас нет столько *рати* к Его лотосным стопам как у этих *дэви*, принадлежащих к роду полубогов. И хотя Кришна — человек, а не полубог, они испытывают столь глубокую любовь к Нему, что их глаза обретают

³⁰ Кави Карнапур, "Ананда-вриндавана-чампу", 11.150.

совершенство. Это действительно изумляет. Наши же глаза, тело и разум абсолютно бесполезны, поскольку у нас нет общения с Кришной".

Так, страдая в разлуке и страстно желая встретиться с Кришной, *гопи* сокрушаются и, беседуя, высказывают множество замечаний (*алана*), свидетельствующих об их остром уме. *Бхраййат-прасуна-кабарā мумухур винивйах*. Волосы женщин приходят в беспорядок, украшавшие их цветы осыпаются на землю, пояса на юбках развязываются, а сами они теряют сознание и падают на колени мужей. Служа своим жёнам, полубоги восклицают: "О богини! Ваша удача безмерна! Мы тоже любим Шри Кришну, но наша любовь не может настолько завладеть нами".

Погружённые в *махабхаву*, самую зрелую стадию любви, они продолжают сладостную беседу (*санлана*). Подобно тому, как Шри Чайтанья Махапрабху принимал гору Чатак-парват за Говардхан, океан — за Ямуну, а любой лес — за Вриндаван, каждый без исключения созерцаемый *гопи* объект усиливает *кришна-прему* в их сердцах. Так, хотя *вену* (сухая бамбуковая палка), вкушающая нектар губ Кришны, неживая и не может даже дышать, *гопи*, обладая несравненной любовью к Кришне, видят в ней соперницу. И полубоги со своими супругами, получившие *даршан* Кришны, никогда не смогут наслаждаться нектаром любви к Нему, так же как *гопи*. Даже Лакшми не способна войти во Вриндаван и вкусить, подобно *гопи*, нектар *премы*. Да и *двиджа-патни*, более достойные, чем полубогини, тоже не могут войти во Вриндаван, чтобы насладиться чарующей красотой *расика-шекхара натавара-нагары* Шри Кришны.

Гопи приписывают свои собственные чувства всем, даже тем, кто лишь отдалённо связан с Кришной, и восхищаются их удачей. Они готовы родиться животными, птицами и даже лианами или деревьями, чтобы только получить возможность встречаться с Кришной, как того желает их сердце, то есть без ограничений, до полного удовлетворения.

С раннего детства *вradжа-рамани* испытывают естественную привязанность и любовь к Кришне, поскольку все они — непосредственное проявление (*кая-вьюха*) Его внутренней энергии (*сварупа-шакти*). Они низошли на эту Землю вместе с Ним с Голоки-Вриндаваны, где между Нанда-нанданой и *гопи* вечно торжествует *унната-удджвала-паракия-бхава*. На Голоке *гопи* не имеют мужей в телесной форме, они только думают, что они замужем. В явленных играх Кришны для того, чтобы обогатить *паракия-бхаву*, Йогамайя, по воле Бхагавана, облекла их будущих мужей в телесную форму и женила на *гопи*. В действительности все эти мужья и свадьбы — всего лишь подобное сну творение иллюзии. Йогамайя устроила эту игру только для того, чтобы поддержать *упапати-бхаву* (настроение любовников).

В *мадхурья-лиле*, играх, подобных человеческим, нет места настроению *айшварьи* (благоговения и почтения). *Гопи* считают себя простыми беспомощными девушками. Лишённые какого-либо оттенка настроения *айшварьи*, они даже не подозревают, что Кришна — Верховный Господь. *Гопи* — это не всеведущая Параматма, а наивные девушки-пастушки, которые ничего не знают. Простосердечные девушки не осознают, что драма с их замужеством инсценирована Йогамайей и что они в действительности

замужем за Шри Кришной, а не за каким-то *гопом*. Если бы *гопи* поняли, что всё это устроила Йогамайя, то пришло бы настроение *айшварьи*. Они же думают, что, хотя они и замужем, их *прана-приятма* Шри Нанда-нандана дороже им собственной жизни. Ради Него *гопи* пренебрегли мнением окружающих, своими добродетелями, самообладанием и всем остальным. В таком настроении проходят все их наполненные любовью беседы. Это и есть *мадхурья-бхава*.

Нарада Муни знает, что *гопи* замужем не за *гопами*, а за Самим Шри Кришной. Хотя это и истина, но то, во что верят *гопи*, – совершенная истина. Нарада, Шукадева, Уддхава и Вьяса являются всезнающими (*сарвагья*), они знают истинное положение вещей. Однако у *гопи* есть только одно настроение: Кришна – мой *приятма*. Каков Он, мой *приятма*? Какова Его *према*? Они знают, что Кришна, похитивший их сердца – единственный, кто лучше всех понимает их. Будучи нерешительными и застенчивыми, *гопи* пытаются скрыть свою, подобную камфаре, *прему* глубоко в сердце, но не знают, как это сделать. Находясь у себя дома, они думают только о своём возлюбленном и, сознавая, что камфара улетучивается при малейшем дуновении ветра, стараются удержать это богатство в сокровищнице своего сердца.

Если бы *гопи* знали, что они замужем за Кришной, или хотя бы только Кришна знал, что женат на *гопи*, то *мадхурья-лила* во Врадже не могла бы произойти, поскольку не было бы разницы между *гопи* Враджа и царицами Двараки. Поэтому следует понимать, что всё написанное в "Шримад-Бхагаватам" – не просто правильно, а абсолютно правильно.

Существует глубокий сокровенный смысл, почему Шри Джива Госвами в своих комментариях к "Шримад-Бхагаватам" и "Шри Удджвала-ниламани" попытался установить *свакия-бхаву* Шри Кришны и *гопи*, а не *паракия-бхаву*. Он поступил так для того, чтобы, внешне провозгласив *свакия-бхаву*, сохранить *паракия-бхаву* чистой и невредимой. В действительности невозможно даже предположить, чтобы такой *рупануга-вайшнава-ачарья*, как Шри Джива Госвами, был сторонником *свакия-бхавы*. Какие бы объяснения и комментарии он ни давал в защиту *свакия-бхавы*, он делал это лишь для того, чтобы удовлетворить желания других. Завершая свой комментарий, он сам объяснил это: *ликхитам киñчидатра пареччхайа*. Смысл этих слов заключается в том, что он принял *свакия-бхаву*, чтобы некавалифицированные люди, имеющие различные интересы, поняли эти безупречно чистые непостижимые игры, не ища в них недостатков, и смогли постоянно медитировать на них с полной верой. Однако такая трактовка взаимоотношений Кришны и *гопи* совсем неприемлема для преданных, принявших прибежище у лотосных стоп Шримана Махапрабху.

Шри Джива Госвами ясно написал в своём комментарии к стиху *лагхутам ят проктам* "Шри Удджвала-ниламани":

*свеччхайа ликхитам кинчит киñчидатра пареччхайа
йат пўрвāпара-самбандхам тат-пўрвам-парам*

"Представленная точка зрения отчасти отвечает моему желанию и отчасти – желанию других. Первая и последняя части объяснения, касающиеся *паракии*, написаны согласно моему желанию, а всё, что не

относится к *паракии*, написано в угоду другим, и это следует понимать именно таким образом".

Полностью *шлока* из "Шри Удджвала-ниламани" (1.21) выглядит так:
лагхуттвам атра йат прокта́м тат ту пра́крта-на́йаке
на кри́ш́не раса ни́рйāса сва́дāртхам аватāри́ṇи

"Что касается мирских *на́йяк*, то тот, кто опытен в *расе*, считает положение любовника наиболее падшим. Однако это не применимо к Шри Кришне, источнику всех воплощений, который предстаёт как трансцендентный любовник для того, чтобы насладиться сутью *расы*".

Все *расы* исходят из Самого Шри Кришны. Различные *аватары* Бхагавана нисходят для того, чтобы поддержать религию и уничтожить безбожие. Хотя Свяям Бхагаван Говинда не делает ничего, что нарушило бы правила мирской морали, Сам Он не связан никакими правилами и ограничениями. Нужно правильно понимать один момент — всё, что бы ни написали о *свакия-бхаве* и *паракия-бхаве* Шриман Махапрабху и Его вечные спутники, такие как Шрила Джива Госвами и Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, находится в соответствии с *виддхи-шастрами* и *раса-шастрами*. Эти оба спутника — *рупануга-вайшнав*, а Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур — последователь Госвами. Поэтому следует стараться понять произведения Шри Дживы Госвами в свете объяснений Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит: "*Паракия-бхава* особенно важна для осознания *цели (садхы)* и в практике (*садхане*) Шри Гаудия-вайшнавов". До прихода Шри Чайтаньи Махапрабху ни один из *вайшнава-ачарий* не дал ясных наставлений относительно практики *кришна-бхаджаны* в настроении *паракии*, хотя *паракия-бхава* упоминается в "Шри Кришна-карнамрите", *Раса-панчадхьяе* "Шримад-Бхагаватам" (10.29-33), "Мукта-пхале", книгах Джаядевы Госвами, Чандидаса, Видьяпати и в различных сборниках поэм. Однако ясное представление о *паракии* можно найти лишь в работах последователей Шримана Махапрабху: Сварупы Дамодары, Рая Рамананды, Шри Рупы, Шри Рагхунатхи даса Госвами и других. Нигде в священных писаниях и книгах *вайшнава-ачарий* не упоминается ни о женитьбе Шри Кришны и *гопи*, ни о церемонии *упанаяны* (надевание священного шнура) во Врадже, поскольку она проходила в Матхуре. Согласно же ведической культуре свадьба не может проводиться, пока не будет проведена эта церемония.

Многие люди считают, что Шри Джива Госвами поддерживает идею *свакия-бхавы*. Однако такие соображения не имеют под собой никаких оснований. Шри Рупа, Шри Санатана, Шри Рагхунатха дас, Шри Кави Карнапур, Шри Кавираджа Госвами и другие основные *расика-ачарьи* описали игры Радхи-Кришны в духе *паракия-бхавы*. Однако Шри Джива Госвами считал, что крайне трудно найти человека, способного совершать *бхаджану* в *паракия-бхаве*, поэтому он упомянул в своей "Кришна-сандарбхе" (Анучхеда, 156) систему поклонения *мантра-майи (вайдхи-бхакти)*. Шри Рупа, Рагхунатха и другие Госвами описали в своих книгах *сварасики-упасану (рагануга-бхакти)*, исполнив сокровенное желание Шримана Махапрабху.

Подробные объяснения *свакия-бхавы* и *паракия-бхавы*, данные как Шрилой Дживой Госвами в его комментарии на "Шри Удджвала-ниламани", так и Шрилой Вишванатхой Чакраварти Тхакур, представляют собой правильное понимание *сиддханты*, но в соответствии с их собственным видением. Единственная разница заключается в том, под каким углом зрения они рассматривают этот вопрос. Шрила Джива Госвами высказывается в пользу *свакии* с точки зрения *таттвы*, тогда как Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур поддерживает идею *паракия-бхавы* с точки зрения *лил*.

Гопи – это проявления собственной *сварупа-шакти* Кришны, поэтому они являются Его жёнами (*свакия*). Хотя они и не могут быть замужем за кем-то другим (*парадаратва*), в играх, проявленных в этом мире, *гопи* предстают как жёны пастухов. Однако это лишь иллюзия, созданная Йогамайей. Здесь Шрила Джива Госвами продемонстрировал глубокое понимание, объяснив, что нет разницы между проявленными и непроявленными играми, они неотличны друг от друга. Различие заключается лишь в том, что одни происходят в духовном мире (*апракат*), а другие – в материальном (*пракат*). В духовной реальности наблюдатель и объект созерцания абсолютно чисты.

Только самые удачливые люди, снискавшие безграничную милость Шри Кришны, могут полностью оставить материальные связи, вступить, достигнув *васту-сиддхи*, в духовное царство и напрямую встретиться с Кришной в своих духовных телах. Лишь они могут видеть и наслаждаться безупречно чистыми играми Голоки, но такие люди исключительны редки. Тот же, кто достиг совершенства в *бхакти* и по милости Кришны наслаждается духовной *расой*, даже находясь в материальной вселенной, созерцает игры Голоки в земной Гокуле. Существует некоторая разница между двумя уровнями осознания – *сварупа-сиддхи* (видение своей *сварупы*, находясь в теле *садхака*) и *васту-сиддхи*. До тех пор, пока не достигнута *васту-сиддхи*, существуют некоторые материальные препятствия, которые мешают получать полноценный *даршан* игр Голоки. Видение собственной *сварупы* зависит от достигнутого уровня *сварупа-сиддхи*. Следовательно, видение Голоки находится в пропорциональной зависимости от уровня видения собственной *сварупы*.

Тщательное изучение этой темы показывает, что *таттва* Голоки абсолютно чиста и свободна от *майи*. Точно так же и земная Гокула, проявленная благодаря могуществу Йогамайи, лишена любой нечистоты. Независимо от того, проявлены игры или не проявлены, в них нет и следа материальных недостатков, деградации или несовершенства. Тем не менее, разные люди воспринимают их по-разному в зависимости от своего духовного уровня. Те, кто созерцает Голоку, абсолютно чисты. В материальном же мире преданные видят игры соответственно своему уровню. Недостатки, деградацию, телесное отождествление, нечистоту и невежество будут видеть только обусловленные живые существа, чьи глаза, разум и ложное эго одурманены материальной энергией. Такие люди не смогут достичь *васту-сиддхи*. Те же, у кого меньше недостатков, обретут более чистый *даршан*.

Паракия-раса — это суть всех *рас*. Считать, что её нет на Голоке, означает уменьшить славу Голоки. Не может быть, чтобы на высочайшей планете, Голоке, не было возможности вкусить высочайшую *расу*. Шри Кришна, источник всех воплощений (*сарва-аватар*), на Голоке наслаждается этой *расой* одним образом, а в Гокуле — другим. Хотя с иллюзорной, материальной точки зрения кажется, что *паракия* противоречит *дхарме*, она, без всякого сомнения, вечно присутствует на Голоке в той или иной форме.

Сколько бы жизней мы ни практиковали *садхану*, невозможно достичь совершенства в этой *расе*, не приняв прибежища у *гопи*. *Садхана-бхакти* бывает двух видов: *вайдхи* и *рагануга*. *Према*, обретенная благодаря *вайдхи*, наполнена *айшварьей*. Страстное желание служить вечным спутникам Кришны во Врадже приводит к *рагануга-бхакти*, полностью лишённой *айшварьи*, и пробуждает *према-бхакти*. Войти в *мадхурья-бхаву*, основанную на чистой *паракии*, возможно лишь следуя *рагануга-бхакти* под руководством *гопи*.

Даже такой великий преданный как Уддхава не мог достичь высочайшей *гопи-бхавы*. Он застыл в изумлении, увидев возвышенные, трансцендентные чувства *гопи*, и стал молиться о том, чтобы родиться во Врадже лианой или кустиком и обрести пыль с их лотосных стоп.

*āsām aho charaṇa-reṇu-dжушām aham sīām
vrndāване ким апи гулма-латаушадхйнām
īā дустйаджам сва-джанам āрйа-патхам ча хитвā
бхеджур мукунда-падавīm ірутибхир вимргйām*³¹

"Величайшей удачей для меня будет родиться кустиком, лианой или травинкой во Вриндаване. Тогда я постоянно смогу омываться в трансцендентной пыли с лотосных стоп *враджа-гопи* и обрету благословение. *Гопи*, ради лотосных стоп Мукунды, оставили близких родственников, социальные и религиозные принципы — всё, от чего так трудно отречься, и обрели к Нему высочайшую *прему*. Что говорить о других, если даже Шрути и Упанишады до сих пор не могут достичь Его".

Согласно "Шримад-Бхагаватам": "Для тех, кто принял *садху-сангу* и с верой слушает из уст *преми-бхакт* о Твоих играх, погрузившись в них телом, умом и словами, нет необходимости делать какие-либо дополнительные усилия, чтобы познать *таттву*. О Прабху! Хотя Ты и непобедим, они покорили Тебя своей любовью!"

*джнāне прайāсам удапāсйа наманта эва
джйиванти санмухаритām бхавадййа-вāртām
стхāне стхитāх ірути-гатām тану-вāн-манобхир
йе прайāсйо 'джита джито 'нй аси тайс три-локйām*³²

Эту фразу, *джнāне прайāсам удапāсйа*, Шрила Джива Госвами объяснил следующим образом: "Что говорить о *нирвишеша-гьяне* (которая оскорбительна по отношению к лотосным стопам Бхагавана)? Нет даже необходимости прилагать какие-либо усилия для того, чтобы постичь

³¹ "Шримад-Бхагаватам", 10.47.61.

³² "Шримад-Бхагаватам", 10.14.3.

бхагават-таттву, поскольку знание о Бхагаване Шри Кришне как обладателе шести достояний, Владыке всех владык и причине всех причин препятствует проявлению *премы* Враджа, в которой нет и тени благоговения, основанного на социальных правилах и ограничениях. Тот самый непобедимый Шри Хари оказывается во власти тех, кто вместо того, чтобы прилагать независимые усилия для обретения *таттва-гьяны*, просто слушает *лила-катху* Бхагавана из уст *расика-таттва-гья* преданных. Они связывают Его узами своей любви".

Если *рагануга-садхака* медитирует на Параматму или Бхагавана, обладающего шестью богатствами, он не сможет войти в *мадхурья-лилу* Враджа. *Враджа-гопи* не думают, что Кришна – Параматма или Бхагаван. Они знают лишь, что Он – их близкий друг и единственный возлюбленный (*прияма*), как в обычных мирских отношениях, и всегда жаждут служить Ему. Вайшнавья, которые следуют Шриле Рупе Госвами, постоянно развивают в себе эти настроения, украшенные *махабхавой гопи*.

ТЕКСТ 13

गावश्च कृष्णमुखनिर्गतवेणुगीत -
 पीयूषमुत्तमितकर्णपुटैः पिबन्त्यः ।
 शावाः स्नुतस्तनपयःकवलाः स्म तस्थुर्
 गोविन्दमात्मनि दृशाश्रुकलाः स्पृशन्त्यः ॥१३॥

*gāvaī-cha kṛṣṇa-mukha-nirgata-veṇu-gīta-
 nīyūṣam uttabhita-karṇa-puṭaiḥ pibantīyaḥ
 śāvāḥ snuta-stana-payaḥ-kavalāḥ sma tasthūr
 govindam ātmāni dṛśāśru-kalāḥ sprīantīyaḥ*

АНВАЯ

gāvaī – коровы; *cha* – и; *kṛṣṇa-mukha* – из уст Шри Кришны; *nirgata* – исходила; *veṇu* – флейты; *gīta* – песнь; *nīyūṣam* – нектар; *uttabhita* – с поднятыми; *karṇa* – ушами; *puṭaiḥ* – подобными чашам; *pibantīyaḥ* – пьют; *śāvāḥ* – телята; *snuta* – текущее; *stana* – из вымени; *payaḥ* – молоко; *kavalāḥ* – чьи полные рты; *sma* – на самом деле; *tasthūr* – стояли, застыв на месте (*саттвика-бхава* оцепенение); *govindam* – Шри Кришна; *ātmāni* – в своих сердцах; *dṛśā* – своими глазами; *śru-kalāḥ* – их глаза, полные слёз; *spīantīyaḥ* – касаясь (обнимая).

ПЕРЕВОД

О подруга! Довольно говорить о небожителях! Только взгляни на коров! Когда наш драгоценный возлюбленный Шьямасундара наполняет отверстия флейты сладчайшим нектаром своих уст, коровы, заслышав её мелодичную

песнь и наострив чаши своих ушей, пьют нектар этой *расы*. Влюблёнными глазами они приглашают Шьямасундару на трон своего сердца и обнимают Его. О *сакхи*! Почувствовав Его нежное прикосновение, коровы начинают дрожать и слёзы радости льются из их глаз. Как это возможно, о подруга? Убедись сама в истинности моих слов! Нечто странное происходит и с телятами. Когда они слышат звуки флейты, молоко, которое они сосали из вымени матери, застревает у них в горле, и они не могут ни проглотить, ни выплюнуть его. Подняв уши, телята пьют нектар *вену-гиты*, и, глазами приглашая Кришну в своё сердце, обнимают Его. Их глаза наполняются слезами, и они остаются стоять, как вкопанные.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Умощенными любовью глазами *гопи*, исполненные *махабхавы*, наблюдают за своим возлюбленным Шри Кришной, когда Он вместе с пастушками гонит коров на пастбище. Ушами своей *бхавы* они ясно слышат сладостную песнь флейты. Каждая часть тела Кришны, Его танцующая походка, смех, манера говорить и жесты – наивысший праздник для глаз и ушей *гопи*. Едва заслышав флейту, *враджа-рамани* испытывают высочайшую *анурагу* к Кришне. Кришна – их *приятاما*. Они отдали Его лотосным стопам всё, чем обладали, и не могут прожить без Него и мгновения. Внутри и снаружи, впереди и сзади, каждой порой своего тела они видят только Кришну и всё же не хотят раскрывать свои глубокие чувства даже ближайшим подругам. В *раса-шастрах* такое настроение называется *авахиттха*. *Гопи* пытаются утаить свои чувства, но, так или иначе, они вырываются наружу и, тогда, смущаясь, *гопи* вновь стараются их скрыть. Так во время разговора о жёнах полубогов (предыдущий текст) их внутреннее настроение до некоторой степени проявилось, и, чтобы никто не догадался об их истинных чувствах, они тут же меняют тему и начинают говорить о *кришна-анураге* коров, которые на самом деле преисполнены *ватсалья-премы*, и о новорождённых телятах.

Находясь во власти *премы*, *гопи* Ваджа говорит: "О подруга! Видя состояние полубогинь, кажется, что они принадлежат к числу застенчивых юных девушек, искусно пробуждающих сладостные чувства (*рамани*). Поэтому один только вид *рамани-мохана* Шьямасундары, привлекающего всех целомудренных девушек, и сладостная мелодия Его флейты, способная вызвать *шрингара-расу*, пробуждает в них *каму*. Кто же не позабудет обо всём на свете, пленённый красотой нашего драгоценного Ваджендрананданы, чарующими звуками Его флейты, Его обаянием и другими качествами? Любой, кто хоть раз увидит Кришну, будь то мужчина или женщина, человек или полубог, животное или птица, полностью оказывается во власти Его очарования и вынужден навечно предаться Ему. В этом нет ни малейшего сомнения".

"Наш возлюбленный Кришна входит в прекрасный Вриндаван, чтобы пасти коров. Но зачем Ему пасти коров, *сакхи*? Это всего лишь предлог. Он идёт туда только для того, чтобы беззаботно гулять по лесу, играть и шалить с друзьями и главное, чтобы тайно встретиться со своими *приятاما-гопи*.

Когда Кришна, с помощью *венунады*, источает нектар своих лотосных уст, никто не в состоянии понять, что это за нектар. Животные, птицы, мужчины, женщины, деревья и лианы, пруды и реки, горы и остальные движущиеся и неподвижные существа, кем бы они ни были, — все тонут в океане высочайшего блаженства и теряют сознание, слыша магическую мелодию флейты. О! Только посмотри, в каком состоянии коровы!"

*гāвайī-ча кришна-мукха-ниргата-вену-гīта-
пīйīшам уттабхита-карṇа-пуṭаих пибантйах*

Когда коровы слышат сладостный звук флейты, кажется будто поток нектара льётся им прямо в уши. Они тут же перестают жевать траву, поднимают голову и, повернув уши в ту сторону, откуда исходит звук, замирают, словно изображения на картине. Почему они наострили уши? Чтобы ни одна капля нектара, попадающая в них, не упала на землю. В действительности это не уши, а чаши, наполнив которые, они могут жадно и с наслаждением пить этот нектар.

"Хотя коровы неразумные, глупые животные, и невозможно, чтобы *шрингара-раса* пробудилась в их сердцах, как пробудилась она у жён полубогов, все же они способны вкусить сладость флейты Кришны (*вену-мадхури*). Эта мелодия не может не явить свою сладость даже птицам и животным. О *сакхи*! Когда поток нектара *венунады* достигает ушей этих неразумных коров, они не могут понять, что это за звуки. Они просто думают, что это поток какой-то неопикуемой сладости. Подобно тому, как божественный напиток пьют из чаши, коровы, наполняя свои чашеподобные уши сладким, словно мёд, нектаром мелодии флейты, наслаждаются им, полностью забыв обо всём".

"Эти коровы очень дороги Кришне. В детстве вместе с друзьями Он пас их в восхитительных лесах Нанда-Враджа, когда они были ещё телятами. Своими лотосными руками Он купал их, ласкал и растирал их мягкие шеи и спины. Когда же телята подросли, они ни с кем не хотели идти на пастбище, кроме Кришны, и потому Он всегда пас их Сам. Можно подумать, что именно по этой причине коровы так любят Кришну и замирают при звуке Его флейты. Однако это не так, *сакхи*. Стоит взглянуть на двух-трёхдневных телят, которые ничего не знают кроме материнского молока, чтобы увидеть, что и они замирают, услышав чарующую песнь флейты".

*харер вактрам вену-дхвани-мишатайā варишати судхāм
пибатй этāм гавйā йад ану расанā-карṇа-йугалам
ахāсīt праस्ताбдхā ниджа-вишайам анийā ту расанā
ким этат ким наитад бхавати ким иваитат ким ити вā³³*

"На самом деле лотосное лицо Шри Хари само изливает нектар, ловко воспользовавшись *венунадой*. Коровы и телята превратили свои уши в языки и застыли на месте, впитывая нектар, и невозможно понять, что же у них является языком, а что — ухом".

Как только поток нектара достигает ушей коров, их сердца тают от неопикуемых чувств, и молоко с неудержимой силой начинает литься из их вымени. Обычно молоко у коровы течёт, когда она видит своего телёнка.

³³ Шри Джива Госвами, "Гопала-чампу", Пурва, 17.80.

Однако у коров, пасущихся во Вриндаване, молоко начинает непрерывно течь, когда они видят Кришну, прикасаются к Нему или слышат Его флейту. Телята, сосущие молоко из вымени своих матерей, услышав чудесную мелодию флейты, тоже замирают и, погружённые в блаженство, уже не в состоянии проглотить молоко, которое, стекая у них из уголков рта, орошает землю.

Расика-вайшнав Кави Карнапур даёт трогательное описание этой картины в "Ананда-вриндавана-чампу" (11.151):

*аддхарвалі-дйавасām-кураіо-бхидантāх
сотканта -мунишитане-трамудірґа-карґам
читрārпитā ива патантамивāmртаудхам
венудханім ірутупуте гамйанти гāвах*

"Привлечённые звуком флейты, коровы закрывают глаза, наостряют уши и, замерев, словно изображение на картине, пьют нектар чарующей мелодии. Они даже забывают проглотить оставшуюся во рту наполовину пережеванную траву".

В следующей *шлоке* "Ананда-вриндавана-чампу" (11.152) описываются телята:

*чўшанти чўчукамахи на на самтйаджанти
ватсā-найанти на пайах-кавалам галāдхах
вамійі-калāяхатахрдām сакхи! научикінām
снеха-снута-стана-расо дхарайаува пїтах*

"О подруги! Что говорить о коровах? Посмотрите, в каком состоянии находятся телята! Услышав звук флейты, они перестают пить молоко из вымени своих матерей и, не выпуская сосок изо рта, замирают на месте. Они даже не способны проглотить молоко, заполнившее их рот, и это нектарное молоко, наполненное любовью коров, выпивает сама земля".

Таким образом, испытывающие огромную радость коровы и телята погружаются, забыв о себе, в созерцание Того, чьё луноподобное лицо украшено флейтой. Враджендра-нандана сначала дарует им свой *даршан*, а затем являет свой прекрасный образ в их сердцах. Глаза коров и телят застилают слёзы радости, и они уже не могут видеть Кришну, стоящего прямо перед ними. Оставаясь абсолютно неподвижными, они могут лишь слышать звук Его флейты и, опьянённые, любоваться в сердце Его притягательным образом. Кажется, что жизнь этих коров, олицетворения нектара *ватсалья-премы*, увенчалась успехом. Неспособные сделать это наяву, они в своём сердце посадили Враджендра-нандану себе на колени и утонули в блаженстве.

Пастушки Враджа, страстно желающие встретиться с Кришной, любое движущееся или неподвижное существо, у которого есть хоть какие-то отношения с Ним, считают необыкновенно удачливым. О себе же, будучи смиренными, они думают как об очень низких, никуда негодных и самых неудачливых. Видя, насколько коровы при звуках флейты погружаются в свои чувства, *гопи* размышляют: "О, это так замечательно родиться коровой во Вриндаване. Услышав флейту Кришны, они забыли обо всём, что связано с телом, о любимых телятах и пище. Нежная, сочная трава так и осталась непережеванной и торчит у них изо рта. Молоко, вытекавшее из вымени в

рот телятам, теперь орошает землю. Новорождённые телята тоже полностью забыли обо всём. Мы же, увы, настолько несчастны, что песнь флейты не может заставить нас забыть о себе. Да, что там говорить! Мы даже не готовы избавиться от оков семейной жизни. В самом деле, как печально, что, даже услышав эти чарующие звуки, мы не теряем самообладания, продолжаем зависеть от мнения окружающих, от семейных обязанностей, целомудрия, уважения, страха и других препятствий, и не можем пойти к Кришне. Мы не способны утонуть в океане сладости, созданном флейтой, и всё ещё привязаны к своему уму и ко всему, что связано с телом. Мы можем слушать флейту только издали, и её пленительная мелодия не захватывает нас настолько, чтобы мы забыли обо всём на свете. Она нас даже не опьяняет. Нет никакого смысла в такой жизни. Эти коровы и телята в тысячи раз удачливей нас, поскольку при звуках флейты, они полностью забывают обо всём. Мы же, хотя и родились в общине пастухов, поглощены лишь заботами о теле, доме и семье".

Шрила Рагхунатха дас Госвами говорит:

*йат-киñचित्त्रñā-гулма-киката-мукхам гоштхе самастам хи тата сарвāнанадамайām мукунда-дайитām лīлāнкуļām парам*³⁴

"Все во Врадже — трава, кусты, лианы, насекомые, змеи, животные и птицы — трансцендентны и дороги Кришне. Они помогают разнообразить Его игры и увеличиваю Его блаженство". Почему у преданного возникает желание стать деревом во Врадже? Потому что он надеется: "Кришна сядет мне на колени, попробует мои плоды и будет танцевать и играть в прятки на моих ветвях".

Любой садхака захочет стать змеей, чтобы могла произойти такая сладостная игра. Он думает: "Когда Шримати Радхика рассердится на Кришну и решит уйти от Него, увидев меня, Она испугается и тут же упадёт к Нему на руки".

Смысл этой шлоки (текст 13) заключается в том, что согласно видению *гопи*, любой одушевлённый или неодушевлённый объект, хоть как-то связанный с Кришной, необычайно удачлив. *Рагануга-садхаке* следует помнить об этом в своей *бхаджане*.

ТЕКСТ 14

प्रायो बताम्ब विहगा मुनयो वनेऽस्मिन्
कृष्णेक्षितं तदुदितं कलवेणुगीतम् ।
आरूढ्य ये द्रुमभुजान् रुचिरप्रवालान्
शृण्वन्ति मीलितदृशो विगतान्यवाचः ॥१४॥

*п्राййо батāмба вихагā мунайо ване 'смин
кृшñекиштам тад-удिताм кала-веñу-гīтам*

³⁴ Шрила Рагхунатха дас Госвами, "Враджа-виласа-става", 102.

*āruхiа ye друма-бхуджāн рурчир-правāлāн
īрṇванти мīлита-дрīао вигатāнiа-вāчаḥ*

АНВАЯ

прāйаḥ – почти; *бата* – несомненно; *амба* – о матушка моя (о подруга); *вихагā* – птицы; *мунайаḥ* – великие мудрецы; *ване* – в лесу; *асмин* – эти; *кришṇа-икшитам* – видя прекрасное, как луна, лицо Кришны; *тад-удитам* – созданные Им; *кала-веṇу-гīтам* – сладостные звуки флейты; *āрухiа* – восходя; *ye* – кто; *друма-бхуджāн* – на ветвях деревьев (в форме "Шримад-Бхагаватам"); *ручир-правāлāн* – очаровывая лианы и цветы; *īрṇванти* – они слышат; *мīлита-дрīаḥ* – широко открытыми немигающими глазами; *вигатāнiа-вāчаḥ* – не воспринимая никаких звуков (не связанных с Шри Кришной).

ПЕРЕВОД

О матушка моя! Коровы с телятами — это же члены нашей семьи, но обрати внимание на птиц Вриндавана. На самом деле это не птицы, а возвышенные *атмарама-риши* и *муни*, спокойно сидящие на ветвях роскошных зелёных деревьев Вриндавана, усыпанных множеством восхитительных цветов. Однако эти *риши* и *муни* не закрывают глаза. Напротив, они не сводят их с изумительно сладостного облика Кришны, и приходят в восторг, поймав на себе Его любящий, искоса брошенный взгляд. Перестав воспринимать все остальные звуки, они слышат лишь чарующую мелодию флейты Кришны, завораживающую все три мира. Моя дорогая подруга! Как же удачливы они, и, увы, как неудачливы мы! Наши жизни испорчены, а глаза бесполезны. Сможем ли и мы когда-нибудь обрести счастье лицезреть прекрасный образ Кришны и наслаждаться игрой Его сладостной флейты? Из-за бесконечных препятствий, встающих перед нами, это кажется полностью невозможным.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Испытывая при звуках флейты безмерную радость, коровы и новорождённые телята забыли обо всём, что связано с телом. Описывая состояние коров, *враджа-гопи*, украшенные *анурагой* к Кришне, погрузились в *бхаву* и полностью потеряли ощущение окружающей действительности. Через некоторое время, когда их эмоциональное возбуждение немного улеглось, они, глубоко вздохнув, заговорили: "О *сакхи*! Что ещё можно сказать о несравненной удаче коров и телят? Нанда-нандана лично заботится о них. Своими мягкими руками Он оmyвает их, кормит свежей травой, обвивает их шею и нежно ласкает. Кто знает, сколько нежности и любви Он проливает на них! Поэтому вполне естественно, что коровы отвечают Ему взаимностью. Но только посмотри, матушка, на птиц Вриндавана! Боже мой! Невозможно не удивляться их поведению".

Прайо батамба вихагā мунайах. Юные *гопи*, находящиеся в одном и том же настроении, обсуждая необычайно сладостное, завораживающее воздействие *венунады*, ощутили такой всплеск эмоций, что, совершенно забыв обо всём, стали называть друг друга "матушка", хотя среди них не было ни одной *гопи* старшего возраста, которую можно было бы назвать матерью. Порой, когда женщины говорят между собой, и внезапно нечто удивительное становится предметом обсуждения, они восклицают: "О матушка моя!" Здесь девушки, погруженные в *бхаву*, проявляют заложенную в них самой природой особенность. Они без необходимости не называют друг друга матерью, и только в случае необычайной радости или изумления это сладостное восклицание естественно слетает с их уст. Во многих местах "Шримад-Бхагаватам" приводятся беседы женщин, но такая форма обращения встречается крайне редко. В "Вену-гите" такое замечательное, любовное приветствие можно найти только в этой *шлоке*.

"О матушка! – восклицает одна из *гопи*, находясь во власти *махабхавы*. – Что мне ещё сказать о птицах Вриндавана? Когда наблюдаешь за их поведением, кажется, что большинство из них – *атмарама-муни*, неизменно погружённые в созерцание Кришны. Заметив, что Нанданандана Шри Кришна входит во Вриндаван, целые стаи павлинов и пав собираются вокруг Него, выкрикивая: *ке-ка, ке-ка*. Они раскрывают свои хвосты, отливающие всеми цветами радуги, и, обезумев от любви, начинают танцевать. Попугаи (*шука-сары*), кукушки (*ника-папиха*) и другие птицы при виде Кришны тоже поют и танцуют в великом блаженстве".

Похоже, что эти птицы – не обычные *муни*, а драгоценные камни среди преданных, потому что кроме *бхакт*, никто из достигших совершенства *риши*, *йогов*, *тапасви*, *санньяси*, *дхьяни*, *муни* и других *сиддха-садхак* не имеет склонности петь и танцевать. Лишённые *раги*, спонтанной любви, они всегда сторонятся пения, танцев и игры на музыкальных инструментах. Только *расика* и *бхавука* преданные, обретя *даршан* Кришны и памятуя о Нём, становятся настолько опьянёнными, испив блаженство *расы*, что спонтанно поют и танцуют. Поэтому, видя, как погружены в танец и пение павлины, кукушки, попугаи, можно понять, что они – величайшие из преданных. Все остальные птицы ведут себя подобно *муни*. Услышав сладостную мелодию флейты Кришны, они не поют *киртан* и не танцуют, как попугаи и павлины, обладающие настроением преданных, а лишь безмолвно и неподвижно сидят, закрыв глаза, будто погрузились в *самадхи*.

Когда эти птицы слышат, как вдали сладостно чарующе играет флейта, они тут же оставляют свои гнёзда и слетаются на ближайšie к Кришне ветви деревьев, покрытые только что распустившимися нежно-зелёными листочками и бутонами, уже омытыми нектаром музыки. Они садятся так, чтобы ничто не мешало им смотреть на Кришну и ловить Его взгляды.

Обычно *муни* живут в соломенных хижинах в полном уединении. Так и эти птицы, желая уединения, выбирают не голые ветви, откуда, казалось бы, легче видеть Кришну, а предпочитают поодиночке садиться среди листьев и цветов. Кроме того, зная, что от нектара *венунады* неодошевленные предметы обретают жизнь, а живые существа теряют сознание, они надеются, что листва и цветы защитят их от падения, когда, придя в

состояние экстаза, они станут совсем беспомощными. Забыв обо всём на свете, кроме песни флейты, они в полном восторге с полужакрытыми глазами наслаждаются медоточивыми звуками.

В "Ананда-вриндавана-чампу" (11.154) Кави Карнапур очень поэтично и трогательно рассказывает об этом:

*на спандате сакхи на рауты на викикйате-анйа
ннāнйаччхр̥ноти на джигхатсати пакши-сангхах
ромāйча-вāнива мудā гарутам̐ дхунāно
вам̐ий̐-калāsваданам эва парам̐ кароти*

Одна *гопи* говорит подруге: "О *сакхи*! Все птицы Вриндавана замирают, услышав чарующие звуки *венунады*. Они больше не щебечут, не поют, не смотрят по сторонам и не клюют ничего. Испытывая сильный трепет, птицы слушают флейту и молча вкушают её нектар, время от времени взмахивая крыльями и не замечая ничего вокруг".

Другая *гопи*, привлечённая этой необыкновенной картиной, восклицает в изумлении: "Смотри! Смотри, *сакхи*! О матушка моя! Как удивительно, что даже птицы, беспокойные и независимые по своей природе, погрузились в медитацию. Жить в лесу и с полной концентрацией, с полуприкрытыми глазами молчаливо сидеть (*мауна-бхава*) — всё это очень напоминает *муни*. Однако, по-моему, неправильно говорить, что они похожи на *муни*. Все птицы Вриндавана и есть *муни*".

Существует три типа *муни*: медитирующие на *брахма-таттву*, *параматма-таттву* и *бхагават-таттву*. *Муни*, размышляющие о *бхагават-таттве*, делятся на две группы: 1) *бхагават-айшварья* — тех, кто медитирует на имя, красоту, великолепие, могущество и другие качества Нараяны; и 2) *бхагават-мадхурья* — тех, кто медитирует на сладостные игры Кришны во Врадже. Сначала Санака, Санандана, Санатана и Санат Кумары, а также Шукадева Госвами были *брахмавади*, но впоследствии по милости четырёхглавого Брахмы четверо Кумаров прославились своей медитацией на *бхагават-сварупу* в настроении *айшварья*, а Шри Шукадева Госвами милостью Шри Кришна-двайпаяны Ведавьясы стал знаменит как *муни*, медитирующий на Бхагавана в *мадхурья-бхаве*. Между *брахмавади-муни* и современными *кевала-адвайтавади* или *майявади* бездна различий. *Брахмавади-муни* не являются *нирвишеша-кевала-адвайтавади* и общаясь с возвышенными преданными, могут стать *бхагават-муни*³⁵.

Параматма-муни медитируют на *параматма-таттву*. К этой категории относятся Саубхари Муни и другие. Целью этих двух типов *муни* является *мукти*, освобождение. Однако, общаясь с чистыми преданными, они избавляются от оскорблений, своего стремления к *мукти* и тоже становятся преданными.

³⁵ *Брахма-вади* поклоняются Брахману, сиянию, исходящему из тела Бхагавана. В то же время, они принимают личностный аспект Кришны, но считают поклонение Ему, находящимся на более низком уровне. *Кевала-адвайтавади*, которые также поклоняются *брахману*, не признают личностного аспекта Кришны и потому являются *апарадхи*. Таким образом, они никогда не смогут стать *бхагават-бхактами*.

*брахма-бхўтаḥ прасаннāтмā
на ўочати на кāнкшати
самаḥ сарвешу бхўтешу
мад-бхактиṃ лабхате парāм*³⁶

Эти люди принимают прибежище у тех ветвей Вед, где упоминается *брахма-таттва* или *параматма-таттва* и можно отвесть плод освобождения. У дерева желаний Вед бесчисленное количество ветвей. Поступки *бхагават-муни* показывают, что они уже нашли прибежище у одной из особых его ветвей, где они беспрепятственно могут получить *даршан* Самого *сач-чид-ананда-раса-майя-виграхи* Враджендра-нанданы Шри Кришны. Они крепко держатся за эту ветвь, практикуя составляющие *бхакти* и принимая сутью своей жизни настроения в *мадхурья-расе*, представленные только что распустившимися на ней нежными гладкими листочками и бутонами. Их не интересует больше ничего, что связано с телом, телесными отношениями и чем-либо мирским. Они всегда погружены в *бхакти*, что отвечает их духовной природе и не хотят ни слушать, ни говорить ни о чём, кроме *бхагават-намы* и *таттвы*. Всё своё время они проводят, памятуя и повторяя сладостное имя, красоту, качества и игры Кришны. Как и *бхагават-муни*, птицы Вриндавана находят прибежище у ветвей позволяющих обрести *даршан* Шри Кришны. Они оставили всё и полностью погрузились в слушание чарующей мелодии флейты.

В "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 24) говорится что Шри Чайтанья Махапрабху, спаситель падших душ Кали-юги, дал своему дорогому спутнику Шри Санатане Госвами шестьдесят одно толкование *шлоки* — *ātmārāma-ūāc мунайāḥ*. В этом контексте Он дал определение слова *муни*. Одно из многочисленных значений этого слова — птица, и в доказательство Он привёл *шлоку* — *прайо батāмба вихагā мунайāḥ*:

*'муни'-ўабде——накши, бхрнга; 'ниргрантхе'——мўркха-джана
кршна-крпāйа сādху-крпāйа доṅхāра бхаджана*³⁷

"По милости Шри Кришны и Его преданных даже птицы, полностью освободившись от желаний, могут совершать *кршна-бхаджану*, следуя *муни-дхарме* в настроении *нишкама*". Этот стих из "Чайтанья-чаритамриты" и *шлока* — *прайо батāмба вихагā* служат тому доказательством.

Итак, милостью Шри Кришны или Его преданных даже такие неразумные живые существа, как птицы, способны идти по пути *муни-дхармы*. Точно так же нет ничего невозможного в том, чтобы *муни* превратились в птиц и, сидя с полужакрытыми глазами на ветвях деревьев во Вриндаване, упивались чарующей красотой Кришны и сладостными звуками флейты. Поэтому трудно понять, то ли это птицы Вриндавана, следующие *муни-дхарме*, наслаждаются очарованием *венунады*, то ли это сами *муни*, приняв образ птиц и найдя прибежище на ветвях деревьев, вкушают сладость нежной мелодии флейты.

³⁶ "Бхагават-гита", 18.54.

³⁷ "Шри Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 24.175.

Таким образом, глубокое изучение *шлоки* — *прайо батамба вихагā мунайах* и других *шлок* показывает, что речь может идти и о птицах, следующих *муни-дхарме*, и о *муни*, ставшими птицами и слушающими флейту.

"О *сакхи!* — сказали *враджа-гопи*. — Наблюдая трансцендентное поведение птиц Вриндавана, мы не можем считать их обычными лесными птицами. Кажется, что *атмарамы-муни*, такие как Санака и Санандана, появились во Вриндаване в образе птиц, чтобы отвесть нектар сладостной мелодии флейты и насладиться красотой *вриндавана-бихари* Кришны. Живя на Брахмалоке, они услаждали свой слух гимнами Вед, прекрасно воспетыми *гандхарвами* Хаха, Хуху и другими, как вдруг услышали *венунаду*, привлекающую сердца всех обитателей вселенной. Они услышали неведомые звуки и ритмы, целые потоки восходящих и нисходящих звуков и необычайно изумительные мелодии, которые Кришна с очаровательным выражением лица виртуозно извлекал из флейты, принимая пленительные позы. Всё новые и новые возвышенные оттенки *мадхурья-расы* открывались им, и, преисполнившись восторга, они потеряли сознание".

Это ясно показывает, что мелодия флейты Кришны обладает особыми качествами и несравненным нектаром, которые невозможно обнаружить на Брахмалоке ни в гимнах Вед, ни в *брахма-самадхи*. Поэтому такие обитатели этой планеты, как *муни* Санака и Санандана, которые, слушая ведические гимны, входят в *брахма-самадхи*, покидают Брахма-локу и становятся птицами во Вриндаване, чтобы ощутить сладость песни флейты. Осознав, что их жизнь станет по-настоящему успешной, они оставляют древо желаний Вед и находят прибежище среди ветвей деревьев Вриндавана. С полузакрытыми глазами они слушают флейту, глубоко сосредоточившись и отрешившись от всего, кроме имени, образа, качеств и игр Кришны. Так их жизнь обретает смысл.

Враджа-гопи, отмечая удивительную погружённость птиц Вриндавана, снова и снова прославляют их необыкновенную удачу:

асмин ване ту вихагā мунйах прадит̄ах
кр̄ишнасту тад-гурур-ити прататам̄ прат̄имах
наивāнйатхā тадамунā кимапи праг̄итам̄
*мауна-вратена и́рнуййух парито нивий̄т̄ах*³⁸

"Все птицы Вриндавана — *муни*, а Шри Кришна — их *гуру*. Мы это отлично знаем, в этом у нас нет ни малейших сомнений. Флейта Кришны обладает таким магическим действием, что все птицы принимают обет молчания (*мауна-врату*) и сосредоточенно слушают её восхитительную песнь". *Гопи*, сокрушаясь о своей несчастной судьбе и прославляя удачу птиц, продолжают: "Кришна — *муни*, и Его со всех сторон окружают *муни*, погружённые в *самадхи*. Как же тогда смогут исполниться наши желания?"

"Это правда, — размышляют *гопи*, — что Шри Шукадева, Шри Нарада и Шри Вьяса — выдающиеся *муни*, которые должно быть совершали такую суровую *тапасью*, что довольная Йогамайя даровала им благословение

³⁸ Шри Джива Госвами, "Гопала-чампу", Пурва, 17.189.

родиться птицами во Врадже. Поэтому они совершенно опьянели, отведав нектара сладостной красоты Кришны и чарующей мелодии флейты".

Шр̥ванти м̥лита-др̥йо вигат̥н̥йа-в̥чаḥ. Глазами любви *gopi* видят, что птицы не поют, а молчат, хотя это и неестественно для них, и что их внешние чувства полностью отключены. "Если такая всепоглощающая любовь, как у птиц, полностью потерявших контроль над собой, пробудится и в наших сердцах, — рассуждают *gopi*, — мы тоже обретём удачу". Сокрушаясь, они молятся в глубине своего сердца: "О Творец! Улыбнётся ли нам когда-нибудь удача стать птицами, чтобы мы могли свободно лететь к Кришне и без всяких помех пить Его *рупа-мадхури*, *вену-мадхури* и нектар других Его качеств? Если мы родимся попутаями, то будем настолько дороги Кришне, что сможем сидеть на Его нежных лотосных руках и ощущать их радостное прикосновение. Если же мы станем павлинами, то сможем развлекать Кришну, танцуя под чарующую мелодию флейты".

ТЕКСТ 15

नद्यस्तदा तदुपधार्य मुकुन्दगीतम्
आवर्तलक्षितमनोभवभग्नवेगाः ।
आलिंगनस्थगितमूर्मिभुजैर्मुरारेर्
गृह्णन्ति पादयुगलं कमलोपहाराः ॥१५॥

над̥йас-тад̥а тад-упадх̥р̥йа мукунда-г̥йтам
āварта-лакшита-манобхава-бхагна-вег̥аḥ
āлин̥гана-стхагитам-ūrми-бхуджаир-мур̥арер
гр̥х̥нан̥ти п̥ада-йугалам̣ камалопах̣р̣аḥ

АНВАЯ

над̥йас – реки (Калинди, Манаси-Ганга и другие); *тад̥а* – затем; *тад* – эти; *упадх̥р̥йа* – внимательно слушая песнь флейты; *мукунда* – Шри Кришна, который избавляет от всех страданий, давая общение с собой; *г̥йтам* – песнь флейты Мукунды, которая вызывает наивысшее духовное блаженство; *āварта* – водовороты (вызванными их желанием встретиться с Кришной); *лакшита* – проявляется; *манаḥ-бхава* – их желанием супружеской любви; *бхагна* – остановили; *вег̥аḥ* – своё течение; *āлин̥гана* – их объятия; *стхагитам* – неподвижные; *ūrми-бхуджаир* – волнами, словно руками; *мур̥арер* – Господь Мурари, покоритель демона Муры; *гр̥х̥нан̥ти* – они несут; *п̥ада-йугалам̣* – двум лотосным стопам; *камала-упах̣р̣аḥ* – предлагая в дар цветы лотосов.

ПЕРЕВОД

Одна из *гопи* сказала: "Почему вы всё время говорите о жёнах полубогов, коровах и птицах? Ведь все они — живые существа. Разве вы не замечаете, как ведут себя кажущиеся неодушевлёнными реки? В их водоворотах столько желания встретиться со Шьямасундарой! Течение рек остановилось из-за высочайшего накала эмоций. Они тоже услышали песнь флейты нашего любимого Кришны. Только посмотрите! Посмотрите! Своими волнами-руками они обвили стопы Кришны-Мурари и подносят Ему цветы лотоса. Они обнимают Его лотосные стопы, словно предлагают Ему свои сердца.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Слыша сладостные звуки *венунады*, *враджа-гопи*, преисполненные *премы*, обсуждают с подругами своей группы магическое воздействие флейты. Они описывают чувства животных, птиц и других живых существ Вриндавана, которые при звуках флейты безмолвно застывают на месте. Однако *гопи* настолько серьёзны и умеют владеть собой, что до сих пор не проявили своих собственных сокровенных чувств. Они предвкушают встречу с Кришной (*пурва-рага*), которую с нетерпением ждут и, стараясь с помощью *авахиттхи* скрыть своё истинное эмоциональное состояние, только и говорят о завораживающем влиянии флейты Кришны. И хотя её волшебная сила вызывает в них ещё большее беспокойство, усиливая их *пурва-рагу* настолько, что в разлуке с Кришной время, отпущенное на одно моргание век, кажется им вечностью, полной страданий, они ни в малейшей степени не выказывают свои глубинные чувства. Постоянно меняя тему беседы, они теперь говорят о Ямуне, Манаси-Ганге и других реках, протекающих по земле Враджа. Языком метафор они описывают, как лишённые сознания реки проявляют признаки любви, очарованные сладкозвучной флейтой. Реки — неживые существа, они не могут испытывать какие-либо изменения под влиянием её звуков. И всё же, поскольку сердца *гопи* находятся во власти высочайших любовных эмоций (*махабхавы*), они не делают различий между живым и неживым. Видя во всём своё собственное настроение, они считают, что все создания и одушевлённые, и неодушевлённые, очарованы флейтой Кришны. В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.45) описывается природа *уттама-адхикари* преданных:

сарва-бхўтешу йах паййед
бхагавад-бхāвам āтманах
бхўтāни бхагаватй āтманй
эша бхāгаватоттамах

"В каком бы настроении и в каких бы отношениях преданный высшего класса (*уттама-адхикари*) ни находился со своим *иштадевом* Шри Бхагаваном, весь остальной мир он видит обладающим тем же настроением и теми же взаимоотношениями".

Спаситель падших душ Кали-юги Шри Чайтанья Махапрабху сказал своему дорогому спутнику Шри Рамананде Раю:

махā-бхāгавата декхе стхāвара-джангама
тāхāн тāхāн хая тāнра и́рй-криш́на-спхура́на

*стхāвара джангама декхе, нā декхе тāра мўрти
сарватра хайа ниджа иштадева-спхўрти*³⁹

"Куда бы *махабхагавата* преданные не бросили свой взгляд, во всём и в каждом они видят Кришну. Они не обращают внимания на внешнюю форму движущихся и неподвижных существ, а видят в них только своего собственного *иштадева*". Так, например, один великий преданный по имени Мукунда, увидев перо павлина, которое вызвало у него образ сладко улыбающегося Шри Кришны, играющего на флейте, потерял от любви сознание и упал с балкона. Шри Прахлада Махараджа, о котором повествует "Шримад-Бхагаватам", также является преданным *махабхагавата*.

Бхава-садхаки, постепенно проходя через ступени *ништха* и *ручи* к уровню *уттама-адхикари*, видят, что Бхагаван проявляется повсюду, и что их собственные *бхавы* отражаются в сердце каждого. *Враджа-рамани*, обладающие *махабхавой*, являются *кая-вьухой*, непосредственным проявлением тела *сварупа-шакти* Шримати Радхики. Наряду с *нитья-сиддха-гопи* существуют *садхана-сиддха-гопи*, которые достигли этого уровня, следуя настроению *нитья-сиддха-гопи*. Так стоит ли удивляться, что преисполненные духовной любви (*камы*) *гопи* видят, как при звуках флейты Ямуну, Манаси-Гангу и другие реки охватывает волнение любви и жажда встречи с Кришной?

Гуляя в тенистых рощах Вриндавана, Нанда-нандана Шри Кришна приходит то на песчаный берег Ямуны, то на берег Манаси-Ганги. Он слушает приятное журчание воды, любит прекрасными лотосами, качающимися на волнах, внимает сладостному пению кукушек и ощущает нежное прикосновение лёгкого ветерка, несущего чудесное благоухание речных цветов. Испытывая величайшее блаженство и желая выразить своё счастье, Он начинает наигрывать на флейте сладостную мелодию. Услышав звуки, ласкающие слух, реки останавливают свой бег, и бесчисленные водовороты проявляются в их сердцах. Волны поднимаются всё выше и выше, стремясь коснуться груди Шри Кришны. От ударов волн цветы лотоса отрываются от стеблей и предлагают себя Его прекрасным стопам.

Упадхāрия мукунда-гўтам āварта-лакшита-манобхава-бхагна-вегāх. Увидев глазами любви эту картину, юные девушки Враджа думают, что у рек, подобных Ямуне и Манаси-Ганге, гораздо больше любви к Шри Кришне, чем у них самих. Теряя рассудок от сладостной мелодии, реки проявляют различные признаки *камы* и демонстрируют отчаянное желание встретиться с Кришной. "О подруги! — выражают свои чувства *гопи*. — Кто знает, что за удивительно пьянящая сила таится в звуках флейты нашего возлюбленного Мукунды! Видите, какими беспокойными и взволнованными стали Ямуна и Манаси-Ганга? Их сердца переполняет множество настроений, порождающих тысячи водоворотов в их груди. Это даже не водовороты, а скорее чувства, выплескивающиеся наружу. Божественная мелодия, переливающаяся волнами высоких и низких звуков, и чарующе прекрасный образ Мукунды наполнили их сердца такой *камой*, что реки уже больше не могут сдерживать чувства и вместо того, чтобы устремиться

³⁹ "Шри Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 8.273-4.

навстречу своему мужу-океану, направляют свой бег к Кришне. Мало того, своими волнами-руками они предлагают Его лотосным стопам цветы лотоса и, поднимая руки всё выше и выше, стремятся обнять Его грудь. Реки — это жёны океана, и их естественное желание — поскорее увидеться со своим мужем. Однако такие реки Ваджа, как Ямуна и Манаси-Ганга, обладают иной природой. Очарованные пленительной красотой Кришны и сладостной *венунадой*, они больше не обращают внимания на законы общества или обязанности целомудренной жены и, потеряв всякий покой, жаждут встретиться с Кришной. Коснувшись Его лотосных стоп и обняв Его, они исполняют сокровенное чаяние своего сердца. Таким образом, их жизнь становится успешной".

В том, что *гопи* произнесли имя Мукунда, заключён глубокий смысл. "О подруги, — говорят они. — При звуке флейты Мукунды реки останавливают своё течение, будучи не в силах скрыть *каму*, пробуждающуюся в их сердцах". Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и другие комментаторы дают три толкования слова Мукунда:

1) *Муктим дадати ити мукундах* — тот, кто дарует полное освобождение от материальных страданий, именуется Мукундой;

2) "*Му*" — *мукти-сукхам*, "*ку*" — *кутситаṁ кртвā*, "*да*" — *прем-āнандам дадати ити мукунда* — тот, кто вселяет отвращение к *мукти* и одаривает блаженством *премы* своих преданных, называется Мукунда;

3) "*Му*" означает *мукхам*, лицо; "*ку*" — *кунда-пушпават*, словно цветок *кунда*. *Кунда-пушпават йасйа мукхам саḥ мукундах*. Тот, чьё лицо, излучающее радость, благоуханное, сладостное, нежное и привлекающее сердца, подобно цветку *кунда*, носит имя Мукунда.

Первое объяснение предназначено для *карми*, которые горят в огне материальных страданий, второе — для *атмарама-брахмавади*, подобных Шри Шукадеве Госвами, Санаке, Санандане и так далее, а также для *ниргуна-брахмавади*. *Ваджа-гопи* не имеют никакого отношения ни к тем, ни к другим. Они жаждут постоянно видеть восхитительную, нежную улыбку *камы* на прекрасном лотосном лице Кришны, которая усиливает *прему* в сердцах *гопи*, заставляя проявляться её во всём многообразии:

*джайати джана-нивāсо девакй-джанма-вāдо
йāду-вара-паришат сваир дорбхир асйанн адхармам
стхира-чара-врджина-гхнаḥ су-смита-йрй-мукхена
ваджа-пура-ванитāнāṁ вардхайан кāма-девам*⁴⁰

"Слава победоносному Шри Кришне, конечному прибежищу всех живых существ (*джана-ниваса*), известному также как Деваки-нандана или Яшоданандана (здесь слово *вадо* означает, что Он лишь теоретически приходится сыном Деваки, в действительности же Он — сын Яшоды, поскольку Деваки — другое имя Яшоды). Он возглавляет династию Яду и с помощью своих преданных, словно могучими руками, уничтожает всех нечестивцев и всё нежелательное. Лишь от одного Его присутствия разрушается всё неблагоприятное для движущихся и неподвижных живых существ. Его

⁴⁰ "Шримад-Бхагаватам", 10.90.48.

блаженно улыбающееся лицо постоянно увеличивает любовь *гопи* Вриндавана".

Как ни стараются *гопи*, они не могут скрыть признаки любви, переполняющей их сердца.

"Эти реки гораздо удачливее нас, — говорят они. — Находясь во власти *камы*, они могут удовлетворить чувства Кришны, но мы не способны сделать это из-за своего целомудрия, застенчивости и невезения. Возложив лотосные стопы Кришны на свою мягкую грудь, они ласкают их нежными, как лотос, руками. Так их жизнь достигает совершенства.

Хотя они и встречаются с Кришной как со своим возлюбленным, что не подобает целомудренной женщине, их любовь к Нему всегда чиста и безупречна, потому что наш Кришна — Мурари, тот, кто убил демона по имени Мура. Каждый во Врадже знает, что, проводя для Него церемонию наречения именем, Гаргачарья сказал: *nārāyaṇa-saмагунаиḥ* — "Этот мальчик обладает всеми качествами Шри Нараяны и будет привлекать каждого". Поскольку прикосновение к стопам Шри Нараяны и служение Ему не нарушает обет целомудрия, нет ничего плохого в том, чтобы служить и прикасаться к лотосным стопам Шри Кришны, который обладает всеми качествами Нараяны".

В "Вайшнава-тошани" Шри Джива Госвами объясняет слово *мурари* из этой *шлоки* следующим образом.

В "Шри Вамана Пуране" упоминается демон по имени Мура, сын мудреца Кашьяпы и его жены Дану. Мура был свидетелем того, как его братья и множество других отважных демонов погибли в битве с полубогами. Дрожа от страха, он бежал с поля боя и в густом лесу Гаханван стал совершать суровые аскезы, чтобы умиловить Брахму, праотца вселенной. Брахма остался доволен его *тапасей* и, представ пред ним, спросил, какого он хочет благословения. Мура, не задумываясь, попросил: "Благослови меня, чтобы любой, к кому бы я ни прикоснулся ладонью, даже если он бессмертен, тут же умер". Брахма произнёс: "*Татхасту*, да будет так", — и вернулся на Брахма-локу. Мура же отправился на гору Сумеру и бросил вызов полубогам, якшам, гандхарвам, киннарам и другим. Однако никто, зная о дарованном ему Брахмой благословении и боясь погибнуть, не захотел с ним сражаться.

Мура очень возгордился своим могуществом и в поисках кого-нибудь, кто решился бы принять его вызов, обошёл все три мира, но нигде не нашёл ни одного смельчака, готового вступить с ним в бой. В конце концов он достиг Яма-локи и бросил вызов Ямарадже, богу смерти.

— Ты очень могуществен, — вежливо ответил Ямараджа, — и я перед тобой — ничто. Если ты действительно хочешь сражаться, то иди и сражайся с Вишну. Он, несомненно, сокрушит твою гордыню. Помимо Него я не вижу во всех трёх мирах ни одного воина, достойного тебя.

— А где живёт этот Вишну? — спросил обрадованный Мура. — Где мне Его искать?

— Очень трудно определить, где Он находится, — улыбнувшись, ответил Ямараджа. — Хотя Он всепроникающий, всё же тебе следует отправиться на Вишну-локу, где ты непременно встретишь Его.

Последовав совету Ямараджи, Мура прибыл на Вишну-локу. Вишну, увидев его, спросил:

— Зачем ты пришел сюда?

— Я пришёл, чтобы вызвать тебя на бой! – ответил Мура.

— Мура, – произнёс Господь, услышав это, – ты пришёл сюда сражаться, но твоё сердце дрожит, как у испуганного старика. Я не воюю с трусами.

Услышав слова Шри Нараяны, Мура громко расхохотался и, ударив рукой в грудь, сказал с гордостью: "Это моё-то сердце дрожит?" Однако стоило ему коснуться своей груди, как он тут же с громкими воплями рухнул на землю, словно срубленное дерево, и умер. Тогда Шри Нараяна своей *чакрой* разрезал сердце демона на куски. Обрадованные победой Бхагавана Шри Нараяны, полубоги взошли на небесные корабли и стали осыпать Его цветами. Освободившись от беспокойств, они снова погрузились в деятельность на благо мира. С этого дня Бхагаван Шри Кришна стал известен как Мурари.

Как-то раз *гопи* услышали эту историю от почтенной Пурнамаси. И сейчас одна из них говорит: "Подруги! Наш Кришна такой же храбрый, как Нараяна, который убил демона Муру, Он обладает всеми Его качествами. Поэтому Манаси-Ганга, Ямуна и другие реки, пренебрегая своим мужем-океаном, устремляют потоки воды к Кришне в надежде обнять Его. Однако даже в этом случае их обет целомудрия не нарушается". В этих словах *гопи* заключён скрытый смысл: "Если мы тоже перестанем обращать внимание на мнение окружающих, свою сдержанность, семейные обязанности и на наших мужей ради того, чтобы встретиться с Кришной, отважным, как Нараяна, и обладающим всеми Его качествами, и обнять Его, то это не будет противоречить нашим религиозным обязанностям".

Кроме того, есть и другая очень важная причина, по которой *гопи* называют Кришну "Мурари". Жестокий Мура преследовал полубогов, находившихся в постоянном страхе из-за его злодеяний. Убив этого демона, Бхагаван Шри Нараяна вернул им чувство свободы и защищённости. Пастушки думают: "Мы нашли прибежище у Нанда-нанданы, который обладает всеми качествами Нараяны, победителя демона Муры. Наше детство прошло во Врадже, мы росли с Ним вместе, и как же печально, что сейчас нас мучает *кама*, и мы изранены стрелами Бога любви. Хотя покоритель Муры и знает об этом, Он не наказывает демона нашей *мары* (*камы*). Подобно тому, как Шри Нараяна стал известен под именем Мурари, убив демона Муру и вернув бесстрашие полубогам, так и Шри Кришна, убив нашу *мару*, прославится как Марари. Только тогда все признают, что Он обладает всеми качествами Нараяны. Когда Кришна уничтожит нашу *мару*, мы, *враджа-рамани*, вздохнём с облегчением".

В "Брахма-вайварта Пуране" приводится четыре значения слова *мура*:

*мура*х *клеи*е ча *сант*āне *к*āмабхоге ча *карма*ṇāма

*даит*йабхехе *хваристеш*āм *мур*āристен *к*īртйате

"Это *клеша* (страдание), *сантана* (муки, вызванные страданиями), *камабхога* (потворство вожделению) и некий демон. Бхагаван разрушает все четыре вида демонов — *клешу*, *сантану*, *кама-тану* (жгучий огонь вожделения) и демона по имени Мура, — и потому известен как Мурари".

Так же как Шри Нараяна является врагом демона Муры, Шри Кришна — враг вожделения (*камы*). Если тот, кого терзает *кама*, молится Кришне, чтобы Он удовлетворил его желание чувственного наслаждения или избавил от мук *камы* (*кама-пир*), Кришна освобождает его от всех низменных материальных желаний, превращая их в духовную *каму*:

kāma lāgi' kṛṣṇe bhadže, pāya kṛṣṇa-rase
*kāma chādi' 'dāsa' hāite hāya abhilāshe*⁴¹

"Когда кто-то совершает *бхаджану*, надеясь, что Шри Кришна исполнит его материальные желания, Кришна, удовлетворяя их все и в конечном счёте разрушая их, дарует ему чистую *прему*. В результате такой человек с великой любовью погружается в служение Кришне".

Юные девушки Враджа говорят: "О *сакхи*! Наблюдая за течением и водоворотами на поверхности Ямуны и Манаси-Ганги, возникающими при звуках флейты, можно легко понять, что сердца этих рек находятся во власти *камы*. По мере того, как они приближаются к Кришне, их *кама* превращается в *прему*. Вместо того, чтобы направляться к мужу-океану, они устремляются к Кришне и обнимают Его своими волнами-руками. Охваченный вожделением человек, обретя то, к чему он стремился, тут же предаётся наслаждению. Однако поведение чистого *преми-бхакты* прямо противоположно. Преисполненный *вишуддха-премы* влюблённый, встречаясь со своей возлюбленной, служит ей самыми различными способами, стараясь доставить ей удовольствие. *Кама* означает плотское наслаждение, а *према* — исполнение сокровенных желаний сердца возлюбленного. *Кама* кажется приятной, но завершается болью и печалью. *Према* же, хотя и кажется, что она причиняет боль, приводит к высочайшему блаженству. *Каму* можно сравнить с ржавым железом, а *прему* — с чистым, беспримесным золотом. Между ними бездна различий".

Алигана-стхагитам ѓрми-бхуджаир мурāрер грханти пāда-йугалам камалопахāрāх — "Према Ямуны, Манаси-Ганги безусловно чиста. Иногда под влиянием любви к Шри Кришне они проявляют *дакшинья-бхаву*, покорность, настроение правого крыла, и обнимают Его. Чтобы насладиться особым вкусом *расы*, Кришна в ответ проявляет настроение левого крыла, *вамья-бхаву*, и не отвечает на их объятия. Чувствуя себя отвергнутыми, реки, смутившись, освобождают Кришну из своих объятий и, омыв Его лотосные стопы прохладной водой, предлагают им лотосы. О *сакхи*! Это же ясно из поведения Ямуны и других рек, что они, почувствовав себя пристыженными, отказались от своей безрассудной смелости и теперь снова и снова омывают стопы Кришны".

Из произведений, подобных "Шри Удджвала-ниламани" и других *раса-шастр*, становится ясно, что преобладающим настроением героини (*найики*) является *вамья*, сопротивление. Такая *рати*, при которой героиня, скрывая *каму*, отвергает просьбы своего возлюбленного Кришны и редко встречается с Ним, называется *кандарпа-самбандхини* (связанная с Купидоном) *уттама-рати*:

баху вāрийате кхалу йатра праччханна-кāmукатвам ча

⁴¹ "Шри Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 22.41.

*йā ча митхо дурлабхатā сā манматхасйа парамā ратих*⁴²

Однако иногда, страдая в разлуке, героиня принимает настроение *дакшиньи*. Так, когда Кришна покинул танец *раса*, *гопи* оставили свою *стхайибхаву* и проявили *дакшинья-бхаву*:

*праṇата-кāма-дам̐ падмаджārчитам̐
дхараṇи-маṇданам̐ дхйейам āпади
чараṇа-пан̐каджам̐ ūантамам̐ ча те
рамаṇа нах̐ станешв арнайāдхи-хан*⁴³

"Ты исполняешь сокровенные желания тех, кто находит у Тебя прибежище. Тебе поклоняется Брахма, Ты — украшение Земли. Одна лишь медитация на Тебя устраняет все трудности, и Ты даруешь несравненное счастье всем, кто служит Твоим лотосным стопам. Пожалуйста, помести их на нашу грудь".

Такое настроение *дакшиньи* не слишком нравится *дхира-лалитанайяку* Шри Кришне, который является *акхила-расамрита-синдху*, вечным океаном нектара *расы*, и порой Он не проявляет особого интереса в подобной ситуации. Так *гопи* языком метафор приписывают рекам своё собственное глубокое настроение.

Под влиянием *венунады* Ямуна и другие реки начинают вести себя необычно: текут в обратном направлении, образуют водовороты, замирая, останавливают своё течение, выходят из берегов. Видя это, *гопи*, погружённые в *махабхаву*, думают, что реки, как и они, обладают такой же любовью к Кришне и, используя метафоры (*алана-пралана*)⁴⁴, обсуждают меж собой настроение рек. Когда их эмоции несколько ослабевают, *гопи*, что естественно для обладающих *премой*, осознают свою неудачу и, тяжело вздохнув, произносят: "О подруги! Как же нам не повезло. Наша юность проходит впустую. Нам ни разу не удалось вдоволь насмотреться на Кришну. Даже услышав Его чарующую флейту, мы не смогли ничем пожертвовать ради того, чтобы предстать перед Ним. Мы не способны обнять Его и без смущения предложить Его лотосным стопам цветы, как это делают реки. Увы! Увы! Теперь мы полностью осознаём, что родиться рекой, такой как Ямуна или Манаси-Ганга, во много раз лучше, чем *гопи*. Тогда мы смогли бы обнять Кришну и беспрепятственно касаться Его стоп. О *сакхи*! Мы не знаем, какие суровые аскезы и поклонения совершили они в прошлом, чтобы родиться реками на земле Враджа и обрести такое редкостное и бесценное служение Кришне. Если бы мы знали, мы бы тут же оставили всё и пошли по их стопам. О Создатель! Сколько же оскорблений мы совершили по отношению к Тебе, что Ты лишил нас возможности встретиться с Кришной и создал столько препятствий на нашем пути, бросив нас в темницу семейной жизни. Увы! Сможем ли мы когда-нибудь обрести счастье общения с Кришной?"

Наблюдая за настроением и поведением рек, *гопи* выражают свои эмоции, волнами, вздымающимися в бескрайнем океане их сердец. Видеть

⁴² Шри Рупа Госвами, "Удджвала-ниламани", найяка-бхеда пракаран, 20.

⁴³ "Шримад-Бхагаватам", 10.31.13.

⁴⁴ Разнообразные приятные, остроумные, льстивые замечания и подшучивания.

единство настроения Ямуны, Манаси-Ганги и *gopi* — редкий и уникальный дар. Благословенны пастушки Враджа, обитатели *махабхавы*, благословен их возлюбленный Кришна и благословенна земля Враджа-бхуми.

ТЕКСТ 16

दृष्ट्वातपे व्रजपशून् सह रामगोपैः
सञ्चारयन्तमनु वेणुमुदीरयन्तम् ।
प्रेमप्रवृद्ध उदितः कुसुमावलीभिः
सख्युर्व्यधात् स्ववपुषाम्बुद आतपत्रम् ॥१६॥

дृшṭṡvātāpe враджа-пайіūн саха рāма-гопай
саñчāрайантам-ану веңум-удірайантам
према-праврддха удитаḥ кусумāвалибхиḥ
сакхйур-вйадхāt сва-вапушāмбуда āтапатрам

АНВАЯ

дृшṭṡvā – видя; *ātāpe* – в палящих лучах солнца; *враджа-пайіūн* – домашние животные Враджа (коровы); *саха* – вместе с; *рāма-гопай* – Шри Баладевой и мальчиками-пастушками; *саñчāрайантам* – пасут вместе; *ану* – снова и снова; *веңум* – Его флейта; *удірайантам* – громко играя; *према* – из любви; *праврддха* – увеличилась; *удитаḥ* – поднялась вверх; *кусумāвалибхиḥ* – каплями воды, словно цветами; *сакхйур* – для своего друга (который имеет такой же цвет шьям); *вйадхāt* – создал; *сва-вапушā* – из своего тела; *амбуда* – облака; *āтапатрам* – зонт (из капелек воды).

ПЕРЕВОД

О подруги! Эти реки — тоже сокровище нашего Вриндавана, поэтому нет ничего удивительного в том, что они всё предложили лотосным стопам Шри Кришны. Но, прошу вас, только взгляните на облака! Стоит им увидеть, как Шри Кришна и Шри Баладева в компании пастушков пасут коров под палящими лучами солнца, и услышать сладостную мелодию флейты, они тотчас собираются над Ними. Испытывая сильную любовь к Кришне, они покрывают своими телами всё небо и, словно зонтом, защищают Его. Когда же облака начинают проливаться небольшими каплями дождя, кажется, что они осыпают Их прекрасными белыми цветами. У облаков столько любви к своему близкому другу Гханашьяму, что они отдают Ему свою жизнь.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Девушки Враджа, беспомощные и потерявшие покой от любви к Кришне, говорят друг с другом о *венунаде*, даже не сознавая, что именно они

говорят. Пытаясь скрыть глубокие чувства, бушующие в них, они очень осторожны в своих речах, но порой, когда *гопи* переполняет *гопи*, их чувства вырываются наружу. Слово *гопи* происходит от слова *гупта*, что означает держать в тайне, то есть *гопи*⁴⁵ — это та, кто скрывает любовь к Кришне в глубине своего сердца. Однако эта любовь настолько самосветящаяся, духовная и имеющая божественный вкус, что даже, несмотря на упорные попытки скрыть её, она изливается наружу в той или иной форме.

Описывая в предыдущем стихе чувства Ямуны и других рек, вызванные звуками флейты Кришны, *гопи* не удержались и невольно выдали свою сердечную тайну. Спohватившись, они смущенно переглянулись: "О, что же мы наделали?" — и прикусили язык. И чтобы никто не догадался об их истинных чувствах, они сменили тему разговора: "О *сакхи*! С самого детства Кришна с наслаждением купался, играл и катался на лодке в водах Ямуны, Манаси-Ганги и других рек, поэтому вполне естественно, что они так сильно любят Его и меняют своё настроение при звуке флейты Мукунды. Однако невозможно не удивляться, глядя на облака. Стоит им увидеть Кришну, как их наполняет такая невыразимая любовь, что они тут же появляются на безоблачном небе. Мы с самого детства дружили с Кришной, но так выражать свои дружеские чувства (*сакхья-бхаву*) к Нему, как это делают облака, мы не способны. Знаете, почему облака так относятся к Кришне? Мне кажется, это из-за того, что цвет тела Кришны напоминает темноватый оттенок самих облаков, Его *питамбара* — молнию, а звуки флейты — раскаты грома. Поэтому облака любят Нанда-нандану как своего друга и, обмениваясь с Ним чувствами, делают свою жизнь успешной. Такое поведение достойно самой высокой похвалы".

"Когда Шри Баладева, Шридама, Субал и другие пастушки, отправившиеся пасти коров, приходят к полудню на луга Говардхана или на берега Ямуны, солнце палит так нещадно, что все изнемогают от усталости. Тогда Кришна, чтобы собрать коров, которые разбрелись повсюду, подносит к губам флейту и созывает их, стоя в пленительной позе *трибханга-лалита*. Коровы, зачарованные восхитительными звуками, собираются подле Него и останавливаются, кто на обжигающих камнях, а кто на раскалённом песке. Не сводя с Кришны глаз, они пьют Его несравненную красоту и сладость (*рупа-мадхури*) и настолько погружаются в блаженство, что жгучий песок и камни кажутся им прохладными". Согласно Шри Рупе Госвами такая *рага* является стадией *премы*, при которой даже самое сильное страдание кажется счастьем:

духкхам апй адхикам читте сукхатвенаива раджйате

⁴⁵ *Гопи*, хотя и обладают очень сильной любовью к Кришне, никогда открыто не признаются в этом. Скорее они скажут что-нибудь совершенно противоположное и даже станут бранить Его. Отправляясь на встречу с Кришной, *гопи* держат это в полном секрете. Они скажут мужьям или родственникам, что идут за водой или совершать *сурья-пуджу*. Все, что держится в тайне, становится более привлекательным.

*йатас ту праñайоткаршиāt са рāга ити кīртйате*⁴⁶

Не видя другого средства, как убережёт коров от палящего зноя, Кришна начинает играть *малхара-рагу*. Услышав восходящие и нисходящие гаммы этой милостивой *раги*, облака тут же собираются на небе и, охлаждая раскалённые камни и скалы освежающей тенью и лёгким прохладным дождиком, приносят облегчение и пастушкам и коровам. Кажется, что облака спасая Кришну от зноя, образовали своими телами огромный зонт и с любовью предлагают Ему капли дождя, самую суть своей жизни.

"О подруги! Эти облака в миллионы раз удачливее нас. Мы так несчастны оттого, что не можем использовать свои тела и всё, что у нас есть, в служении Кришне. Облака же настолько предались Ему, что создали из своих тел зонт, защищающий Кришну от палящих лучей солнца. Раскатами грома, словно трубя в раковину, друзья-облака приветствуют Его. Каплями дождя они остужают горячие камни и делают песок приятно освежающим, чтобы Кришна не испытывал никаких неудобств. О! Если бы Творец создал нас не пастушками, а облаками, мы бы смогли отдать Кришне свои тела, ум и всё, что имеем, как это сделали они. Увы! Родившись *гопи*, мы полностью лишены возможности служить Кришне. *Сакхи*! Сколько же *анураги* к Нему у этих облаков!"

"Смотри! – говорит одна из *гопи*, утопая в волнах *бхавы* и взяв подругу за руку. – Как только облака увидели своего возлюбленного друга Шьямасундару, их сердца растаяли. Это ведь не капли дождя падают вниз, а прохладные слёзы, которые они, испытывая *саттвика-бхаву*, проливают при виде близкого друга (*прана-сакхи*). Когда встречают великую личность, ему выражают почтение, омывая стопы прохладной ароматной водой, предлагая сандаловую пасту, цветы и другие предметы и приветствуя игрой на музыкальных инструментах. Так и облака, собираясь вместе и ловя взгляд своего друга Кришны, который в миллионы раз дороже им собственной жизни, проливают нежные, как снежинки, капли воды, словно омывают Его лотосные стопы и предлагают им цветы. Они приветствуют Его глухими раскатами грома, будто трубят в раковину".

В силу своего естественного смирения, проистекающего из любви к Кришне, девушки Ваджа считают себя несчастными, а облака – очень удачливыми и, пытаясь скрыть свою сладостную и глубокую привязанность к Кришне, прославляют *сакхья-бхаву* облаков. Однако в словах *гопи* заключён и другой смысл: "Поскольку мы ещё очень юные, мы думали, что только мы одни любим Шьямасундару, но сейчас понимаем, что это не так. Любой, кто видит Его *рупа-мадхури* или слышит *венунаду*, полностью погружается в *бхаву* и очарованный предаётся Его лотосным стопам. О подруги, мы же связаны путами самообладания, застенчивости, семейных обязанностей, целомудрия, зависимости от мнения окружающих и других ограничений, и потому не способны воздать служение Кришне. Мало того, нам даже *даршан* Его получить очень трудно. А если нам и посчастливится обрести его и услышать песнь флейты, наши сердца приходят в такое смятение (*моха*), что мы уже не способны ни видеть Кришну, ни служить

⁴⁶ Шри Рупа Госвами, "Удджвала-ниламани", стайи-бхава пракарана, 126.

Ему. Во Врадже животные, птицы и даже облака, плывущие в небе, гораздо удачливее нас, ибо они не подвержены такому смятению чувств, которое мешает видеть Кришну и делать что-то для Его удовольствия. У нас нет и тени *премы*. Поэтому, несмотря на то, что мы слышим мелодию флейты, мы все ещё продолжаем заниматься бесполезными домашними делами. Увы! Увы! Какие же мы несчастные девушки".

ТЕКСТ 17

पूर्णाः पलिनद्य उरुगायपदाब्जराग -
श्रीकुंकुमेन दयितास्तनमण्डितेन ।
तद्दर्शनस्मररुजस्तृणरुषितेन
लिम्पन्त्य आननकुचेषु जहुस्तदाधिम् ॥१७॥

nūrṇāḥ пулиндйа уругайа-падабджа-рага
śrīkūṅkumeṇa дайита-стана-маṇḍитена
тад-дарйана-смара-руджас-трна-рйшитена
лимпантйа анана-кучешу джахус-тад-адхим

АНВАЯ

nūrṇāḥ – полностью удовлетворённые; *пулиндйа* – юные девушки низших каст из племени Шабара; *уругайа* – Шри Кришна, который громко поёт очень сладкие песни или играет на флейте; *пада-абджа* – с лотосных стоп; *рага* – красноватый цвет любви; *йрй-кункумена* – благодаря прекрасному порошку или пасте кункумы; *дайита* – Его возлюбленная (Шри Радха); *стана* – груди; *маṇḍитена* – которая украшена; *тад* – этой; *дарйана* – увидев; *смара* – под влиянием камы; *руджас* – жгучее желание; *трна* – на травинках; *рйшитена* – касаясь; *лимпантйа* – нанеся; *анана* – на своё лицо; *кучешу* – и на грудь; *джахус* – они избавились; *тад* – от этой; *адхим* – болезни сердца или страдания, вызванного *камой*.

ПЕРЕВОД

Другая *гопи* сказала: "О подруга! Эти *пулинди*, молодые женщины из низшей касты, живущие в лесу, полностью удовлетворены, потому что обладают несравненной *анурагой* к Шри Шьямасундаре. Когда они видят нашего драгоценного возлюбленного Шри Кришну, они переполняются божественным вожделением, и болезнь любви поражает их сердца. Одна из Его возлюбленных украсила свою грудь красноватой *кункумой*, отсюда она попала на Его лотосные стопы, и когда Кришна гуляет по Вриндавану, *кункума* осыпается на траву. При виде её жгучая страсть (*смара*) охватывает необыкновенно удачливых девушек-пулинди, и, чтобы облегчить свои страдания, они собирают эту *кункуму* и наносят её себе на лицо и грудь".

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Гопи Враджа описывают подругам сладость *венунады* и её удивительное воздействие на всех, кто слышит её. Однако, находясь в плену эмоций, они сами не вполне осознают, что говорят. Когда *гопи* прославляли Ямуну, Манаси-Гангу и другие реки, перед их внутренним взором возник образ Кришны, и они не сразу заметили, что признаки глубочайшей *анураги* проявились в их словах. Спohватившись, они засмутились и, пытаясь снова скрыть свою *мадхурья-бхаву*, принялись прославлять *сакхья-бхаву* облаков. Однако из-за влияния могущественной *махабхавы гопи* не смогли надолго утаить свои чувства, и стоило им вспомнить девушек *пулинда-канья*, живущих в лесу, как они опять погрузились в собственную *бхаву*: "Сакхи! Кришну и облака делает друзьями то, что цвет тела Шьямы напоминает цвет плывущих по небу облаков, *питамбара* — сверкающую молнию, а звуки флейты — раскаты грома. Поэтому вполне естественно, что облака испытывают такую любовь к Нему. Для нас в этом нет ничего удивительного. Когда же мы видим, как удачливы девушки *пулинда-канья*, бродящие по всему лесу, нам кажется, что они намного счастливее нас".

В лесу Вриндавана живут разные племена, такие как Пулинда, Шабара, Бхила и другие. Мужчины этих племен работают носильщиками паланкинов в городах и деревнях Враджа или служат высшим кастам, обрабатывая поля, выполняя земляные и другие виды тяжёлых работ, и тем самым поддерживают себя. Женщины же в свободное время собирают в лесу хворост, коровий навоз и различные дары леса (*сага*) — съедобные листья, плоды, корни и т.п. Девушки из этих племён, относящихся к низшим кастам, никогда не подходят к Кришне, и у Него с ними нет никаких отношений. Но разве это лишает их возможности слышать чарующую *венунаду*, и разве *према* Кришны не может коснуться их? Временами, когда до них доносятся звуки флейты, они рассказывают друг другу множество историй о Кришне, и тогда, помимо их воли, в сердцах девушек начинает прорастать *кришна-према*.

В своей "Раса-виласа-ставе" Шрила Рагхунатха даса Госвами пишет, что все во Врадже — кустарники, трава, деревья, змеи, животные, птицы, черви, насекомые — преисполнены *ананды* и обогащают игры Кришны. В *шастрах* есть множество свидетельств того, что даже великие мудрецы и *бхакти-йоги*, такие как Брахма и Шива, жаждут принять рождение среди этих видов жизни, чтобы так же как они служить Кришне. Так почему бы и юным девушкам из племени Пулинда не украсить собой игры Кришны?

Пулинда-канья живут в лесу или у подножья холмов Враджа. Когда *гопи*, чтобы встретиться с Кришной, отправляются на Кусума-саровару собирать цветы или под предлогом проведения *сурья-пуджи* — на Сурьякунду, в Бхандираван и другие чудесные места, простодушные девушки-пулинди предлагают им множество ароматных цветов, из которых *гопи* делают изысканные гирлянды, браслеты, ожерелья и другие украшения для Кришны. Довольные беззаботным и простым нравом этих девушек, *гопи* иногда доверительно рассказывают им о чарующей красоте и замечательных

качествах Кришны. От общения с необычайно могущественными *враджарамами* сердца девушек-пулинди наполняются *премой*. В "Брихад-бхагаватамрите" (2.7.14) Шрила Санатана Госвами прославляет такую *садху-сангу*:

*махат-сангама-мāхātмйам эваитат парамāдбхутам
кртāртхо йена випрасау садйо-бхūt-тат-сварūпават*

"Слава *махат-санги*, общения с великими людьми, бесконечно велика. В результате такого общения брахман Джанашарма тотчас стал таким же совершенным, как его Гурудев Шри Сварупа".

В своём комментарии к этой *шлоке* Шри Санатана Госвами пишет: "Вы, может быть, скажете, что для того, чтобы получить *према-севу* Враджендрандане Шри Кришне, необходимо следовать разным видам суровой практики, и только по истечении долгого времени можно заслужить особую милость Бхагавана. Как же смог тогда этот брахман обрести такой редкостный дар без всяких усилий? Чтобы развеять подобного рода сомнения и была написана *шлока* — *махат-сангам*. В действительности общение с *маханурушей* настолько могущественно, что, не совершая никакой *садханы*, брахман стал столь же совершенным, как Шри Сварупа. Можно усомниться в том, что кажущееся невозможным стало возможно. Однако такому сомнению просто нет места. Общение с *маханурушей* творит чудеса, и его воздействие не поддаётся никакой логике — для *махануруши* возможно всё".

Шри Кришнадас Кавираджа Госвами в "Говинда-лиламрите" (10-я *сарга*) упомянул девушек-пулинди в главе, описывающей игру похищения флейты (*вамши-чори-лила*). Однажды *гопи*, возмущённые дерзостью флейты, украли её. Когда Кришна понял, что флейта пропала, Он очень расстроился. Видя Его таким печальным, *сакхи* заулыбались, а Лалита стала подшучивать: "О величайший повеса! Что ты так беспокоишься о куске сухого бамбука? На Говардхане есть две девушки-пулинди, наши подруги, по имени Малли и Бхринги. Они очень искусны в резьбе по дереву. Только скажи, и я принесу Тебе десять или двадцать кусков продырявленного бамбука".

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в "Санкалпа-калпадруме" также упоминает девушек-пулинди в истории с игрой в кости. В этой *лиле* Шри Кришна проиграл, и *гопи* от удовольствия захлопали в ладоши.

Кришна немного смутился и предусмотрительно спросил:

— Лалита, на этот раз Я ставлю на кон свою *мурали*, а что собирается поставить твоя *сакхи*?

— Скажи Сам, что Ты хочешь, чтобы Она поставила, — тут же ответила Лалита.

— Объятия твоей дорогой *прия-сакхи*, — попросил Кришна.

— *Эвам асту*. Да будет так, — согласилась Лалита.

Снова началась игра, и на этот раз проиграла Шримати Радхика. Однако находчивая Радхика, подав знак Бхринги подойти и сесть рядом, сказала: "Эта девушка по имени Бхринги — Моя представительница. Считай, что она — это Я, и обними её". Бхринги совершенно смутилась, а *сакхи* сладко

заулыбались. Как же удачливы девушки-пулинди! Они ведь тоже помогают украсить игры Шри Кришны.

Эти девушки бродят по лесу, собирая навоз, и когда они видят на траве *кункуму* с лотосных стоп Кришны, их сердце пронзает страстное желание любви. Они берут эту *кункуму* и вдыхают её восхитительный аромат, который разжигает в них огонь *камы*. Погрузившись в *бхаву*, девушки наносят *кункуму* себе на лицо, но жар *камы* не уменьшается. Тогда они собирают с травы остатки *кункумы* и натирают ею свою грудь. В тот же миг девушки ощущают, что встречаются с Кришной или даже прикасаются к Его телу, и это восхитительное чувство приносит им успокоение. И разве может быть иначе? Благоухание тела возлюбленной Шри Кришны, аромат Его лотосных стоп и самой *кункумы*, сливаясь подобно *Тривени*⁴⁷, создают столь дивный могущественный аромат, что, войдя в сердце девушек, он немедленно гасит нестерпимый жар их *камы*.

Враджа-гопи, охваченные *кришна-анурагой*, находятся дома и не могут наблюдать то, что происходит в лесу с девушками-пулинди. Однако песнь флейты вызывает в них такую бурю эмоций, что видение всех этих событий (*спхурти*) тут же проносится в их сердцах. Трогательными словами они выражают свои чувства возлюбленным подругам, находящимся в том же настроении.

Разве такое возможно — сидя дома, видеть все, что происходит в лесу? Да, *кришна-бхакти* настолько могущественна, что наделяет всех, кто ею обладает, сверхъестественной силой подобной всеведению (*сарва-гьята*). Слава Бхакти Махадеви описана в "Нарада-панчаратре":

*хари-бхакти-махā-девйāх сарвā муктāди-сиддхайāх
бхуктайāи чāдбхутāс тасйāи чейкāвад анувратāх*

"Салокья и остальные из пяти видов освобождения, восемь *сиддх*, включая *аниму* и *лагхиму*, всеведение, пост Индры, пост Брахмы — все они являются служанками Хари-бхакти Махадеви. Поэтому где бы она ни присутствовала, её служанки, такие как *бхукти*, *сиддхи* и *мукти* тут же появляются со сложенными ладонями, ожидая указаний".

Враджа-рамани находятся на высочайшем уровне *бхакти*. Даже не так, они — само олицетворение *бхакти*. Поэтому нет никаких сомнений в том, что *мукти*, *сиддхи* и другие только и ждут приказа *гопи*. Что говорить о *гопи*, если даже Санджая по милости Кришна-двайпаяны Ведавьасы обрёл божественное видение (*дивья-дришти*). Находясь в Хастинапуре в царском дворце, этот великий мудрец мог наблюдать битву на Курукшетре и описывать каждую сцену царю Дхритараштре. Так почему же это невозможно для *гопи*, которые находятся на уровне *махабхавы*? Когда, погружённые в *бхаву*, они обсуждают чарующую красоту Кришны и удивительное воздействие Его *венунады* на птиц и животных, все тайные события, отвечающие их настроению, предстают во всём своём сиянии пред их внутренним взором. Таким образом, *враджа-рамани*, находясь дома, могут видеть то, что происходит с девушками-пулинди, и делиться своими чувствами с ближайшими подругами.

⁴⁷ Тривени — место слияния в Праяге трёх рек — Ганги, Ямуны и Сарасвати.

*тад-даріана-смара-руджас трна-рїшитена
лимпантиа анана-кучешу джахус тад-адхим*

Одна *гопи*, погружённая в *махабхаву*, забывшись, говорит: "О *сакхи*! Только посмотрите на этих девушек-пулинди, которые, собирая с травы *кункуму* и натирая ею лицо, грудь и другие части тела, утопают в океане *ананды*! Каждый волосок на их теле расцветает от блаженства. Как же привлекательно выглядит *кункума* на изумрудной траве, смешавшись с капельками утренней росы! Должно быть эта *кункума* непростая. Несомненно, она со стоп нашего *приятамы* Шри Кришны. Не может быть, чтобы обычная *кункума* вызывала такую *бхаву* и такое ощущение высшего блаженства. Поэтому я убеждена, что эти частички *кункумы* осыпались на траву со стоп Кришны. Видите, как девушки-пулинди опьянели от её сладкого аромата! Присев на траву, они вдыхают этот аромат, и сразу же неопишуемая радость и томление божественного вожделения (*кама-нида*) завладевает их сердцами. Желая погасить этот пылающий огонь, они смазывают *кункумой* своё лицо, но, чувствуя, что жар *камы* не спадает, наносят её себе на грудь.

Кто-то, возможно, скажет, что на траве не *кункума*, а *маха-вара* — красная краска с лотосных стоп Кришны, ведь никто не наносит *кункуму* на стопы. Однако в этом нет никакой логики, ибо такой божественный аромат может исходить только от *кункумы*. Откуда же она там появилась?"

Гопи на некоторое время замолчали. *Шри-кункумена дайитā-стана-маңдитена* — "О *сакхи*, должно быть эта *кункума* с груди *дайиты*, возлюбленной Кришны. Так или иначе, она пристала к лотосным стопам *уругая* Шри Кришны, а затем попала на траву, когда Он возвращался домой в предрассветные часы *нишанты*, расставшись с возлюбленной, или когда гнал коров после полуденных игр на Радха-кунде".

Гопи называют Кришну *уругая*. *Уругайа-падāбджа-рāга* — в этих словах заключён глубокий, сокровенный смысл. *Уругаей* называют того, чьё возвышенное пение затмевает сладостное пение кукушки и кто извлекает из флейты такие чарующе-высокие звуки, что вся земля Враджа — деревни, города, леса — вторит им в великом восторге. *Враджаваси*, животных, птиц переполняет высшее блаженство (*парамананда*). Невозможно даже представить, в какое состояние приходят *враджа-рамани*, услышав сладостный звук флейты, привлекающий все движущиеся и неподвижные существа. Это не поддается описанию.

В "Шримад-Бхагаватам" очень трогательно рассказывается о том, что происходит с *гопи* в этот момент: *джагау калам вāма-дрїйāм манохарам*⁴⁸.

В самом начале *раса-лилы* Кришна извлекает из флейты пронзительный и манящий звук *клинг*, который сводит всех с ума. *Враджа-гопи*, привлечённые звуком *мурали*, оказываются в плену любви и теряют всякий контроль над собой. Они тут же бросаются ловить вора, похитившего их сердца, оставив незаконченными все свои дела. Служили ли они мужьям, доили ли коров, или красили глаза *кадджалом* и украшали себя — они оставили всё и, принеся в жертву своё самообладание, застенчивость,

⁴⁸ "Шримад-Бхагаватам", 10.29.3.

целомудрие и семейные обязанности, устремились на встречу со своим возлюбленным. Кришна привлекает *гопи* сладостной песней флейты: *ни́и́амйа гитам тад-ананга-вардханам враджа-стрийах кришна-грхита-мāнасāх*⁴⁹.

Уруй̄а-падāбджа-рāга и́р̄и-кункумена дайитā-стана-маṇḍитена.
Одна *гопи* спрашивает:

— О *сакхи!* Откуда появилась на траве эта *кункума*? Её сладостный аромат пробуждает *каму*".

— *Уруй̄а-падāбджа-рāга дайитā-стана-маṇḍитена и́р̄и-кункумена,*
— отвечает подруга. — Эта *кункума* с лотосных стоп *уругая* Шри Кришны, украшавшая прежде грудь Его возлюбленной. Девушки-пулинди, нанеся на тело эту *шри кункуму*, воплощение любви (*раги*), полностью удовлетворили своё желание, и их жизнь увенчалась успехом.

Здесь *дайита* — это самая возвышенная возлюбленная (*приятама*), которая отдала свои "да" — *деху* и *дайхику* (тело и ум) — лотосным стопам возлюбленного (*канта*) Шри Кришны. Как же могущественна эта чудодейственная *кункума*, украшающая грудь той особой *дайиты!* Шрила Санатана Госвами в "Вайшнава-тошани" и Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в своей "Сарартха-даршини" объясняют, что слова *и́р̄и-кункумена* относятся к Шримати Радхике, самой дорогой *дайите*. Таким образом, здесь под словом *и́р̄и* подразумевается Шримати Радхика. Итак, следует понимать, что *дайита* — это возлюбленная, обладающая высочайшей *премой*, особым настроением — *маданахья-бхавой*, это Сама Шримати Радхика.

Махабхававати-гопи испытывают сильное волнение, говоря о *кункуме*, попавшей на лотосные стопы Кришны с груди *дайиты*, и о состоянии девушек-пулинди. "Откуда у этих простых девушек, живущих в лесу, такая возвышенная любовь к Кришне? — удивляются *гопи*. — Они ведь никогда не общались с Ним и не дотрагивались до Него, но стоило им коснуться *кункумы* с лотосных стоп Кришны, которая сначала была на теле *гопи*, а потом оказалась на траве, как они обезумели от *премы!* Они успокаивают пылающие сердца, натирая *кункумой* своё лицо и грудь. Поэтому их жизнь успешна. Мы же — единственные неудачницы во всей Враджа-мандале. Мы не можем пренебречь ни мнением окружающих, ни самообладанием, как это сделали *пулинда-канья*, и не сходим с ума, украшая себя *кункумой* или пылью с лотосных стоп Кришны. У нас нет столько *кришна-премы*, как у его *дайиты*, которая пожертвовала всем ради того, чтобы служить Ему. Даже услышав *венунаду*, мы продолжаем заниматься своими домашними делами. Увы! Увы! Без *премы* наши жизни бесполезны! Такие *враджа-гопи*, как мы, не могут даже представить удачу той возлюбленной Кришны. Однако довольно говорить об этом! Ах, если б только нам родиться девушками-пулинди, мы смогли бы тогда нанести на своё тело *кункуму*, попавшую на траву с лотосных стоп Кришны. И наша жизнь обрела бы ценность".

"Что говорить об этих девушках! — произнесла одна из *гопи*. — Даже если бы мы родились травинками, наша жизнь обрела бы смысл, поскольку

⁴⁹ "Шримад-Бхагаватам", 10.29.4.

тогда бы мы ощутили прикосновение *кункумы* с лотосных стоп Кришны, прежде украшавшей грудь *гопи*, обладающих *премой*. Увы, наша жизнь бесполезна! У нас нет никаких отношений с Кришной".

Из комментария "Шри Вайшнава-тошани" становится очевидным, что, наблюдая за действиями девушек-пулинди глазами любви и восхищаясь их счастливой судьбой, *гопи* приходят к твёрдому убеждению о существовании особо удачливой возлюбленной Шри Кришны. Не может быть, чтобы этот герой-любовник Кришна (*нагара*), этот юный распутник и искусный шутник (*дхира-лалита*), этот драгоценный камень среди наслаждающихся *расой* (*расика-чудамани*), бродит по лесу лишь для того, чтобы поиграть на флейте. Скорее всего, Он наслаждается сокровенными играми (*лила-вихара*) со своей дорогой возлюбленной (*нагари*), наделённой всеми высочайшими качествами. Несомненно, где-то во Враджа-мандале должна быть возлюбленная Кришны, с груди которой *кункума* попала на Его лотосные стопы:

*tādrīa-nāgarasīa tādrīyīm vinā stхитера-самбхавāt йā kāчит
нигӯдха видйāте тасйāх станāбхйāм маңдитам*

Кто же эта *враджа-рамани*, обладающая *махабхавой*, украшенная всеми достоинствами и высочайшей *премой*? Далее в *Раса-панчадхьяи*⁵⁰ говорится о том, что Кришна исчез с арены танца *раса* вместе со своей возлюбленной. В этот момент *гопи* осознали:

*анайāрāдхито нӯнам̐бхагавāн харир ййиварах
йан но вихāйа говиндах̐п̐рйто йām анайад рахах̐⁵¹*

"О подруги! Шри Радхика гораздо удачливее нас! Несомненно, Она совершала намного больше, чем мы, *арадханы* Бхагавану Шри Хари, за что и получила имя Радхика. Поэтому довольный Ею Говинда оставил нас на *раса-стхали*, удалившись с Нею в уединённое место".

Что касается выше упомянутой *шлоки*, почти все комментаторы "Шримад-Бхагаватам" утверждают, что слово *анайāрāдхито* ясно указывает на Шримати Радхику, как на самую дорогую возлюбленную Кришны. Неподалёку от арены танца *раса*, *гопи* увидели Радхику, которая не находила себе места, сражённая болью разлуки с Кришной. Шрила Рупа Госвами в "Шри Удджвала-ниламани" (*стхайибхава пракарана*, 219) дал следующее определение *мадана-бхавы*, высочайшей стадии *махабхавы*:

*сарва-бхāводгамоллāsī māдано йām парāt парах̐
рāджате хлāдинī-сāро рāдхйāйām эва йах̐ садā*

"Высшее выражение эмоций, при котором все разнообразные стадии *премы* от *рати* до *махабхавы* проявлены одновременно в своей самой сияющей форме, называется *мадана-бхавой* (*маданакхья-бхавой*)".

Маданакхья-бхава возвышенней и восхитительней *махабхавы*, *рудхи*, *адхирудхи*, *моданы*, *моханы* и всех остальных любовных чувств. Этой удивительной *бхавой* обладает только Шримати Радхика, её не найти даже у Её ближайших подруг (*прия-нарма-сакхи*), таких как Лалита и Вишакха.

⁵⁰ Пять глав (29-33) десятой песни "Шримад-Бхагаватам", описывающих танец *раса*.

⁵¹ "Шримад-Бхагаватам", 10.30.28.

Поэтому самая драгоценная возлюбленная Кришны, Его жизнь и душа — это Шримати Радхика, с чьей груди *кункума* попала на Его лотосные стопы.

Автор "Вайшнава-тошани" также говорит: "Хотя все мысли и чувства, которые испытывали *враджа-гопи*, являются выражениями их собственного внутреннего настроения, в них нет и капли воображения, поскольку, обладая глубокой *кришна-премой*, они могут видеть невидимое и то, что находится вне поля их зрения, как будто это происходит прямо перед ними". Размышляя над стихом из "Шримад-Бхагаватам" *йасйāсти бхактир бхагаватй акийчанā*⁵² и другими *шлоками*, можно понять, что для чистого преданного Бхагавана, полностью утратившего чувство обладания чем-либо материальным, нет ничего неизведанного, как в области религии и знания, так и в сфере постижимого и непостижимого. Поэтому у него нет никаких сомнений относительно того, кто является наивысшей *дайтийой* Шри Кришны. В "Шримад-Бхагаватам" (10.83.42) представлено высказывание цариц Двараки, подтверждающее эту истину:

кāмайāмаха этасйā *йирйимат-пāда-раджах йирйах*
куча-кункума-гандхāдхйām *мйрдхнā водхум гадā-бхртах*

"Мы всегда молимся Шри Кришне о том, чтобы нести на своих головах пыль с Его лотосных стоп, благоухающих ароматом *кункумы* с груди Шримати Радхики".

Такие же молитвы возносят *гопи*, девушки-пулинди и даже трава, кусты, лианы и все остальные во Врадже.

Шри Джива Госвами написал об этой *шлоке* (текст 17) в своём комментарии "Брихат-крама-сандарбха": *дайтети вактрнām рāдхā-сакхитвām спаштам эва* — "*Кункума*, украшавшая грудь одной *дайти*, осыпалась со стоп Шри Кришны. Совершенно очевидно, что эти слова были произнесены подругами Шримати Радхики".

Из комментариев "Вайшнава-тошани" и "Крама-сандарбха" становится ясно, что Кришна постоянно занят играми со своей вечной возлюбленной Шримати Радхикой, и потому нет ни тени сомнения в том, что *кункума* попала на стопы Шри Кришны с Её груди. Даже в раннем детстве Шри Кришна предстаёт в образе юноши (*кишоры*), чтобы совершать с Нею разнообразные игры. Это подтверждается в "Бхавишья Пуране":

бālйе'пи бхагавāн кришнāх *каийшорām рўпам āйритах*
реме вихāраир вивидхаих прийайā саха рāдхайā

Об этом же говорится и в "Кришна-ямала-тантре":

эkena вапушā гопā-према-баддхо расāмбудхих
анйена вапушā врдāване кридāti саха рāдхайā

"В Шридхаме Вриндаване Шри Кришна в одном образе пасёт коров и играет с друзьями, а в другом — предается забавам со Шримати Радхикой".

Цитируя различные *шлоки*, подобные тем, что мы привели выше, Шрила Джива Госвами доказывает, что свои высочайшие, дарующие наслаждение игры (*вихара*) Кришна совершает только со Шримати Радхикой. Лишь с Её груди *кункума*, которую девушки-пулинди наносят на своё тело, попадает на стопы Шри Кришны, а затем уже на траву. Подруги

⁵² "Шримад-Бхагаватам", 5.18.12.

Шримати Радхики и другие *враджа-рамани* прославляют удачу девушек-пулинди. Однако в "Удджвала-ниламани (гл. *стхайи-бхавы*, 221) Шри Рупа Госвами так описал признаки *мадана-махабхавы*:

*атрерийāйā айогйе'ни прабалерийā-видхāйитā
садā-бхоге'ни тад-гандха-мāтрāдхāра-ставāдайах*

"На высшем уровне *махабхавы*, называемом *мадана*, *гопи* всегда остаются неудовлетворёнными, думая, что Кришны нет с ними, несмотря на то, что наслаждаются общением с Ним, танцуют и даже сидят у Него на коленях".

В таком состоянии любой объект, который хоть как-то связан с Кришной, кажется необыкновенно удачливым и немедленно пробуждает чувство ревности. На стадии *мадана*, во время встречи они испытывают сильнейшее чувство разлуки, а в разлуке — ощущение реальной встречи. Даже если кто-то, находясь на этой стадии, и встречается постоянно с Кришной, он забывает, что уже встречался с Ним прежде. Таково непостижимое качество *мадана-бхавы*. В "Шри Удджвала-ниламани" в качестве доказательства цитируется стих *пūrṇāх пулиндйā* и другие стихи из "Шримад-Бхагаватам". Согласно "Удджвала-ниламани" стих *пūrṇāх пулиндйā* относится к Шримати Радхике, потому что *мадана-бхава*, которую Она постоянно испытывает, превосходит даже состояние *дивйонмады* и *према-вайчитьи*. После встречи с Кришной Она полностью забывает, что когда-либо встречалась с Ним. В этом состоянии Она завидует удаче девушек из низшей касты, у которых едва ли есть какие-то отношения с Кришной, и в то же время прославляет их.

Так кто же тогда произносит эту *шлоку* — *пūrṇāх пулиндйā*? Можно подумать, что существует некоторая разница в ответе на этот вопрос между "Шри Вайшнава-тошани" и "Удджвала-ниламани". Но Шри Джива Госвами является одним из главных *рупануга-вайшнавов*, и у него не может быть никаких различий во мнении со Шри Рупой Госвами. Будет правильно принять *сиддханту*, примирив обе точки зрения. Некоторые комментаторы считают, что и Шримати Радхика и все остальные *враджа-рамани* являются *парама-премавати*, исполненными высочайшей любви. Хотя Шримати Радхика и превосходит всех, *према* других *враджа-гопи* также необыкновенна. Их *према* чрезвычайно редка и недостижима даже для цариц Двараки и самой Лакшми. Поэтому, услышав флейту Кришны, Шримати Радхика и другие *гопи* теряют всякий покой и говорят на различные темы в соответствии со своим настроением. "Шри Удджвала-ниламани" описывает *маданахья-бхаву* (*мадана-бхаву*), проявляющуюся в сердце Шримати Радхики при виде благой удачи девушек-пулинди, а "Вайшнава-тошани" описывает *бхавы* других *гопи*. Чтобы наслаждаться сокровенным настроением этих *шлок*, мы должны принять это со всем почтением, не сомневаясь в самом предмете.

ТЕКСТ 18

हन्तायमद्रिरबला हरिदासवर्यो

यद् रामकृष्णचरणस्पर्शप्रमोदः ।
मानं तनोति सहगोगणयोस्तयोर्यत्
पानीयसूयवसकन्दरकन्दमूलैः ॥१८॥

*хантāйам-адрир-абалā хари-дāса-варйо
йад рāма-кришна-чараᅇа-спарайā-прамодах
мāнам таноти саха-го-гаᅇайос тайор йат
пāнийā-сūйаваса-кандара-кандамūлаиᅇ*

АНВАЯ

ханта – о (возглас, указывающий на страдание); *айам* – этот (показывая пальцем, словно Говардхан рядом); *адриᅇ* – холм (Говардхан); *абалāᅇ* – о подруги (буквально означает тех, у кого нет сил служить Кришне, как Говардхан); *хари-дāса-варйаᅇ* – лучший из слуг Хари (Хари – тот, кто похищает ум и избавляет от грехов и всех беспокойств); *йат рāма-кришна-чараᅇа-спарайā* – благодаря прикосновению лотосных стоп Шри Кришны и Шри Баларамы (или благодаря прикосновению лотосных стоп Шри Кришны и *гопи*); *прамодах* – ликование (вызывает восемь *саттвика-бхав*, таких как "встающие дыбом волосы" в виде травы и "слёзы" в форме водопадов); *мāнам таноти* – выражает почтение (предлагая различные виды служения); *саха* – с; *го-гаᅇайос* – коровами, телятами и пастушками; *тайоᅇ* – Им (лотосным стопам Кришны и Баларамы или лотосным стопам Радхи и Кришны); *йат* – потому что; *пāнийā* – питьевой водой или ароматной прохладной водой с водопадов Говардхана; *сūйаваса* – очень нежная трава, зерно, цветы и плоды; *кандара* – пещеры, подобные *кунджам*; *кандамūлаиᅇ* – съедобные коренья.

ПЕРЕВОД

О подруги! Этот Гирираджа Говардхан – лучший среди слуг Шри Хари. Как удачлив он! Разве не видите вы, как окрылён Гирираджа, чувствуя прикосновение лотосных стоп Шри Кришны, нашего *прана-валлабхи*, который дороже нам собственной жизни, и *наяна-абхирама* Шри Баладевы, источника радости для глаз? Кто может в полной мере прославить его удачу? Только посмотрите, с каким радушием он принимает Балараму, друзей Кришны и коров. Он предлагает им чистую прохладную воду, нежную зелёную траву, изумительной формы пещеры для отдыха, разнообразные плоды и съедобные коренья. Служа таким образом Шри Кришне и Баладеве Прабху, Гирираджа Говардхан выражает Им своё почтение.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Враджа-гопи, погружённые в *махабхаву*, так увлеклись, описывая благую удачу девушек-пулинди, живущих на Говардхане, что *бхава*,

таившаяся в их сердцах, стала выплескиваться наружу. Когда же их эмоции несколько утихли, они, пытаясь скрыть свои внутренние чувства, сказали: "Наш возлюбленный Шьямасундара бродит по живописным местам чарующего Вриндавана. Вместе с мальчиками-пастушками Он пасёт коров, резвится в воде прекрасных озёр и с восторгом предаётся разнообразным играм со своими возлюбленными в пещерах и кунджах Говардхана. И хотя у нас есть глаза, наша жестокая судьба не позволяет нам обрести Его *даршан*. Хотя у нас есть ноги, мы не можем пойти к Нему. Хотя у нас есть руки, мы не можем обнять Его. И всё это, потому что мы ещё беспокоимся о мнении окружающих, нашем целомудрии, выдержке, морали и прочем. Даже услышав песнь флейты, мы всё ещё продолжаем заниматься домашними делами, и поэтому бесполезны все наши чувства — глаза, уши, руки, ноги — всё бесполезно. Напрасно мы несём тяжкое бремя наших тел. О! Эти девушки-пулинди, которыми всегда пренебрегали, так невероятно удачливы. Хотя у них и нет непосредственного общения с Кришной, они, не задумываясь, наносят на своё лицо и грудь *кункуму*, оставшуюся на траве, охлаждая тем самым свои пылающие сердца и доводя до совершенства свою жизнь. А мы даже этого не можем сделать. Вот если бы мы родились травинками, тогда бы наша жизнь увенчалась успехом".

Таким образом, *вradжа-рамани* хотели родиться травинкой, лианой, деревом или в любой подобной форме жизни и, по мере того, как проявлялись эти признаки *махабхавы*, им стала раскрываться великая слава Гирираджи. Поэтому они сказали: *хантāйам-адрир-абалā хари-дāса-варйосакхи ри!* — "Ни одно желание не может быть исполнено, если не принять прибежище у великих личностей и не служить им. Мы слышали о славе Говардхана от святой Пурнамаси. Давайте примем омовение в Манаси-Ганге и совершим *парикраму* Говардхана, затем получим *даршан* его господствующего божества Шри Харидева, поклонимся и вознесём Ему молитвы. И тогда исполнятся наши труднодостижимые желания, которые мы так долго лелеяли".

Такое смирение естественно для *гопи* и соответствует *нара-лиле*, играм, подобным человеческим. Для *садхак* в этом заключено особое послание. Если кто-то хочет обрести преисполненную *анураги севу* Божественной Чете Шри Шри Радхе-Кришне в *апракат* Вриндаване, он должен принять прибежище у лотосных стоп *расика-вradжа-бхакт*. Поэтому Шрила Рагхунатха дас Госвами говорит:

*анāрādхйā рādхā-падāмбходжа-реṇум
анāйиритйā врдāṭавīm тат-падāнкām
асамбхāшйā тад-бхāва-гамбхīра-читтāн
кутаḥ шйāма-синдхау расйасйāвагāх⁵³*

"Не найдя прибежища в пыли лотосных стоп *махабхава-сварупини* Шримати Радхики и Вриндавана, украшенного следами Её лотосных стоп, и не слушая нектарных повествований из уст *расика-бхакт* Вradжа, невозможно погрузиться в бескрайний океан любви Шьямасундары".

махат-крпā винā кона карме 'бхакти' пайā

⁵³ Рагхунатха дас Госвами, "Сва-санкалпа-пракаша-стотра", 1.

*кришна-бхакти дуре раху, самсара нахе киайа*⁵⁴

"Нельзя обрести преданное служение, не завоевав благосклонность чистого преданного. Что говорить о *кришна-бхакти*, без этого невозможно даже освободиться от оков материального существования".

В тот момент, когда сердцам *гопи*, преисполненным глубокой любви, раскрылась вся слава Говардхана, они указали рукой в его сторону и произнесли: *хантайам-адрир-абала хари-даса-варйо*. Слово *ханта* употребляется, чтобы выразить либо восторг, либо печаль, и *враджа-деви* произносят его, когда испытывают оба эти чувства: "Когда мы обретём *даршан* Гирираджи и совершим поклонение ему, тут же исполнятся заветные чаяния нашего сердца. Мы лишены радости, сил и удачи, лишены милости великих личностей, общения с ними и служения им. Поэтому мы слабые (*абала*). Наступит ли время, когда Гирираджа прольёт на нас свою милость, и мы обретём удачу? Это было бы замечательно". *Гопи* с сожалением называют себя слабыми, пытаясь тем самым сказать: "У нас нет сил преодолеть страх перед мнением окружающих и потери власти над собой. Мы не в состоянии разбить оковы общества, чтобы свободными предстать пред нашим возлюбленным Шьямасундарой и предаться Его лотосным стопам".

Преисполненные *премы* пастушки прославляют Гирираджу: "О подруга! Гирираджа Говардхан — это *харидаса-варья*. Во всей вселенной множество слуг Хари, *харидасов*, но лучший среди них — Гирираджа Говардхан".

Гопи произносят слово *харидас*. Если долго медитировать на смысл этого слова, можно осознать множество его значений. Имя господствующего божества Говардхана — Харидев. Весь Врадж поклоняется Харидеву (Кришне), лучшим слугой которого является холм Говардхан, и потому его называют *харидаса-варья*. Все *враджаваси* служат Харидеву, но Гирираджа предал Его лотосным стопам всего себя — тело, ум, богатства, всё, что у него есть, и возвёл Его на трон своего сердца. Поэтому Гирираджа является лучшим среди всех *севаков* Шри Хари. В этом материальном мире те, кто служит своим жёнам, сыновьям, матерям, дочерям, семье, богатству, телу и уму, по сути являются слугами майи (*майя-дасами*). Те же, у кого нет материальных привязанностей, кто всем пожертвовал ради *севы* Бхагавану, являются *харидасами*. Дхрува, Прахлада, Амбариша, Нарада, Вьяса и другие, подобные бриллиантам, преданные оставили всё ради служения Бхагавану, но никто из них не предоставил своё тело для игр Бхагавана, как это сделал Гирираджа, и потому он является наивысшим среди *харидасов*.

Хари — это тот, кто уносит все печали и страдания, кто пленяет сердце каждого своим именем, красотой качествами или сладостными играми: *манах харати читайча ити харих*. Его близкие преданные обладают теми же качествами: *кришна бхакте кришнер гуна сакали санчаре*; поэтому и у Гирираджи Говардхана есть все качества Харидева. Следовательно, он — великая личность (*махат-пуруша*), и принять прибежище у его лотосных стоп — единственный долг каждого.

⁵⁴ "Шри Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 22.51.

Быть слугой Хари не так-то просто. Тот, у кого мало *сукрити*, не допускается к служению Шри Кришне. Сначала Кришна устраняет все виды *анартх* и разрушает все материальные узы, и только тогда даёт возможность служить Ему. Служение Кришне бывает двух видов: *самбхрама* — служение совершаемое в настроении почтения (*айшварьи*), и *вишрамбха* служение, проникнутое с чувством близости (*маматой*). *Вишрамбха-сева* в настроении близкого друга лучше *самбхрама-севы* в настроении почтения и благоговения. Поэтому Шрила Рупа Госвами указывает на *вишрамбхена-гурусеву* как на одну из составляющих *бхакти*. Наивысшее своё выражение *вишрамбхена-сева* находит в *мадхурья-бхаве*, которую проявляют *враджа-деви* и, особенно, Шримати Радхика. Несомненно, *мамата* присутствует в *дасья*, *сакхья* и *ватсалья-расах*, но, отдавая свои тела, как *враджа-деви* в *мадхурья-расе*, так не может служить никто. Только в *мадхурья-расе* служение в настроении *маматы* совершается в самых близких отношениях и с величайшим искусством, всем телом. Поэтому Шрила Рагхунатха дас Госвами молит только о служении Шримати Радхике, *радха-дасье*:

nāḍābḍжайоs тава винā вара-дāсйам эва
nāñйат кадāпи самайе кила деви йāче
sāкхйāйа те мама намо 'сту намо 'сту нитйām
*dāсйāйа те мама расо 'сту расо 'сту сатйām*⁵⁵

"О моя божественная *крида-параяна* Свамини! О прекрасная обитель игривого поклонения Шри Кришне! Я не буду молить ни о каком ином желании, как только стать Твоей служанкой, *даси*, чтобы совершать наивысшее служение Твоим лотосным стопам. Я склоняю голову и вновь и вновь предлагаю поклоны самой идее стать Твоей подругой, но всё же признаюсь, что желаю быть только Твоей служанкой".

Указывая на Гирираджу Говардхан, *враджа-деви*, выражая своё скрытое настроение, говорят: "Говардхан совершает *вишрамбха-севу* Шри Харидеву всем своим телом. Поэтому он — *харидаса-варья*, и, будучи милостивым, может даровать нам своё настроение".

Прежде упоминалось, что Харидев является господствующим божеством Говардхана, поэтому без *даршана* Шри Харидева *парикрама* Гирираджи Говардхана не принесёт блага в полной мере. Это означает, что *према-бхакти* зависит от милости. Есть два вида милости: милость великого преданного и милость Бхагавана. Милость же Бхагавана приходит через чистых преданных. Другими словами, милость чистых преданных включает в себя милость Бхагавана и даже превосходит её.

В "Шримад-Бхагаватам" три великие личности — Махараджа Юдхиштхира, Шри Уддхава и Шри Гирираджа Говардхан — называются *харидасами*. Однако, сравнив особенности каждого из них, *гопи* пришли к заключению, что Гирираджа Говардхан — самый любимый слуга Шри Кришны, и потому называли его *харидаса-варьей*.

Во время *раджасуя-яги* во дворце Махараджи Юдхиштхиры собрались великие *риши*, *брахманы*, возвышенные *вайшнав*ы и *махатмы*, среди которых были Бхишма Питамаха, Шри Ведавьеса и Шри Нарада.

⁵⁵ Рагхунатха дас Госвами, "Шри Вилапа-кусуманджали", 16.

Приветствуя их, Махараджа Юдхиштхира сказал: "О, сегодня для меня самый счастливый день, ибо прямо у себя дома я получаю *даршан* таких великих душ". Деварши Нарада ответил Махарадже Юдхиштхире:

*й̐й̐ам̐ нр̐локе бата бх̐ри-бх̐га
й̐еш̐ам̐ при̐о-сау джагад̐й̐варей̐ах̐
дево гуру-бандхушу м̐атулей̐о
д̐утах̐ сур̐т-с̐ратхир̐укти тантрах̐⁵⁶*

"Махараджа! В этом мире ты, несомненно, самый удачливый, поскольку Верховный Повелитель Шри Кришна, изначальная причина всех причин, является твоим почитаемым Божеством, гуру, двоюродным братом, посланником, другом, колесничим и слугой, готовым исполнить любой твой приказ. Объект любви всех живых существ Сам оmyвает стопы *риши* и *махариши*, прибывших на твою *раджасуя-ягью*. Тот самый Верховный абсолютный Брахман, чей *даршан* так трудно обрести, живёт инкогнито в твоём доме. Воистину, мы пришли сюда не ради *даршана* Шри Кришны, а чтобы своими глазами увидеть, как вы, Пандавы, изумительным образом расположили к себе всепроникающую и полностью независимую Верховную Власть и Абсолютную Истину, Шри Кришну. Вы сделали Его близким членом своей семьи. О Дхармараджа, старший сын Панду! Как это возможно, что Кришна, пребывающий в сердце каждого как свидетель и Верховный Повелитель, постоянно находится в твоём дворце и чувствует в нём Себя, как дома? Все эти великие личности пришли сюда лишь для того, чтобы увидеть это собственными глазами".

Видя благую удачу святого царя Махараджи Юдхиштхиры, Шри Шукадева Госвами радостно восклицает:

*хари-д̐асай̐а р̐аджар̐ише̐ р̐аджас̐й̐а-маходай̐ам
наив̐атр̐й̐ан пра̐й̐ам̐сантах̐ п̐ибан март̐йо 'мрт̐ам̐ й̐атх̐⁵⁷*

"О Парикшит Махараджа, подобно тому, как смертный, не насыщаясь, пьёт нектар, все эти *риши*, прославляя *раджасуя-ягью* святого царя Юдхиштхиры Махараджи, слуги Шри Хари, не чувствуют пресыщения". Поэтому Юдхиштхира Махараджа заслуженно удостоен в "Шримад-Бхагаватам" титула *харидас*.

Вторым *харидасом* является Шри Уддхава, и относительно него в "Шримад-Бхагаватам" (10.47.56) говорится:

*сарид-вана-гири-дро̐й̐р̐ в̐й̐киан̐ кусумит̐ан̐ друм̐ан̐
кри̐нам̐ сам̐см̐рай̐ан̐ реме̐ хари-д̐асо̐ враджаукас̐м̐*

"Чтобы утешить своих родителей, а также *враджа-гопи* и других *враджаваси*, Кришна послал своего дорогого слугу Уддхаву пожить некоторое время во Врадже. Уддхава бродил вместе с *враджаваси* по Враджу, отправляясь то на берег Ямуны, то в леса, то на склоны Говардхана, а иногда гуляя меж деревьев, покрытых разнообразными цветами, и повсюду расспрашивал жителей Враджа о проходивших там играх Кришны. Благодаря этому *враджаваси* погружались в сладостные воспоминания. Как же дорог Кришне этот *харидас* Уддхава!"

⁵⁶ "Брихад-бхагаватамрита", 1.5.7.

⁵⁷ "Шримад-Бхагаватам", 10.75.27.

*вр̥ш̥ñ̥īnām праваро мантри̥ꣳкри̥ṣṇас̥īа дайитах̥ сакх̥ā
ī̥ś̥īy̥īо бр̥х̥ас̥пат̥ех̥ с̥āк̥ш̥īād̥ꣳуд̥д̥х̥аво буд̥д̥хи-с̥ат̥тама̥х̥*⁵⁸

"О Парикшит! В высшей степени разумный и почтенный Уддхава был главным членом династии Вришни, непосредственным учеником Брихаспати, премьер-министром Кришны и Его близким другом. Разве возможна ещё большая слава?"

Шри Кришна Сам сказал Уддхаве:
*на татх̥ā ме при̥ятама̥ꣳāt̥ма-й̥онир̥ на ī̥āñ̥кара̥х̥
на ча сан̥кари̥ша̥но на ī̥р̥īr̥ꣳнай̥vāt̥mā ча й̥ат̥х̥ā б̥х̥ав̥āн̥*⁵⁹

"Мой дорогой Уддхава! Ты для Меня самый близкий друг. Никто так не близок Мне, как ты, — ни Мой сын Брахма, ни Шанкара, ни Мой брат Баларама, ни вторая половина Моего тела Лакшми. Даже Моя собственная душа так не дорога Мне, как ты". Поэтому в "Шримад-Бхагаватам" ему даётся титул *харидас*, что оправдано во всех отношениях.

Однако после некоторых раздумий *враджа-рамани* пришли к выводу, что Гирираджа Говардхан — лучший среди слуг Хари, и назвали его *харидаса-варьей*. Для того, чтобы сделать такой вывод, должны быть глубокие, сокровенные причины. Изучая книги Шри Рупы, Санатаны и других шести Госвами, глубоко познавших *раса-таттву*, можно осознать некоторые из этих тайн. Шрила Санатана Госвами в "Брихад-бхагаватамрите" объясняет градацию преданных: *гьяни-бхакта*, *шуддха-бхакта*, *премапара-бхакта* и *прематура-бхакта*. Хотя Пандавы служили Кришне с *маматой*, чувством глубокой близости, считая Его членом своей семьи, всё же в их настроении можно заметить некоторую тень *айшварьи*. Согласно Санатане Госвами, в отношении Махараджи Юдхиштхиры к Кришне преобладало настроение слуги, смешанное с дружескими и родительскими чувствами. Арджуна и другие Пандавы, включая Кунти, испытывали к Кришне преимущественно дружеские чувства с примесью настроения слуги. Таким образом, любовь Пандавов сдерживалась настроением благоговения, поскольку они знали о божественности Кришны. Поэтому любовь к Кришне *прематура-бхакты* Уддхавы превосходит любовь *премапара-бхакт* Пандавов.

И Пандавы и Уддхава являются спутниками Кришны в Двараке, однако поскольку любовь Уддхавы более возвышена, Кришна послал именно его в школу *махабхава-вати гопи*, чтобы он смог познать высший уровень *премы*. Отправившись во Врадж, Уддхава был поражён, увидев проявления несравненной, высочайшей любви *гопи*. Он осознал славу необыкновенной пыли Враджа (пыли с лотосных стоп *гопи*), которой поклоняются Брахма, Шива, Шукадева и другие, и у него возникло глубокое желание родиться там травинкой, кустом или в любой другой форме жизни, чтобы постоянно омываться в этой пыли. Уддхава понял, что для того, чтобы исполнилось его желание, он должен найти прибежище у самого великодушного Гирираджи Говардхана. Поэтому он решил родиться травинкой или другим растением именно там, в Шьяма-кути близ Кусума-саровары.

⁵⁸ "Шримад-Бхагаватам", 10.46.1.

⁵⁹ "Шримад-Бхагаватам", 11.14.15.

Шри Рупа, Рагхунатха и другие Госвами описали наиболее таинственные *кунджа-лилы* и другие развлечения Кришны и *гопи* в "Стававали", "Ставамале" и других произведениях, где называют Гирираджу Говардхан свидетелем всех самых сокровенных игр, одаривающим *враджа-премой*, и молят Говардхан даровать им прибежище его лотосных стоп. Согласно "Гарга-самхите" Гирираджа проявился из любящих глаз Шри Кришны. Существует и другая версия, в соответствии с которой во времена *пракат-лил* сердце Йогамайи Пурнима-деви приняло форму Гирираджи, сына Дроначалы (сына Гималаев), а Пуластья-риши перенёс его во Враджа-бхуми. Согласно же "Бхавишья Пуране", высочайший *расика*, Гирираджа Говардхан, проявился непосредственно из сердца Шримати Радхики, *сварупа-шакти* Шри Кришны:

*манасах пракртех джато гири-говардхано махāн
дивйам врдāванам дриштвā парамāнандам-āпа сах*

Слово Говардхан означает: *го, гона, гопīнāма сам-варддхайати* — "Тот, кто увеличивает радость *премы* коров, телят и всех обитателей Гокулы". Шри Гирираджа Говардхан обрёл безмерную удачу, совершая самое разнообразное служение Кришне и являясь свидетелем Его *раса-лилы* и других сокровенных игр. Шри Гирираджа предстаёт в двух ипостасях: преданный слуга (*бхакта-сварупа*) и Бхагаван (*бхагават-сварупа*). Гаудия-вайшнавцы видят в Гирирадже Говардхане *бхакта-сварупу*.

Итак, *враджа-деви* продолжают: *йад рāма-кришнa-чараṇa-спарайīa-прамодах* — "Когда Рама и Кришна с величайшим наслаждением прогуливаются по холму Говардхану, он, ощущая прикосновение Их прекрасных лотосных стоп, погружается в блаженство *премы*. Видя это, *гопи* не могут не назвать Гирираджу Говардхана *харидаса-варьей*. Слуга (*дас*), который восхищает Шри Хари своим служением и в свою очередь испытывает величайшую радость от самого служения, — наивысший среди слуг Хари. Нельзя назвать наилучшим слугу, который считает служение Шри Хари трудной работой или выполняет его неохотно. Когда Хари, Кришна, похищающий сердца жителей Враджа, вместе с Баларамой и пастушками приходит на Говардхан пасти коров, тот испытывает бесконечное блаженство, проявляя все *саттвика-бхавы*, такие как слёзы, испарина, дрожь, встающие дыбом волосы и другие. Трава, покрывающая его, — это волоски, вставшие дыбом (*романча*), водопады и бьющие из земли ключи — его слёзы (*ашру*), а роса — испарина (*сведа*). Камни Говардхана, которые в такие мгновения плавятся, зимой становятся тёплыми, а летом — прохладными, чтобы лотосные стопы Рамы и Кришны не испытывали никакого неудобства. Проявление признаков экстаза — *пулака, романча, сведа* и других — ясно свидетельствует о том, что Говардхан, совершая служение Кришне, испытывает величайшее блаженство, и Кришна тоже чувствует себя очень счастливым, гуляя и предаваясь забавам на его теле. Нет ни тени сомнения в том, что Гирираджа Говардхан — наилучший среди слуг Шри Хари.

Обычно при изучении этой части *шлоки, йад рāма-кришнa-чараṇa-спарайīa-прамодах*, возникает впечатление, что *гопи* описывают прогулку обоих — и Кришны, и Баларамы. Однако, зная об их необыкновенной любви

к Шри Кришне, можно понять, что под словом *рама* они подразумевают нечто более чарующее для них, чем Баларама, и произносят: *рāма-кришнa-чaрaнa-спaрaйiа-пpамoдaх*, – лишь для того, чтобы скрыть свои истинные чувства. Таким образом, эта фраза означает: "Шри Говардхан, удостоенный прикосновения чарующих лотосных стоп Шри Кришны, испытывает величайший восторг, волоски на его теле встают дыбом, а само его тело трепещет". Здесь проявляются две *санчари-бхавы*, которые испытывают *гопи*, – утаивание эмоций (*авахиттха*) и смирение (*дайнья*). *Гопи* описывают, насколько счастлив Говардхан, благословлённый прикосновением лотосных стоп Кришны и в тоже время выражают своё смирение, произнося: "Увы! Увы! Если бы мы были хотя бы камнем на Говардхане, мы бы тоже растаяли от прикосновения лотосных стоп Кришны. Флейта Кришны заставляет плавиться даже камни Говардхана, наши же сердца не тают. Творец создал нас такими неудачливыми и лишёнными любви, что нам не дано обрести прикосновение лотосных стоп Кришны. Поэтому наши сердца не размягчаются".

Преисполненные *бхавы гопи* превозносят погружённость Гирираджи Говардхана в *прему*:

*мāнаṃ танoти саха-го-гаṇaйoc тайор йат
пāнiйa-сūйaваса-кандара-кандамūлаиḥ*

"О *сакхи*! Говардхан не удовлетворён лишь тем, что сам преисполняется блаженством от прикосновения лотосных стоп Кришны, от чего его охватывает восторг (*пpамудита*), волоски на теле встают дыбом (*романчитта*) и от экстаза по нему пробегают мурашки (*пулакита*). С величайшим гостеприимством, словно близких друзей (*пpана-бандху*), он встречает Кришну, Баладеву, пастушков и бесчисленных коров, предлагая им разнообразные дары. Он жертвует своим телом, умом, богатствами, жизнью и всем, что у него есть, для исполнения самых сокровенных желаний (*манобхишта-сева*) Кришны и Его спутников. Чтобы утолить их жажду, он дарит им чистую прохладную воду, чтобы насытить, – сладкие сочные плоды и корни, а для того, чтобы они могли украсить себя, – различные виды цветов и красную охру⁶⁰. Он предлагает им места для отдыха и прогулок, ложе, инкрустированное драгоценными камнями, сияющие самоцветы, выполняющие роль светильников и зеркал, искусно украшенные пещеры и *кунджи*, а коровам – сочную траву. Кришна, Его друзья и коровы очень довольны дарами Гирираджи Говардхана".

Манаси-Ганга и остальные реки на Говардхане полны чистой сладкой прохладной воды, деревья и лианы склоняются под тяжестью сочных плодов и благоухающих цветов, готовых предложить себя Кришне. Коровы наслаждаются вкусом свежей зелёной травы, отчего их вымя переполняется молоком. Привлечённый достоинствами Говардхана, Кришна каждый день отправляется туда пасти коров, совершает удивительные игры с друзьями и наслаждается сокровенными *лилами* со своими возлюбленными в его

⁶⁰ Краска шафранового цвета, которую собирают с камней Говардхана для украшения.

изумительно украшенных *кунджах* и пещерах. Поэтому *гопи* наделили Гирираджу Говардхан титулом *харидаса-варья*.

Хантāйам-адрир-абалā. Смысл этого выражения может иметь различные оттенки в зависимости оттого, исходит ли оно из уст Шримати Радхики или других *гопи*. Шрила Санатана Госвами говорит, что его произносят *гопи*: *говардхано джайати йаула-кулāдхирāджи йо гопикā-бхирūдито харидāса-варйах* — "Вся слава царю гор, которому *гопи* присвоили титул *харидаса-варья*". Однако Шрила Рагхунатха дас Госвами ясно утверждает в своей "Говардхана-васа-прардхана-дашаке" (8):

*гири-нрпа! харидāса-йреṇī-варйети-нāмā-
мртам идам удитам йрī-рāдхикā-вактра-чандрāt*

"О Гирираджа Махараджа! Нектарное имя *харидаса-варья* изошло из уст луноликой Шримати Радхики".

На первый взгляд кажется, что существует различие во мнениях Шрипад Санатаны Госвами и его последователя Шрипад Рагхунатхи даса Госвами, но в действительности их нет, потому что Шримати Радхика Сама является *гопи*. И Радхика, и *гопи* называли Гирираджу *харидаса-варьей*, видя его необыкновенные усилия в служении. Относительно этого Шрила Санатана Госвами в "Шримад Брихад-бхагаватамрите" утверждает, что Шримати Радхика вместе со всеми *гопи* называет Говардхан *харидаса-варьей*. Тогда как Рагхунатха дас Госвами заявляет, что слова *харидаса-варья*, провозглашающие славу и значение Говардхана, изошли из уст Самой Шримати Радхики, наилучшей среди *гопи*. Шримати Радхика и все *гопи*, так же как Санатана Госвами и все последующие *ачарьи*, прославляют Гирираджу Говардхан как лучшего из слуг Шри Хари. Даже в "Шри Хари-бхакти-виласе" утверждается, что Говардхану следует поклоняться как *харидаса-варье*: *йрī криṣṇа-дāса-варйойам йрī-говардхана бхūдхарам*.

Так *гопи*, погружённые в *анурагу*, от всей души прославляют разнообразное, преисполненное *премы* служение Шри Кришне совершаемое Говардханом. Их скрытое настроение: "Мы хоть и родились во Врадже, не можем служить Шри Кришне, и наша жизнь проходит напрасно", — проявляется в выражении их лиц и жестах.

ТЕКСТ 19

गा गोपकैरनुवनं नयतोरुदार -
वेणुस्वनैः कल्पदैस्तनुभृत्सु सख्यः ।
अस्पन्दनं गतिमतां पुलकस्तरूणां
निर्योगपाशकृतलक्षणयोर्विचित्रम् ॥१९॥

*gā гопакаир ану-ванам найатор удāра
веṇу-сванаих кала-падаис тану-бхртсу сакхйах
аспанданам гати-матām пулакас таруṇām
нирйога-пāйша-крта-лакшанайор вичитрам*

АНВАЯ

гāх – коровы; *гопакаих* – с мальчиками-пастушками; *ану-ванам* – в каждый лес; *найатох* – ведя; *удāра* – очень великодушный (звук флейты очень великодушен, потому что приносит *гопи кришна-анурагу*, где бы они ни были); *вену-сванаих* – звуками флейты Шри Шьямасундары; *кала-падаих* – сладкие звуки; *тану-бхртсу* – среди живых существ; *сакхйах* – о подруги; *аспанданам гати-матām* – заставляют движущихся и неподвижных живых существ полностью изменить свою природу (реки, вечно несущие воды, теперь останавливают своё течение); *пулаках-таруṇām* – даже неподвижные деревья проявляют такие признаки *саттвика-бхав*, как *пулака* и другие; *нирйога-пāйиа* – верёвка, которой связывают корове задние ноги; *крта-лакшаṇайох* – тех двоих (Кришну и Балараму), которые отличаются тем; *вичитрам* – необычайно изумляющие.

ПЕРЕВОД

Одна из *сакхи* сказала: "О подруги! Движения обоих братьев, нашего Шьямасундары и Гаурасундары Баларамы, изумляют своей необычайной грациозностью. Когда Шьямасундара с друзьями перегоняет коров из леса в лес, Его тюрбан обвит верёвкой для связывания задних ног коров перед дойкой, а с плеча свисает верёвка с петлей на конце. Видя Его несравненную красоту и слыша сладостную мелодию Его флейты не только люди, но даже животные, птицы и неодушевлённые реки замирают в оцепенении, а неподвижные деревья трепещут от экстаза (*пулака*). О подруги, что ещё мне сказать об удивительном волшебстве флейты?"

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

Описывая благую удачу Гирираджи Говардхана, юные девушки Враджа, погружённые в блаженство *махабхавы*, говорят: "О *сакхи*! Взгляните! Воистину Гирираджа благословлён, ведь он совершает для Кришны самое разнообразное служение, и обрёл прикосновение Его мягких лотосных стоп. Если бы мы могли быть такими же *харидаса-варьями*, как Говардхан, мы бы тоже совершали различные виды служения, и тогда наша жизнь увенчалась бы успехом. Однако мы навечно заперты в темнице наших домов и поглощены мирской деятельностью, мы так неудачливы. Все живые существа Вриндавана, движущиеся и неподвижные, благословлены прикосновением лотосных стоп Кришны и имеют с Ним отношения. Лишь мы одни — самые несчастные во всём Врадже".

Стоило им это сказать, как в их сердцах проявился образ Кришны. Они увидели, как Он гонит коров из одного леса в другой, играя на своей чарующей флейте. В это мгновение *гопи* полностью погрузились в высочайшее блаженство, словно наяву увидев Самого Кришну. Совершенно беспомощные от *премы*, они говорят: "Только посмотрите, *сакхи*! Как грациозно и сладостно жестикулируя, идёт *натавара* Шьямасундара из

одного леса в другой. Заслышав *венунаду*, движущиеся и неподвижные существа утопают в блаженстве любви, проявляя все восемь признаков экстаза (*ашта-саттвика*)".

"Наш Шьямасундара в поисках новых пастбищ идёт со своим огромным стадом из одного леса Враджа-мандалы в другой. Мальчишки-пастушки, чтобы защитить своего дорогого друга Кришну от возможного нападения демонов, монстров и змей, окружают Его со всех сторон, ни на мгновение не оставляя Его одного. Мама Яшода каждый раз берёт с них клятву, наставляя: "О, Субхадра, Судама, Шридама, дети мои! Наш Каная такой неугомонный! Он не может усидеть дома, и хотя у нас сотни слуг, Он Сам хочет пасти коров. Что я могу с Ним поделаться? В лесу же так много глубоких рек, змей, колючих кустов, демонов, чудовищ и других страшных вещей. Обещайте мне, что не спустите с Него глаз!" Как же очарователен Кришна, когда Он, играя на флейте и держа руку на плече старшего брата Дауджи, идёт в окружении многочисленных пастушков и коров". Здесь слово *гопакаих* указывает на друзей-пастушков, которые предлагают ему свою защиту.

Нирйога-пāйā-крта-лакшанайор вичитрам. *Гопи* продолжают: "Оба брата, Рама и Кришна, гуляющие по лесу и украшенные верёвками *нирйога* и *паша*, выглядят так прекрасно". Во время дойки коров, непоседливых телят привязывают к стойке верёвкой так, чтобы мать могла их видеть. Эта верёвка называется *нирйога*, а верёвка, которой связывают задние ноги непослушным коровам, чтобы они не лягались, когда их доят, называется *паша*. Согласно Шриле Дживе Госвами все коровы во Врадже покладистого нрава, тем не менее, перед доением задние ноги некоторых беспокойных коров связывают петлёй, которая называется *нирйога-паша*. *Нирйога-паша* Шри Кришны сделана из очень тонких жёлтых волокон, и в её концы вплетены нити жемчуга, мягко позвякивающие при каждом Его движении. Как и все другие пастухи, Кришна обматывает *нирйогой* тюрбан, а *паша*, свисая с плеча, украшает Его грудь. В этом обольстительном наряде Кришна столь привлекателен, что невозможно отвести от Него глаз, а застенчивые *гопи*, преисполненные *премы*, при виде Его почти теряют сознание. Они наслаждаются сладостной красотой тела Кришны, но пытаются скрыть это, описывая обворожительную красоту обоих братьев, Рамы и Кришны. Однако их глубокое настроение таково, что под словом "Рама" они скорее подразумевают не Балараму, а *раманию* Кришну. На санскрите *рамания* означает чарующий и красивый.

Найатор удāра-вену-сванаих кала-падаис тану-бхртсу сакхйах аспандам гати-матām пулакас таруṇām — "О сакхи, — говорят *гопи*, — Во всём творении нет никого, кого бы не очаровала сладостная красота (*рупа-мадхури*) Рамы и Кришны. Они пленяют каждого. Трудно описать атмосферу, создаваемую мелодичными звуками флейты Кришны, созывающей разбредшихся коров. О, Его флейта столь великодушна! Её нежная мелодия, войдя в уши всех живых существ Враджа, вздымает в океане их сердец волны величайшего блаженства, заставляя каждого думать, что Кришна зовёт только его одного. Когда же к этой мелодии присоединяется звон ножных колокольчиков Кришны — *рун-джхуна*, *рун-*

джхуна, — флейта звучит ещё сладостнее. Сможет ли кто-нибудь, слыша её, сохранять спокойствие?"

Шрила Рупа Госвами даёт полное нектара описание слияния *венунады* со звуком ножных колокольчиков. Мелодия флейты Кришны, соединяясь со сладостным звоном ножных колокольчиков Его возлюбленной Шримати Радхики, вдохновляет Их на любовные игры.

*дхваста-брахма-марāла-кўджита-бхарацир урджейиварī-нўпура-квāнцир ўрджита-ваибхавас тава вибхо вамīйī-прасўта-калаҳ лабдхах-ўаста-самаста-нāда-нагарī сāmрāджйа-лакшмīm парām āрāдхйах прамадāt кадā ўраваñайор двандвена мандена ме*⁶¹

"О! Услышу ли я когда-нибудь этот чарующий и изумительно сладостный перезвон ножных колокольчиков Шримати Радхики, который, сливаясь с мелодией Твоей флейты, превосходит даже нежную песнь лебедя, несущего на спине господу Брахму?"

Обсуждая чудесный пастуший наряд Кришны и мелодию флейты, беспомощные *враджа-гопи* от натиска *премы* произносят: "*Сакхи!* Глядя на *нирўогу* и *пашу* Кришны, убеждаешься, что они, и вправду, — *нирўога-паша*, никогда не развяжутся".

Самадхи-ўога, которой достигают *муни*, ничто по сравнению с этой вечной непрерывающейся связью, *нирўогой*. Верёвки, которые Кришна использует как *нирўога-пашу*, в действительности являются верёвками *премы*. Все жители *Враджа* и обитатели леса (*ванаваси*) беспомощны перед Его *нирўога-пашей*, и в этом проявляется поразительное действие уз любви. Таким образом, *гопи* верят, что *нирўога-паша* Шри Кришны — это ловушка любви.

Аспанданам гати-матām пулакас таруñām. *Гопи* говорят: "Когда Кришна в чарующем наряде пастушка отправляется во *Вриндаван* пасти коров и играет на флейте, невозможно описать необычайные признаки *премы*, пробуждающейся в сердцах всех движущихся и неподвижных существ. Слыша мелодию Его флейты, все животные в лесу погружаются в *прему* и замирают в оцепенении, становясь похожими на каменные изваяния или изображения на картине. Деревья, лианы и другие неподвижные существа, меняя свою природу на противоположную, ликуют от радости (*харшита*), волосы на их теле встают дыбом (*романчита*), и по телу пробегают мурашки блаженства (*пулакита*). Ямуна, Манаси-Ганга и другие реки останавливают своё течение, а камни *Гирираджи* *Говардхана* плавают и текут, словно реки.

Расика-бхакты говорят, что слово "связывать" нельзя относить к *нирўоге* и *паше* Кришны, поскольку Он носит их лишь как украшение. Просто они являются неотъемлемой частью наряда пастушков *Враджа*, и используются только в *нара-лиле*. Нет необходимости связывать коров и телят верёвкой. Эти игры совершаются ради удовольствия преданных в проявленной *Враджа-дхаме*.

чхатрāди-даñде ўубха-чāмарāди-даñде ча даñда-ўрутир асти йатра

⁶¹ Шрила Рупа Госвами, "Уткалика-валлари", 27.

*нйвйāди кейāдика эва бандхах
самāдхи-йогāди-карāдхи-шабдах⁶²*

Слово *дан̄да* (розги для наказания) во Врадже означает только ручку зонтика или *чамары*. Там не существует, как при царском дворе, наказания розгами за оскорбления и другие проступки. И слово *бандха* используется для описания того, как *гопи* завязывают волосы или пояс на талии. Во Врадже нет никаких оков для наказания. Слово *адхи* (боль, вызываемая умом) во Врадже относится только к *самадхи-йоге*, поскольку во Врадже нет страданий — таково его особое качество.

ТЕКСТ 20

एवंविधा भगवतो या वृन्दावनचारिणः ।
वर्णयन्त्यो मिथो गोप्यः क्रीडास्तन्मयतां ययुः ॥२०॥

*эвам-видхā бхагавато
йā врдāвана-чāриṇах
варṇайантио митхо гопйах
крйḍās тан-майатām йайуḥ*

АНВАЯ

эвам-видхāх – такого рода (такие удивительные игры Бхагавана, которые изумляют три мира); *бхагаватах* – Верховная личность Бога (которая проявляет неподобную и непревзойдённую сладостную красоту и сладкие игры); *йāх* – которые; *врдāвана-чāриṇах* – бродят в лесах Вриндавана; *варṇайантиах* – (*гопи* постоянно заняты тем, что) описывают эти игры Господа (и таким образом достигают *тадатмь*, единства с этими играми, или другими словами, они входят в эти игры и непосредственно общаются с Кришной); *митхах* – между собой; *гопйах* – *гопи*; *крйḍās тан-майатām йайуḥ* – они достигли полного единства с этими играми, или другими словами, эти игры проявились в их сердцах.

ПЕРЕВОД

О Махараджа Парикшит! Это не единственная *лила* Враджендрананданы Шьямасундары, гуляющего по Вриндавану. Постоянно медитируя на Шри Кришну и обсуждая меж собой Его бесчисленные игры, *гопи* входят в состояние экстатического транса. Так они становятся едиными с играми Бхагавана, постоянно проявляющимися в их сердцах.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЪЯКХЪЯ

⁶² Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, "Шри Враджа-рити-чинтамани", 35.

Гопи, наделённые *маха-анурагой*, обсуждают, как изменяется природа движущихся и неподвижных обитателей Враджа очарованных *рупа-мадхури* и *вену-мадхури* Кришны, и оказываются во власти то ревности, то чувства смирения. Взволнованные, они говорят: "*Сакхи!* Только посмотрите, что происходит с движущимися и неподвижными существами Враджа, когда они слышат прекрасную мелодию флейты Шри Кришны, украшенного *нирйога-пашей*. Должно быть, Он — волшебник, искусно напускающий свои колдовские чары, и к тому же ещё и самый ловкий обманщик. Его друзья тоже хороши, они помогают Ему во всех Его проделках. Своей сладостной красотой и чарующей флейтой Кришна привлекает к Себе каждого и, связав его верёвками любви, похищает у него всё. С нас довольно! Отныне мы будем лишь издали выражать почтение (*намаскар*) Его флейте. Будет разумнее вовсе не слушать её, иначе мы станем совсем беспомощными и связанными навеки Его *према-пашей*. Тогда флейта похитит все наши достоинства — самообладание, скромность, чувство долга перед семьёй, семейные ценности и традиции. О *сакхи!* Не стоит слушать *венунаду*, этого хитрого чародея, царя всех плутов. Идём! Идём! Пошли туда, где сладостный звук Его флейты не будет беспокоить наш слух".

Парамахамса широмани, драгоценный камень среди подобных лебедям преданных, Шрила Шукадева Госвами описал изменения в настроении *гопи*, вызванные охватившей их любовью и сильным желанием встретиться с Кришной при звуках Его чудесной флейты. "Махараджа Парикшит! Возможно ли описать чувства и настроения *гопи*, погружённых в *махабхаву*? Я коснулся этого лишь в общих чертах. Кто знает, сколько эмоций вздымается в бушующем океане их сердец? Идут ли *гопи*, говорят ли о чём-то, во сне или наяву они всегда погружены в памятование игр Кришны и стремятся встретиться с Ним. Так проходит вся их жизнь.

О царь! *Пурва-рага* наделённых высочайшей *премой* *гопи* и их горячее желание встретиться с Кришной находят своё выражение в необыкновенно сладостных божественных эмоциях, таких как *лаласа* (острая тоска), *удвега* (беспокойство) и *джагарана* (бессонница). Даже творец Брахма не способен описать эти *бхавы*, о которых я дал тебе лишь некоторое представление".

На этом заканчивается комментарий Ананда-варддхيني, увеличивающий блаженство от "*Вену-гиты*", поведанной в "*Шримад-Бхагаватам*".